

can-am



SÉRIE DS 250

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Inclui informações sobre segurança, manutenção e uso

NOVA

⚠ ADVERTÊNCIA

Sempre mantenha este manual do proprietário no veículo.
Leia este manual do proprietário na íntegra. Ele contém informações importantes sobre segurança.

Idade mínima recomendada para dirigir este veículo: 16 ou mais antiga.

- DS 250 categoria G = 16 anos
- DS 250 categoria T = 14 anos sob supervisão de um adulto ou 16 anos.

A supervisão de um adulto é necessária para a compreensão apropriada dos riscos envolvidos com o uso deste veículo. Revise e explique o conteúdo deste manual do proprietário a usuários jovens e certifique-se de que eles entenderam como este veículo é operado de maneira segura.

AVISO

PODE SER PERIGOSO OPERAR SEU VEÍCULO. Se não tomar as precauções adequadas, é possível que ocorra rapidamente uma colisão ou capotamento, mesmo em manobras rotineiras, como ao fazer uma curva, dirigir em colinas ou sobre obstáculos.

Para sua segurança, leia e respeite todas as advertências deste Manual do proprietário e das etiquetas no seu veículo. Não respeitar essas advertências pode resultar em FERIMENTOS GRAVES OU ATÉ MESMO MORTE.

Sempre mantenha este manual do proprietário no veículo.

AVISO

Desconsiderar quaisquer precauções e instruções de segurança contidas neste Manual do Proprietário, no vídeo Segurança e nas etiquetas de segurança do produto pode resultar em ferimentos, incluindo o risco de morte.

AVISO DE PROPOSTA 65 DA CALIFÓRNIA

AVISO

A operação, os serviços e a manutenção de um veículo fora de estrada podem expor você a produtos químicos, inclusive gases de escapamento, monóxido de carbono, ftalatos e chumbo, que são conhecidos no estado da Califórnia como produtos que podem causar câncer e defeitos de nascença ou outros problemas no aparelho reprodutor. Para minimizar a exposição, evite a inalação de gases de escapamento, não coloque o motor em marcha lenta exceto conforme necessário, efetue a manutenção de seu veículo em uma área bem ventilada e utilize luvas ou lave as mãos frequentemente durante a manutenção do seu veículo. Para mais informações, acesse

www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle.

Marcas comerciais TM® da BRP ou suas afiliadas.

Esta é uma lista não abrangente de marcas comerciais de propriedade da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas:

Can-Am®

DS 250™

XPS®

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste Manual pode ser reproduzida em qualquer forma sem a permissão prévia por escrito da Bombardier Recreational Products Inc.

©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2022

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

Modelos abrangidos

DS 250

No Canadá, os produtos são distribuídos e reparados pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.

Na Área Económica Europeia (compreendida pelos estados-membros da União Europeia mais o Reino Unido, Noruega, Islândia e Liechtenstein), Comunidade dos Estados Independentes (inclusive Ucrânia e Turcomenistão) e Turquia, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP European Distribution S.A. e outras afiliadas ou subsidiárias da BRP.

Para todos os outros países, os produtos são distribuídos e reparados pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) ou suas afiliadas.

Ao ler este Manual do proprietário, lembre-se de que:

 **AVISO**

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

ÍNDICE

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS	12
Evite a intoxicação por monóxido de carbono	12
Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina	12
Evite queimaduras nas peças quentes	12
Acessórios e modificações	13
MENSAGENS ESPECIAIS SOBRE SEGURANÇA	14
ADVERTÊNCIAS SOBRE A OPERAÇÃO	17
Idade recomendada (Canadá e Estados Unidos)	18
Idade recomendada (Canadá e Estados Unidos)	18
Transportando um passageiro	19
Veículo em superfícies pavimentadas	19
Dirigir sem equipamento de proteção	20
Drogas ou álcool.....	21
Excesso de velocidade	21
Posição adequada no veículo	23
Terreno desconhecido	23
Operar em terrenos excessivamente acidentados, escorregadios ou soltos.....	24
Virar incorretamente	24
Colinas excessivamente inclinadas	25
Subir colinas	25
Descer uma montanha.....	26
Atravessar ou virar nas colinas	27
Deixar o motor morrer, rolar para trás ou desmontar ao subir uma colina ..	28
Operar sobre obstáculos	29
Patinar ou deslizar	29
Modificações inadequadas	32
Carregar, transportar ou rebocar carga.....	33
Transportar materiais inflamáveis ou perigosos	33
INSPEÇÃO DE PRÉ-PARTIDA	35
Lista de verificação de inspeção de pré-partida	35
AO DIRIGIR O VEÍCULO	38
Vestuário	39
É proibido transportar passageiros.....	40
Uso recreativo	40
Meio ambiente.....	41
Limitações de projeto	42
Operação fora de estrada.....	42
Técnicas de direção.....	42
ETIQUETAS IMPORTANTES DO PRODUTO (CANADÁ/ESTADOS UNIDOS)	51
Etiqueta suspensa de segurança	51
Etiquetas de segurança do veículo.....	52
Etiquetas suspensas de conformidade	56
Etiquetas de conformidade	57
Etiqueta de informações técnicas.....	58

ETIQUETAS IMPORTANTES DO PRODUTO (FORA DO CANADÁ/ESTADOS UNIDOS)	59
Etiqueta suspensa de segurança	59
Etiquetas de segurança do veículo	60
Etiqueta de conformidade.....	64
Etiquetas de conformidade	65
Etiqueta de informações técnicas.....	66

INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS	68
Alavanca do acelerador.....	70
Alavanca direita do freio	71
Alavanca esquerda do freio	72
Freio de estacionamento	72
Alavanca de transmissão	73
Interruptor multifuncional	73
Luzes indicadoras.....	75
Interruptor de ignição	76
Válvula do combustível	76
Pedal do freio	77
Kit de ferramentas	77
Trava do assento	78
Tomada Elétrica de 12 V	79
COMBUSTÍVEL	80
Requisitos de combustível.....	80
Procedimento de abastecimento de combustível.....	81
PERÍODO DE AMACIAMENTO	82
Dirigindo durante o amaciamento.....	82
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	83
Partida do motor	83
Mudando de marcha	84
Desligando o motor.....	84
AJUSTES PARA O PERCURSO	85
Ajuste da suspensão.....	85
TRANSPORTE DO VEÍCULO	86

MANUTENÇÃO

PRIMEIRA INSPEÇÃO	88
PROGRAMA DE MANUTENÇÃO	90
Regulamento EPA - Veículos canadenses e norte-americanos	90
Cuidados Pós-operação Após Cada Uso em Ambiente Extremo	90
Condições severas de poeira.....	91
Programa de manutenção	91
Registros de manutenção.....	95
PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO	101
Filtro de ar.....	101
Caixa do filtro de ar.....	102
Óleo do motor	103

Filtro de óleo	105
Radiador	105
Líquido de arrefecimento do motor	106
Chapa protetora contra faíscas	109
Válvula injetora de ar	110
Correia de transmissão	110
Tampa da CVT	110
Óleo da caixa de câmbio	110
Cabo do acelerador	112
Vela de ignição	113
Bateria	114
Fusíveis	115
Luzes	115
Corrente de transmissão e polias dentadas	117
Pneus e rodas	119
Mancal da roda	120
Suspensão	121
Freios	121
Chassi	123
CUIDADOS COM O VEÍCULO	124
Cuidados após o uso	124
Limpeza e proteção do veículo	124
PREPARAÇÃO PARA SER GUARDADO E PARA PRÉ-TEMPORADA ..	125

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO	128
Localização do número de identificação do veículo	128
Localização do número de identificação do motor	129
REGULAMENTAÇÃO DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDO (CANADÁ/ESTADOS UNIDOS)	130
VALORES DE EMISSÃO DE RUÍDO E VIBRAÇÃO (FORA DO CANADÁ/ESTADOS UNIDOS)	131
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE	132
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DO REINO UNIDO	133

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	136
--------------------------------------	------------

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

DIRETRIZES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	142
Resolução de problemas	142

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP NOS ESTADOS UNIDOS E NO CANADÁ: 2023 CAN-AM® ATV	150
GARANTIA RELACIONADA ÀS EMISSÕES DA EPA DOS EUA	154
GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP: 2023 CAN-AM® ATV	157
GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA, A COMUNIDADE DE ESTADOS INDEPENDENTES E A TURQUIA: 2023 CAN-AM® ATV	161

INFORMAÇÕES PARA O CLIENTE

INFORMAÇÕES DE DADOS CONFIDENCIAIS	168
ENTRE EM CONTATO	170
Ásia-Pacífico	170
Europa, Oriente Médio e África	170
América Latina	170
América do Norte	170
MUDANÇA DE ENDEREÇO E PROPRIEDADE	171

O que você deve saber antes de sair dirigindo

Para saber como reduzir os riscos de acidentes para você ou transeuntes, leia este Manual do proprietário antes de operar o veículo.

Leia também todas as etiquetas de segurança no veículo e assista ao *Vídeo de segurança* localizado em:

https://can-am.brp.com/off_road/safety

Ou use o seguinte QR code.



Este veículo é off-road, deve ser utilizado apenas fora de estradas. Seu uso principal é recreativo em geral, mas ele também pode ser usado para fins de serviço.

Deixar de seguir as advertências contidas neste Manual do proprietário pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

Recomendação de idade (Canadá/Estados Unidos)

Este veículo é da categoria "T"; siga sempre esta recomendação de idade:

- Este veículo deve ser usado por um piloto a partir de 14 anos de idade sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.

Aviso aos pais

Reveja este Manual do Proprietário com todos os usuários do veículo.

Dedique tempo com a criança para rever as instruções sobre o uso seguro e adequado do veículo, prestando atenção particular às etiquetas de

segurança existentes no produto, antes de deixá-las dirigir o veículo.

Compreenda os comandos e a operação do veículo e leia com atenção o Manual do proprietário.

Lembre-se sempre que sua visão de segurança influencia a criança.

⚠ AVISO

Este ATV não é um brinquedo.

- As crianças diferem em habilidades, aptidões físicas e discernimento. Algumas crianças podem não ser capazes de pilotar este ATV com segurança.
- Nunca permita o uso contínuo do veículo por uma criança se ela não tiver a capacitação, a força ou o discernimento para operá-lo com segurança.
- Este veículo deve ser usado por um piloto a partir de 14 anos de idade sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.
- A BRP recomenda que todos os pilotos de ATV façam um curso de treinamento.

Recomendação de idade (Fora do Canadá/Estados Unidos)

Este veículo é da categoria G; siga sempre essa recomendação de idade:

- Este veículo nunca deve ser pilotado por menores de 16 anos.

Curso de treinamento

Nunca dirija este veículo sem instrução adequada. **Faça um curso de treinamento.** Todos os pilotos devem ser treinados por um instrutor certificado.

Para mais informações sobre segurança de ATV, contate uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada

para descobrir os cursos de treinamento disponíveis na sua região.

Nos EUA, contate o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) pelo número 1 800 887-2887 ou, no Canadá, o Canada Safety Council (CSC) pelo número 1 613 739-1535.

Mensagens de segurança

As mensagens de segurança, seus tipos, aparência e como elas são usadas neste manual são explicados a seguir:

O símbolo de alerta de segurança  indica um perigo potencial de ferimento.

AVISO

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

AVISO

Indica uma instrução, que se não for seguida, poderia resultar em componentes do veículo ou outros bens seriamente danificados.

Sobre este Manual do proprietário

Este Manual do proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/

motorista com os diversos controles, instruções de manutenção e instruções de operação segura do veículo. Isso é indispensável para o uso correto do produto.

Mantenha este Manual do Proprietário no veículo para consultas sobre manutenção, solução de problemas e instruções a terceiros.

Note que este manual está disponível em vários idiomas. Em caso de qualquer discrepância, a versão em Inglês deverá prevalecer.

Se quiser ver e/ou imprimir uma cópia adicional do Manual do condutor, visite o website seguinte:

www.operatorsguides.brp.com

As informações contidas neste documento são atuais na ocasião da sua publicação. A BRP entretanto, mantém uma política de melhoria contínua de seus produtos, sem contudo ter a obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente. Em virtude de mudanças posteriores, é provável que existam diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações neste manual. A BRP se reserva no direito de, a qualquer momento, cancelar ou alterar as especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos sem incorrer em qualquer obrigação.

Este Manual do proprietário deve permanecer no veículo quando este for vendido.

Ao ler este Manual do proprietário, lembre-se de que:



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Esta página foi deixada intencionalmente em branco

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS

Evite a intoxicação por monóxido de carbono

Todo escape de motor contém monóxido de carbono, um gás mortal. Respirar monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, confusão e certamente a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente, mesmo que você não veja ou sinta o cheiro de qualquer escape do motor. Os níveis mortais de monóxido de carbono podem se acumular rapidamente, você pode ser afetado subitamente e incapacitado de se salvar. Estes níveis mortais também podem se manter por horas ou dias em locais fechados ou com pouca ventilação. Se você sentir algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, saia imediatamente do local, respire ar fresco e busque atendimento médico.

Para evitar a morte ou prejuízos graves à saúde por monóxido de carbono:

- Nunca ligue o veículo em locais parcialmente fechados ou pouco ventilados, como garagens, cobertas ou celeiros. Mesmo que você tente ventilar os gases de escapamento com ventiladores ou janelas e portas abertas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Nunca ligue o veículo em locais externos onde os gases de escapamento possam entrar em edifícios através de aberturas, como janelas e portas.

Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Os vapores de combustível podem se espalhar e incendiar ao entrar em contato com uma faísca ou chama, a alguns metros de distância do motor. Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, siga estas instruções:

- Para armazenar combustível, use somente um recipiente aprovado para gasolina.
- O recipiente deve estar bem fixado no compartimento de carga e colocado de modo que não toque o solo em casa de tombamento. Os recipientes BRP LinQ são altamente recomendados.
- Nunca encha um recipiente de gasolina no veículo. Uma descarga elétrica estática pode incendiar o combustível.
- Para reabastecer, siga estritamente as instruções em *Combustível*.
- Nunca dê partida ou opere o motor se a tampa do combustível não estiver instalada adequadamente.

A gasolina é venenosa e pode provocar prejuízos à saúde ou a morte.

- Nunca faça sifão para gasolina pela boca.
- Se você engolir gasolina, respingá-la nos olhos ou inalar seu vapor, consulte seu médico imediatamente.

Se derramar gasolina no corpo, lave-se com água e sabão e mude de roupa.

Evite queimaduras nas peças quentes

Alguns componentes como rotores do freio e componentes do escapamento se tornam quentes durante a operação. Evite o contato com essas peças durante e logo após a operação para evitar ferimentos por queimadura.

Acessórios e modificações

Quaisquer modificações ou acréscimo de acessórios aprovados pela BRP podem afetar o manuseio do seu veículo. É importante dedicar um tempo para se familiarizar com o veículo após fazer modificações para entender como adaptar o seu comportamento de dirigir de forma condizente.

Evite a instalação de equipamentos não aprovados especificamente pela BRP para o veículo e evite modificações não autorizadas. Essas modificações e equipamentos não foram testados pela BRP e podem causar danos. Por exemplo, podem:

- Provocar uma perda de controle e aumentar o risco de acidentes
- Causar superaquecimento ou curtos-circuitos aumentando o risco de incêndio ou ferimentos por queimaduras
- Afetar os recursos de proteção fornecidos pelo veículo.

Seu veículo pode também tornar-se ilegal para passeios.

Por exemplo, instalar um GPS adicional ou um suporte para telefone celular pode impedir os recursos de condução do veículo e aumentar o risco de uma perda de controle.

Peça ao seu revendedor autorizado BRP acessórios disponíveis apropriados para o seu veículo.

MENSAGENS ESPECIAIS SOBRE SEGURANÇA

ESTE VEÍCULO NÃO É UM BRINQUEDO E A SUA OPERAÇÃO PODE SER PERIGOSA.

- Este veículo comporta-se de maneira diferente dos outros veículos. Se não tomar as precauções adequadas, pode ocorrer rapidamente uma colisão ou capotagem, mesmo em manobras rotineiras como ao fazer uma curva e ao dirigir em colinas ou sobre obstáculos.

LESÕES GRAVES OU MORTE podem ocorrer se você não seguir estas instruções:

- Leia cuidadosamente este manual do proprietário e todas as etiquetas de segurança no produto e siga os procedimentos operacionais descritos. Assista com atenção ao vídeo de segurança antes de dirigir o veículo.
- Sempre respeite esta recomendação de idade:
 - **Canadá e Estados Unidos:** O veículo deve ser usado por crianças a partir de 14 anos ou mais velhas sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.
 - **Fora do Canadá e Estados Unidos:** Este veículo nunca deve ser pilotado por menores de 16 anos.
- Nunca permita o uso contínuo de um ATV por uma criança se ela não tiver a capacitação para operá-lo com segurança, independente da sua idade.
- Nunca opere este veículo sem usar um capacete aprovado de tamanho apropriado e outros equipamentos de pilotagem obrigatórios. Consulte o tópico *Equipamentos de pilotagem* em *Ao dirigir o veículo* para obter informações detalhadas.
- Nunca carregue passageiros neste veículo. Este veículo foi projetado para transportar apenas o piloto. Não faça modificações para acomodar um passageiro. O(s) passageiro(s) afeta(m) o equilíbrio e a direção e aumenta(m) o risco de perder o controle do veículo.
- Nunca use este veículo com carga.
- Este veículo não foi projetado para ser pilotado em superfícies pavimentadas, incluindo calçadas, caminhos de acesso e ruas. Se você precisar usar o veículo nestes tipos de superfícies em percursos curtos, evite entradas bruscas da direção, acelerador e freios. Reduza a velocidade.
- Este veículo não foi projetado para pilotagem em estradas ou rodovias (na maioria dos lugares, esta é uma prática ilegal). Dirigir o veículo em estradas ou rodovias pode causar uma colisão com outro veículo.
- Nunca dirija este veículo se estiver cansado, doente ou sob efeito de álcool ou drogas. Seu julgamento e o tempo de reação ficam muito afetados nestas condições.
- Nunca tente empinadas, pulos ou outras acrobacias.
- Nunca dirija em velocidades excessivas. Sempre dirija a uma velocidade compatível com o terreno, visibilidade, condições de operação e de acordo com sua experiência.
- Sempre dirija devagar e seja extremamente cuidadoso quando estiver dirigindo em terreno desconhecido. Sempre observe as mudanças de terreno ao dirigir este veículo.
- Nunca use o veículo em terrenos excessivamente acidentados, escorregadios ou arenosos até ter aprendido e praticado as habilidades necessárias para controlá-lo nestes terrenos. Tenha um cuidado especial nesses tipos de terreno.

- Siga sempre os procedimentos corretos para fazer uma curva, conforme descrito na seção *Técnicas de direção* deste manual do proprietário. Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas. Não faça curvas em velocidades excessivas.
- Siga sempre os procedimentos corretos para subir colinas, conforme descrito na seção *Técnicas de direção* deste manual do proprietário. Antes de começar a subir qualquer morro, verifique o terreno com cuidado. Nunca suba colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta. Concentre seu peso na parte dianteira do veículo. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. Não passe pelo topo de uma colina em alta velocidade.
- Siga sempre os procedimentos apropriados de descida e frenagem em encostas, conforme descrito no tópico *Técnicas de direção* deste manual do proprietário. Antes de começar a descer um morro, observe o terreno com cuidado. Não passe pelo topo de uma colina em alta velocidade. Evite descer uma colina transversalmente com um ângulo que possa causar uma inclinação acentuada do veículo. Desça o mais reto possível.
- Siga sempre os procedimentos apropriados para atravessar a face de uma encosta, conforme descrito no tópico *Técnicas de direção* deste manual do proprietário. Evite colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta. Concentre seu peso no lado oposto ao da descida no veículo. Nunca tente virar o veículo em uma colina antes de dominar a técnica de curva em superfície plana descrita neste manual do proprietário. Se possível, evite atravessar a encosta de uma colina íngreme.
- Use sempre os procedimentos adequados se você parar ou capotar para trás ao subir uma colina. Para evitar a perda de velocidade, use a marcha apropriada e mantenha uma velocidade constante na subida. Se patinar ou tombar para trás, siga o procedimento especial de frenagem descrito no tópico *Técnicas de direção* deste manual do proprietário.
- Sempre verifique os obstáculos antes de dirigir em uma área nova. Nunca tente dirigir sobre obstáculos grandes, tais como pedras ou árvores caídas. Siga sempre os procedimentos corretos quando dirigir sobre obstáculos, conforme descrito no tópico *Técnicas de direção* deste manual do proprietário.
- Seja sempre cuidadoso quando derrapar ou escorregar. Aprenda a controlar com segurança derrapagens ou deslizamentos, praticando em baixa velocidade e em um terreno liso e plano. Em superfícies muito escorregadias como o gelo, vá devagar e com muito cuidado para reduzir as chances de perder o controle do veículo.
- Nunca dirija o veículo em rios com correnteza elevada ou em profundidades maiores que as especificadas no manual do proprietário. A água nunca deve exceder a altura dos apoios para os pés. Lembre-se de que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios depois de sair da água, lama ou neve. Se necessário, aplique os freios diversas vezes para deixar o atrito secar as pastilhas. Considere uma distância maior para frenagem.
- Tenha sempre em mente que a distância de frenagem é imediatamente afetada, entre outras condições, pelo tempo e terreno, condição do sistema de freios e dos pneus, velocidade e altura do solo do veículo. Lembre-se de ajustar corretamente a sua forma de dirigir.
- Sempre inspecione e confirme se o veículo está em condições seguras de operação antes de dirigir; consulte *Inspeção de pré-partida*. Sempre siga os

planos e procedimentos de manutenção, conforme descrito no tópico *Manutenção* neste manual do proprietário.

- Sempre mantenha a pressão apropriada nos pneus. Ao trocar os pneus, use somente o tipo e tamanho de pneu apropriado.
- Sempre mantenha ambas as mãos no guidão e os pés nas pedaleiras do veículo durante a condução.
- Nunca use este veículo em colinas muito íngremes para o veículo ou para as suas habilidades. Pratique em colinas menores antes de enfrentar as maiores.
- A BRP recomenda ficar sentado no ATV quando dirigir em marcha à ré. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada e a perda de controle.
- Dirigir o veículo muito rápido para as condições pode resultar em lesões. Acelere apenas o suficiente para avançar com segurança. As estatísticas mostram que curvas em alta velocidade costumam resultar em incidentes e ferimentos. Nunca esqueça que este veículo é pesado! Seu peso próprio pode pensar o usuário se cair sobre o mesmo, causando ferimentos.
- Este veículo não foi projetado para saltar e nem pode absorver a energia de alto impacto gerada em manobras tais como em saltos, que pode ser transferida para o usuário. Empinar o veículo sobre as rodas de trás pode fazê-lo virar sobre você. Ambas as práticas são de alto risco para você e devem sempre ser evitadas.
- Nunca dirija este veículo sem instrução adequada. **Faça um curso de treinamento.** Todos os pilotos devem ser treinados por um instrutor certificado.

ADVERTÊNCIAS SOBRE A OPERAÇÃO

Ao ler este Manual do proprietário, lembre-se de que:



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Os avisos seguintes e seus formatos foram exigidos pela United States Consumer Product Safety Commission (Comissão de Segurança de Produtos para o Consumidor dos Estados Unidos), devendo constar obrigatoriamente do Manual do proprietário de todos os ATVs.

As ilustrações a seguir são apenas representações gerais. Seu modelo pode ser diferente.

Operar o veículo sem instrução adequada



AVISO



RISCO POTENCIAL

Operar este veículo sem instrução adequada.

O QUE PODE ACONTECER

Os riscos de acidentes aumentam muito se o motorista não sabe operar este veículo apropriadamente nas diversas situações e em terrenos variados.

COMO EVITAR O RISCO

Os pilotos novos e inexperientes devem concluir um curso de treinamento. Eles devem então praticar regularmente as habilidades aprendidas durante o curso, bem como as técnicas de operação descritas neste Manual do proprietário.

Para mais informações sobre cursos de treinamento, contate um revendedor autorizado Can-Am.

Idade recomendada (Canadá e Estados Unidos)

 AVISO



vms2010-001-001

RISCO POTENCIAL

Falha em seguir as recomendações de idade para este veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Deixar de respeitar as recomendações de idade pode levar a ferimentos graves ou à morte da criança.

Mesmo que a criança se encaixe na faixa etária para a qual este veículo é recomendado, ela pode não ter o conhecimento, a habilidade, ou maturidade necessários para conduzi-lo de forma segura, sem o envolvimento em algum acidente grave.

COMO EVITAR O RISCO

Este veículo deve ser usado por um piloto a partir de 14 anos de idade sob a supervisão de um adulto, ou por um piloto com idade a partir de 16 anos.

Idade recomendada (Canadá e Estados Unidos)

 AVISO



V0011A0

RISCO POTENCIAL

Falha em seguir as recomendações de idade para este veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Deixar de respeitar as recomendações de idade pode levar a ferimentos graves ou à morte da criança.

Mesmo que a criança se encaixe na faixa etária para a qual este veículo é recomendado, ela pode não ter o conhecimento, a habilidade, ou maturidade necessários para conduzi-lo de forma segura, sem o envolvimento em algum acidente grave.

COMO EVITAR O RISCO

Ninguém com menos de 16 anos deve operar este veículo.

Transportando um passageiro

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL
 Levar passageiro neste veículo.
O QUE PODE ACONTECER
 Reduz consideravelmente sua capacidade de equilibrar e controlar este veículo.
 Poderia causar um acidente, provocando ferimentos a você e/ou ao passageiro.
COMO EVITAR O RISCO
 Nunca transporte passageiros. Mesmo com um assento longo que permite movimentos livres para o usuário, o veículo não foi projetado para levar passageiros.

Veículo em superfícies pavimentadas

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL
 Operar este veículo em superfícies pavimentadas.
O QUE PODE ACONTECER
 Os pneus são projetados somente para uso fora da estrada e não para uso em pavimento. As superfícies pavimentadas podem afetar o comportamento e controle deste veículo, e podem provocar a perda do controle.
COMO EVITAR O RISCO
 Nunca use este veículo em qualquer superfície pavimentada, incluindo calçadas, ruas internas, estacionamentos e vias públicas.

Veículo em ruas, estradas ou rodovias

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Operar este veículo em ruas, estradas e rodovias públicas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode colidir com outro veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas, mesmo que sejam de terra ou de cascalho. Em muitos estados é ilegal dirigir este veículo em ruas, estradas e rodovias públicas.

Dirigir sem equipamento de proteção

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo sem usar capacete aprovado, proteção ocular e roupas de proteção.

O QUE PODE ACONTECER

- Dirigir sem um capacete homologado aumenta as chances de ferimentos graves na cabeça ou morte, em caso de acidente.
- Dirigir sem proteção para os olhos pode resultar em um acidente e aumenta as chances de ferimentos graves, caso ocorra.
- Dirigir sem o equipamento de proteção adequado aumenta as chances de ferimentos graves, em caso de acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Vista sempre um capacete homologado que ajuste perfeitamente. Você também deve usar:

- Proteção para os olhos (óculos ou viseira)
- Protetor rígido para o queixo
- Luvas e botas
- Camisa ou jaqueta de manga comprida
- Calças compridas.

Drogas ou álcool

⚠ AVISO



VISA0670

RISCO POTENCIAL

Usar este veículo sob o efeito de drogas ou álcool.

O QUE PODE ACONTECER

Pode afetar gravemente seu julgamento.

Pode deixar seus reflexos mais lentos.

Pode afetar seu equilíbrio e percepção.

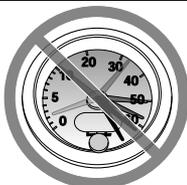
Pode provocar um acidente ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo sob o efeito de drogas ou álcool.

Excesso de velocidade

⚠ AVISO



VISA0680

RISCO POTENCIAL

Operar o veículo em velocidade excessiva.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta as chances de perda do controle do veículo, podendo provocar acidentes.

COMO EVITAR O RISCO

Ande sempre em uma velocidade adequada ao terreno, às condições de visibilidade e operação e à sua experiência.

Empinadas, pulos ou outras acrobacias

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Tentar levantar as rodas, saltos e outras acrobacias.

O QUE PODE ACONTECER

Aumentam as chances de acidente, incluindo quedas.

COMO EVITAR O RISCO

Não tentar acrobacias como levantar as rodas ou saltos. Não tentar se exibir.

Inspeção do veículo

⚠ AVISO

RISCO POTENCIAL

Falha na inspeção do veículo antes da operação.

Falta de manutenção adequada do veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta a possibilidade de acidentes ou danos nos equipamentos.

COMO EVITAR O RISCO

Inspeccione seu veículo sempre que for usá-lo para garantir que ele esteja em condições seguras de operação.

Sempre siga os intervalos de manutenção conforme descrito neste Manual do Proprietário.

Cursos de água congelados

⚠ AVISO

RISCO POTENCIAL

Dirigir em cursos de água congelados.

O QUE PODE ACONTECER

Afundar no gelo pode levar a ferimentos graves ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Não dirigir este veículo em superfícies congeladas antes que verifique se o gelo tem espessura o suficiente para sustentar o veículo e sua carga, bem como a força provocada pelo movimento do veículo.

Posição adequada no veículo

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Retirar as mãos do guidão ou os pés dos pedais de apoio, ao dirigir.

O QUE PODE ACONTECER

Tirar apenas uma das mãos já reduz sua capacidade de controlar o veículo ou pode provocar a perda do equilíbrio e a queda do veículo. Se você retirar um pé do apoio para os pés, seu pé ou a perna pode encostar nas rodas traseiras, o que poderia feri-lo ou provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

O operador deve sempre manter as duas mãos no guidão e os dois pés nos apoios para os pés durante a operação do veículo.

Terreno desconhecido

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Não tomar cuidado especial ao operar este veículo em terrenos desconhecidos.

O QUE PODE ACONTECER

Pode encontrar pedras, ressaltos ou buracos escondidos sem tempo suficiente para reagir.

Pode resultar na capotagem ou descontrole do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Dirigir devagar e tomar muito cuidado ao operar em terrenos desconhecidos.

Esteja sempre alerta às mudanças nas condições do terreno ao dirigir o veículo.

Operar em terrenos excessivamente acidentados, escorregadios ou soltos

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Não estar atento ao operar em terrenos muito irregulares, escorregadios ou soltos.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda de tração ou controle do veículo e pode resultar em acidente, incluindo tombamento.

COMO EVITAR O RISCO

Não operar em terrenos muito irregulares, escorregadios ou soltos antes de aprender e praticar suficiente para controlar este veículo nesse tipo de terreno.

Tenha um cuidado especial nesses tipos de terreno.

Virar incorretamente

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Virar incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode ficar sem controle, provocando uma colisão ou tombamento.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos corretos para fazer curvas, conforme descrito neste Manual do Proprietário. Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas.

Não faça curvas em velocidades excessivas.

Colinas excessivamente inclinadas

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Operar em colinas excessivamente inclinadas.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode virar mais facilmente em colinas excessivamente inclinadas do que nas superfícies niveladas ou colinas pequenas.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em colinas muito íngremes para o veículo ou para as suas habilidades.

Pratique em colinas menores antes de enfrentar as maiores.

Subir colinas

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Subir colinas incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos corretos para subir colinas, conforme descrito neste Manual do Proprietário.

Observe sempre o terreno com cuidado, antes de começar a subir qualquer morro.

Nunca suba colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta.

Concentre seu peso na parte dianteira do veículo.

Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Não passe pelo topo de uma colina em alta velocidade. Pode haver um obstáculo, uma queda acentuada, outro veículo ou outra pessoa do outro lado da colina.

Descer uma montanha

AVISO



RISCO POTENCIAL

Descer colinas incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos corretos para descer colinas, conforme descrito neste Manual do Proprietário.

OBSERVAÇÃO:

Uma técnica especial é necessária para acionar os freios na descida de uma colina.

Observe sempre o terreno com cuidado, antes de começar a descer qualquer morro.

Concentre seu peso na parte traseira do veículo.

Nunca desça uma colina em alta velocidade.

Evitar descer a colina em um ângulo que pode provocar a inclinação forte do veículo para um lado. Desça o mais reto possível.

Atravessar ou virar nas colinas

AVISO



RISCO POTENCIAL

Atravessar colinas ou virar incorretamente nas colinas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda do controle ou tombamento do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca tente fazer curvas com o veículo em colinas enquanto não tiver dominado a técnica de fazer curvas no solo, conforme descrito neste Manual do proprietário. Tomar muito cuidado ao virar em qualquer colina.

Se possível, evite atravessar a encosta de uma colina íngreme.

Ao atravessar a encosta de uma colina:

Sempre seguir os procedimentos corretos conforme descrito mais adiante neste Manual do Proprietário.

Evite colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta.

Concentre seu peso no lado oposto ao da descida do veículo.

Deixar o motor morrer, rolar para trás ou desmontar ao subir uma colina

AVISO



RISCO POTENCIAL

Protelar, rolar para trás ou desmontar incorretamente ao subir uma colina.

O QUE PODE ACONTECER

Pode resultar no tombamento do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Usar marcha baixa e manter velocidade estável ao subir uma colina.

Se perder toda a velocidade de avanço:

O usuário deve manter seu peso na direção da subida. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Pise no freio.

Engate o freio de estacionamento depois que tiver parado.

Desembarque no lado da subida, ou em um dos lado que esteja voltado para a subida.

Se o veículo começar a andar para trás:

O usuário deve manter seu peso na direção da subida. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo pode tombar para trás.

Nunca acione o freio traseiro enquanto estiver se movendo para trás.

Aplique gradualmente o freio dianteiro.

Quando conseguir parar completamente o veículo, acione também o freio traseiro e o freio de estacionamento.

Desembarque no lado da subida, ou em um dos lado que esteja voltado para a subida.

Vire o veículo e remonte, seguindo o procedimento descrito mais adiante neste Manual do Proprietário.

Operar sobre obstáculos

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Operação incorreta sobre obstáculos.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar perda do controle ou uma colisão.

Pode causar a capotagem do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Antes de operar em uma nova área, verifique os obstáculos.

Nunca tente dirigir sobre obstáculos grandes, tais como pedras ou árvores caídas.

Ao passar sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos corretos conforme descrito neste Manual do Proprietário.

Patinar ou deslizar

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Patinar ou deslizar incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Pode perder o controle deste veículo.

Você também pode recuperar a tração inesperadamente, o que pode causar a capotagem do veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Aprenda a controlar com segurança derrapagens ou deslizamentos, praticando em baixa velocidade e em um terreno liso e plano.

Em superfícies extremamente escorregadias, tais como gelo, dirija devagar e atentamente a fim de reduzir as chances de perder o controle em uma derrapagem ou em um deslizamento.

Fluxo de água rápido ou profundo

 AVISO



RISCO POTENCIAL

Operar este veículo através de água profunda ou com corrente rápida.
O QUE PODE ACONTECER

Os pneus podem flutuar, provocando a perda de tração e perda de controle, que podem provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca opere este veículo em correntezas muito rápidas ou águas profundas.

Verificar a profundidade da água e a corrente antes de tentar cruzar qualquer água. A água nunca deve ficar acima dos pedais.

Lembre-se de que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios depois de sair da água. Se necessário, aplique os mesmos diversas vezes para deixar o atrito secar as pastilhas.

Dirigindo em marcha à ré

 AVISO



RISCO POTENCIAL

Andando em ré do jeito errado.

O QUE PODE ACONTECER

Você poderia atingir um obstáculo ou uma pessoa atrás do veículo, resultando em ferimentos graves.

COMO EVITAR O RISCO

Ao engatar a marcha à ré, verifique se não há obstáculos ou pessoas atrás do veículo. Quando for seguro prosseguir, vá devagar. Em modelos de dois lugares, leve em conta que o passageiro pode obstruir sua visão.

Pressão dos pneus

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Operar este veículo com pneus incorretos, ou com pressão incorreta ou desigual nos pneus.

O QUE PODE ACONTECER

Usar pneus incorretos neste veículo, ou operar este veículo com pressão incorreta ou desigual nos pneus pode provocar a perda de controle, o pneu pode explodir, o pneu girar no próprio aro e aumenta o risco de acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Use sempre o tamanho e tipo de pneu especificados para este veículo, conforme descrito no Manual do Proprietário.

Sempre mantenha a pressão correta dos pneus, conforme descrito este Manual do Proprietário.

Substitua sempre as rodas ou pneus que estiverem danificados.

Modificações inadequadas

 **AVISO**



RISCO POTENCIAL

Operar este veículo com modificações incorretas.

O QUE PODE ACONTECER

A instalação incorreta de acessórios ou modificação neste veículo pode provocar mudanças no comportamento que em certas situações pode provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca modificar este veículo com instalação ou uso incorreto de acessórios. Todas as peças e todos os acessórios colocados neste veículo devem ser aprovados pela BRP e devem ser instalados e utilizados de acordo com as instruções. Se tiver dúvidas, consulte um distribuidor/concessionário autorizado Can-Am Off-road.

NUNCA instale um assento para passageiros ou use os racks para transportar um.

Modificações no veículo para aumentar a velocidade e o desempenho podem violar os termos e condições da garantia limitada do seu veículo.

Além disso, certas modificações, incluindo a remoção de componentes do motor ou da exaustão, são ilegais, conforme a maioria das leis.

Carregar, transportar ou rebocar carga

⚠ AVISO



RISCO POTENCIAL

Sobrecarregar este veículo, transportar ou rebocar carga de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Pode provocar mudanças no comportamento do veículo, e pode provocar acidentes.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca exceda a capacidade de carga indicada para este veículo, incluindo o peso do piloto e o de todas as outras cargas e acessórios acrescentados.

A carga deve ser distribuída apropriadamente e presa de forma segura.

Reduza a velocidade ao transportar cargas ou puxar um reboque. Considere uma distância maior para frenagem.

Siga sempre as instruções deste Manual do proprietário para transportar carga ou puxar um reboque.

Transportar materiais inflamáveis ou perigosos

⚠ AVISO



V08M10

RISCO POTENCIAL

O transporte de materiais inflamáveis ou perigosos pode provocar explosões.

O QUE PODE ACONTECER

Isto pode provocar lesões graves ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transporte materiais perigosos ou inflamáveis.

Ao ler este Manual do proprietário, lembre-se de que:



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

INSPEÇÃO DE PRÉ-PARTIDA

AVISO

Efetue uma inspeção de pré-partida antes de cada percurso para detectar qualquer problema potencial que possa ocorrer durante o uso. A inspeção de pré-partida pode ajudá-lo a monitorar o desgaste e a deterioração de componentes antes que se tornem um problema. Corrija todos os problemas que descobrir para reduzir o risco de avarias ou batidas.

Antes de usar o veículo, o piloto deve sempre realizar a seguinte lista de verificação de inspeção de pré-partida.

Lista de verificação de inspeção de pré-partida

O que fazer antes de dar partida no motor (Chave em DESL.)

Itens a serem inspecionados	Inspeção a ser executada	✓
Fluidos	Verificar os níveis de combustível, óleo do motor e líquido de arrefecimento	
Vazamentos	Verifique vazamentos embaixo do veículo.	
Direção	Verifique se a direção opera livremente, virando-a totalmente de um lado para o outro	
Alavanca do acelerador	Acionar várias vezes a alavanca do acelerador para garantir que funcione livremente. Ela deve voltar à posição de marcha lenta quando solta	
Freio de estacionamento	Acionar o freio de estacionamento e certificar-se que ele funcione adequadamente	
Pneus	Verificar a pressão e a condição dos pneus	
Rodas	Verifique os pneus à procura de danos e verifique se todas as porcas estão apertadas	
Radiador	Verificar a limpeza do radiador	
Corrente de transmissão e polias dentadas	Inspeccionar desgaste ou danos nas polias dentadas	
	Verificar se o ajuste e a lubrificação da corrente de transmissão e sua proteção estão adequados	
Assento	Assegure que o assento do piloto esteja instalado e travado adequadamente	
Carga	Se transportar carga, respeitar a capacidade de carga. Assegurar que a carga esteja presa adequadamente aos racks.	

Itens a serem inspecionados	Inspeção a ser executada	✓
Compartimentos de armazenamento e serviços	Verifique se os compartimentos de bagagem e manutenção estão adequadamente trancados	
Chassi e suspensão	Verifique a existência de algum detrito no chassi ou na suspensão, limpe-os adequadamente	

O que fazer antes de dar partida no motor (Chave em LIG.)

Itens a serem inspecionados	Inspeção a ser executada	✓
Luzes indicadoras	Verifique o funcionamento da luz indicadora da temperatura do motor (durante os segundos iniciais com a chave em LIG.)	
	Certifique-se que as luzes indicadoras de N (neutro) e R (ré) se ACENDEM de acordo com a posição escolhida da alavanca de câmbio	
Luzes	Verifique o funcionamento e a limpeza dos faróis e da lanterna traseira	
	Verifique o funcionamento do farol alto e baixo	
	Verifique o funcionamento da luz do freio	
Motor	Certifique-se que a válvula de combustível esteja na posição LIG. (aberta)	

O que fazer depois de ligar o motor

Itens a serem inspecionados	Inspeção a ser executada	✓
Luzes indicadoras	Certifique-se de que a luz indicadora da temperatura do motor esteja apagada (desligue o motor se a luz permanecer acesa)	
Alavanca do câmbio	Verifique o funcionamento da alavanca de câmbio (F, N e R)	
Freios	Dirigir em frente devagar por uma distância muito curta. Acionar as duas alavancas do freio e o pedal do freio individualmente. Eles devem frear totalmente. As alavancas e o pedal devem retornar à respectiva posição de descanso quando soltos	

Itens a serem inspecionados	Inspeção a ser executada	✓
Interruptor de parada de emergência do motor	Verifique se o interruptor de parada de emergência do motor está funcionando corretamente.	
Interruptor de ignição	Verifique se o interruptor de ignição funciona corretamente religando e desligando o motor	

AO DIRIGIR O VEÍCULO

Ao ler este Manual do proprietário, lembre-se de que:



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Para desfrutar completamente os prazeres e a emoção de dirigir este veículo, existem algumas regras e dicas básicas que você **DÉVE** seguir. Algumas delas podem ser novas para você, enquanto outras podem ser comuns ou óbvias.

Mesmo que a criança se encaixe na faixa etária para a qual este veículo é recomendado, ela pode não ter o conhecimento, a habilidade, ou maturidade necessários para conduzi-lo de forma segura, sem o envolvimento em algum acidente grave.

Reserve algum tempo para estudar este Manual do Proprietário e todas as etiquetas de segurança do produto, bem como o vídeo de segurança localizado em <https://can-am.brp.com/off-road/safety>. Estes itens descrevem melhor o que deve saber sobre o veículo antes de usá-lo.

Quer você seja um novo usuário ou um piloto experiente, é importante para a sua segurança pessoal conhecer os comandos e recursos deste veículo. Tão importante quanto saber dirigir corretamente.

Recomendamos seguir a idade indicada na etiqueta de segurança afixada na unidade. Mesmo que uma pessoa esteja na faixa de idade recomendada para este veículo, ela pode não ter as habilidades, capacidades ou discernimento necessários para usar este veículo com segurança, podendo se envolver em um grave acidente.

Pessoas com limitações físicas ou psicológicas podem correr altos riscos se expondo a capotagens ou colisões que podem resultar em ferimentos graves incluindo morte.

Nem todos os veículos são iguais. Cada um tem suas próprias características de desempenho, controles e recursos. Cada um se comporta de modo diferente.

Fique completamente familiarizado com os controles operacionais e com a operação geral do veículo antes de se aventurar em condições fora-da-estrada. Pratique dirigir em uma área adequada livre de perigos e sinta a resposta de cada comando. Dirija em baixa velocidade. Velocidades mais altas exigem maior experiência, conhecimento e condições de percurso adequados.

As condições de condução variam de local para local. Cada local está sujeito a condições de clima que podem mudar radicalmente conforme a hora e a estação.

Dirigir na areia é diferente de dirigir na neve ou em florestas ou pântanos. Cada local exige um nível diferenciado de atenção e perícia. Use o bom senso. Sempre dirija com cautela. Não corra riscos desnecessários que possam deixá-lo encahalhado ou possivelmente ferido.

Nunca assumir que o veículo pode ir a toda parte com segurança. Mudanças repentinas no terreno causadas por buracos, depressões, bancos de areia, terrenos mais macios, mais duros, ou outras irregularidades podem causar a perda de equilíbrio ou tornar o veículo instável. Para evitar isso, reduza a velocidade e sempre observe o terreno à frente. Se o veículo começar a tombar ou capotar, o melhor conselho é sair imediatamente, na direção OPOSTA ao capotamento!

Nós o incentivamos a fazer uma inspeção anual de segurança de seu veículo. Entre em contato com uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada para obter mais detalhes. Embora não seja exigido, é recomendável que uma concessionária do Can-Am Off-Road autorizada efetue uma preparação de pré-temporada em seu veículo. Cada visita à sua concessionária Can-Am Off-Road autorizada é uma grande oportunidade para que ela verifique se seu veículo está incluído em alguma campanha de segurança. Também insistimos que você visite sua concessionária Can-Am Off-Road autorizada em tempo oportuno, quando ficar sabendo de alguma campanha relacionada à segurança.

Consulte uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada quanto aos acessórios disponíveis de que possa precisar.

Vestuário

As condições climáticas devem ajudar a decidir o que vestir. Vista-se para a previsão mais fria do clima. As roupas de baixo térmicas próximas da pele também proporcionam uma boa isolamento. É importante que o piloto use sempre as roupas e equipamentos de proteção adequados, incluindo um capacete homologado, proteção para os olhos, botas, luvas, camisa de manga comprida e calças. Este tipo de roupa lhe protegerá de alguns dos riscos mais simples que possa encontrar no caminho. O piloto nunca deve usar roupas largas, tais como um lenço que possa ficar preso no veículo ou nos galhos das árvores e arbustos. Dependendo das condições, podem ser necessários óculos antiembaçantes ou de sol. As lentes coloridas disponíveis para os óculos de proteção ou de sol ajudam-no a distinguir as variações do terreno. Óculos escuros devem ser usados apenas durante o dia.



Vestuário correto para pilotos

É proibido transportar passageiros

Este veículo é projetado especificamente para carregar somente um operador. Mesmo com um assento comprido, este veículo não foi projetado nem se destina a transportar passageiros. NUNCA instale um assento para passageiros ou use a área de carga para transportar um. Transportar passageiros pode afetar a estabilidade e o seu controle sobre o veículo.

Uso recreativo

Respeite os direitos e as limitações das outras pessoas. Afaste-se das áreas destinadas a outros tipos de uso fora de estrada. Isto inclui pistas para veículos de neve, trilhas equestres, trilhas para esqui “cross country”, trilhas para bicicletas “mountain bike”, etc. Permaneça sempre todo à direita da trilha e não zig-zagueie de um lado para o outro. Esteja preparado para parar ou sair para o lado se um outro usuário da trilha aparecer na sua frente.

Participe de um clube ATV local. Ele lhe fornecerá um mapa e conselhos ou informará onde você pode dirigir. Se não houver um clube em sua área, ajude a criar um. Atividades de pilotagem em grupo e clubes são uma experiência social muito agradável.

Sempre manter uma distância segura dos outros motoristas. Sua noção de velocidade, condições do terreno, tempo, condições mecânicas do seu veículo e a “confiança” que você tem nos outros que o acompanham, lhe ajudarão a escolher a distância de segurança adequada. Este veículo, como qualquer outro

veículo motorizado, não pode parar “de repente”. Considerar uma distância maior para frenagem. Em modelos de dois lugares, a manobrabilidade, estabilidade e distância de frenagem do veículo podem ser afetadas ao transportar um passageiro. Reduza prudentemente a velocidade quando estiver dirigindo com um passageiro.

Antes de dirigir, conte para alguém para onde pretende ir e sua hora esperada de retorno.

Dependendo da duração da viagem, leve ferramentas adicionais, água potável, comida e equipamentos de emergência. Descubra onde pode obter gasolina e óleo. Esteja preparado para as condições que possa encontrar.

Kit de primeiros socorros	Chave inglesa
Telefone celular	Faca
Fita emborrachada	Lanterna
Uma corda	Máscara com lentes coloridas
Lâmpadas de reserva	Mapa do percurso
Kit de ferramentas fornecido	Lanche

Meio ambiente

Um dos benefícios deste veículo é poder ir para longe da maioria das cidades. No entanto, você deve sempre respeitar a natureza e os direitos dos outros de a apreciarem. Não dirija em áreas sensíveis ao meio ambiente. Não dirija sobre cultivos florestais ou arbustos, não derrube árvores ou cercas nem patine as rodas para não destruir o terreno. “Pise leve na trilha”.

Este veículo pode causar incêndios florestais OHV se detritos se amontoarem próximos à descarga ou outros locais aquecidos, se incendiarem e caírem sobre a vegetação seca. Evite pilotar em áreas molhadas, pantanosas ou com grama alta, onde detritos podem se acumular. Se pilotar por áreas como estas, inspecione e retire todos os detritos do motor e outras áreas aquecidas. Consulte *cuidados com o veículo* para mais detalhes.

Perseguir a vida selvagem é ilegal em muitas áreas. Os animais selvagens podem morrer de exaustão se perseguidos por um veículo motorizado. Se encontrar animais na trilha, pare e observe em silêncio e com cuidado. Será uma das melhores memórias de sua vida.

Respeite a regra “o que você levar, traga de volta”. Não espalhe lixo. Não acenda fogueiras exceto se tiver autorização para fazê-lo e somente longe de vegetação seca. Os perigos que você pode criar em uma trilha podem causar ferimentos a você e a outras pessoas, mesmo que seja em um outro momento.

Respeitar as fazendas. Obtenha sempre autorização do proprietário, antes de dirigir em propriedade privada. Respeite os cultivos, a criação e as cercas divisórias.

Finalmente, não polua córregos, lagos ou rios; não modifique o motor, o sistema de escapamento e nem remova qualquer de seus componentes, pois isso irá alterar as emissões de gases do veículo.

Limitações de projeto

Embora o veículo seja excepcionalmente robusto para a sua classe, continua a ser por definição um veículo leve e a sua operação deve ser limitada aos fins a que se destina.

O acréscimo de peso a qualquer parte do veículo modifica seu centro de gravidade e o desempenho.

Operação fora de estrada

A operação fora de estrada é, por natureza, perigosa. Qualquer terreno que não tenha sido especialmente preparado para o tráfego de veículos apresenta um perigo inerente onde as inclinações, composição do terreno e declividade exata são imprevisíveis. O próprio terreno apresenta um elemento contínuo de perigo, que deve ser sabidamente aceito por qualquer um se aventurando no mesmo.

Um operador que leva um veículo para fora da estrada sempre deve tomar muito cuidado ao selecionar o caminho mais seguro e observar atentamente o terreno adiante. O veículo nunca deve ser operado por alguém que não esteja totalmente familiarizado com as instruções de direção aplicáveis ao veículo, nem deve ser operado em terreno inclinado ou traiçoeiro.

Técnicas de direção

As informações deste Manual do Proprietário são limitadas. Aumente os seus conhecimentos e aprimore suas habilidades fazendo um curso de treinamento certificado.

Atenção, cuidado, experiência e habilidade na direção são as melhores precauções contra os perigos na operação do veículo.

Respeitar todos os avisos da trilha. Estão lá para ajudar a você e aos outros.

Ao pilotar em colinas ou terrenos inclinados, duas coisas são muito importantes: esteja preparado para encontrar superfícies escorregadias ou variações de terreno e obstáculos e posicione corretamente o seu corpo.

Sempre que houver a menor dúvida que o veículo seja capaz de ultrapassar um obstáculo ou um determinado pedaço do terreno com segurança, escolha um percurso alternativo.

Na operação fora da estrada, a potência e a tração, não a velocidade, são importantes. Nunca dirija mais rápido que o permitido pela visibilidade e pela sua própria capacidade de selecionar uma rota segura.

Observe constantemente o terreno à sua frente para detectar mudanças repentinas de inclinação ou obstáculos, tais como pedras ou tocos, que possam causar a perda de estabilidade fazendo o veículo tombar ou capotar.

Nunca dirija o veículo se os comandos não funcionarem normalmente.

Quando estiver parado ou estacionado, sempre mantenha a alavanca de câmbio na posição ESTACIONAMENTO e acione o freio de estacionamento. Isso é especialmente importante ao estacionar o veículo em uma rampa. Em inclinações muito acentuadas ou se o veículo estiver carregado, calce as rodas com pedras ou tijolos.

Use sempre técnicas de condução adequadas para evitar a capotagem do veículo em subidas e terrenos acidentados e nas curvas.

Posição do corpo

Para manter o controle correto é muito recomendável manter as mãos no guidão e ter todos os comandos ao alcance. A mesma recomendação vale para os pés e pedaleiras. Para minimizar a possibilidade de ferir uma perna ou pé, mantenha sempre os pés nas pedaleiras. Não vire os pés para fora nem os estique para ajudar a fazer curvas, pois eles podem bater ou ser enganchados ao passar por obstáculos, ou podem entrar em contato com as rodas.



Embora o veículo tenha um sistema de suspensão, existem “costelas de vaca” ou condições acidentadas do terreno que podem causar desconforto e até mesmo um machucado nas costas. Muitas vezes é necessário “levantar” ou dirigir em uma posição agachada. Reduza e deixe as pernas flexionadas absorverem parte da energia do impacto.

Cruzando estradas

Se tiver que cruzar uma estrada, o piloto do veículo da frente deve descer do veículo observar a estrada e orientar os outros pilotos. O último piloto, depois de cruzar, ajuda o piloto que ia à frente a atravessar. Não ande sobre calçadas. Elas foram criadas para o uso de pedestres.

Fazendo curvas

Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas.

Mantenha as duas mãos no guidão e os pés nas pedaleiras.

Mantenha uma velocidade constante ou uma ligeira aceleração ao fazer uma curva.

Para reduzir riscos de capotamentos:

- Tome cuidado ao fazer curvas.
- Não vire o guidão demais ou muito rápido em relação à sua velocidade e ambiente. Ajuste os comandos da direção de acordo.

- Reduza a velocidade antes de fazer uma curva. Evite frear bruscamente durante uma curva.
- Evite aceleração súbita ou brusca ao fazer curvas, mesmo se estiver saindo de uma parada ou estiver em velocidade baixa.
- Nunca tente empinadas, derrapagens, pulos ou outras acrobacias. Se o veículo começar a derrapar ou deslizar, esterce na direção da derrapagem ou deslizamento. Nunca freie com força nem trave as rodas.
- Evite superfícies pavimentadas. Este veículo não foi projetado para operar em superfícies pavimentadas e, se for usado em tais superfícies, apresentará maior probabilidade de tombamentos. Se precisar dirigir em uma superfície pavimentada, faça curvas gradualmente, vá devagar e evite aceleração e frenagem abruptas.

Ao fazer curvas, evite ações repentinas na direção, aceleração ou freios.

⚠ AVISO

Não tente fazer curvas em velocidades excessivas.



Se você deslizar ou derrapar, virar o guidão na direção do movimento pode ajudar a recuperar o controle do veículo. Nunca freie com força e trave as rodas.

⚠ AVISO

Os pneus deste veículo não são adequados para pistas pavimentadas. Além disso, ele não é equipado com um diferencial traseiro (as rodas traseiras rodam sempre na mesma velocidade). Por estes motivos, o pavimento pode prejudicar seriamente a manobrabilidade e o controle do veículo.

Frenagem

Ao frear, mantenha as duas mãos no guidão e os pés nas pedaleiras.

Pratique bem a frenagem para se familiarizar com a resposta dos freios.

- No princípio, vá devagar; depois, aumente a velocidade.
- Pratique a frenagem em linha reta em velocidades diferentes e com força de frenagem diferente.
- Pratique a frenagem de emergência: a frenagem ideal é obtida em linha reta, com alta força aplicada, sem travar as rodas.

Lembre-se, a distância de frenagem depende da velocidade do veículo, da carga e do tipo de superfície. Além disso, os pneus e as condições do freio têm um papel fundamental.

OBSERVAÇÃO:

Se estiver dirigindo para frente, o peso do veículo é transferido para as rodas dianteiras ao frear. Para obter uma eficiência maior de frenagem, o sistema de frenagem distribui mais força de friação para as rodas dianteiras. Isso afetará a manobrabilidade e o controle da direção do veículo quando se breca vigorosamente. Considere este fato ao frear.

Operação em marcha à ré

Ao dirigir de marcha à ré, verifique se o caminho atrás do veículo está livre de pessoas ou obstáculos. Siga devagar e evite viradas bruscas.

Recomendamos ficar sentado no ATV quando dirigir em marcha à ré. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada.

 **AVISO**

A aceleração inesperada ao dirigir a ATV em marcha à ré pode causar a perda de controle.

Obstáculos

Os obstáculos da “trilha” devem ser cruzados com cuidado. Isso inclui as pedras soltas, árvores caídas, superfícies escorregadias, cercas, postes, aterros e depressões. Evite-os sempre que possível. Lembre-se que alguns obstáculos são muito grandes ou perigosos para serem transpostos e devem ser evitados. Rochas pequenas ou árvores caídas podem ser transpostas com segurança, aproxime-se a um ângulo de 90°. Fique em pé nos apoios para os pés mantendo os joelhos flexionados. Ajuste a velocidade sem perder impulso e não acelere ao “máximo”. Agarre o guidão com firmeza. Concentre o peso do seu corpo para trás e siga em frente. Não tente levantar as rodas dianteiras do veículo do chão. Tomar cuidado porque o objeto pode ser escorregadio ou se mover durante o cruzamento.

Dirigindo em aclives

Antes de tentar subir um morro, tenha em mente o seguinte. Subidas só devem ser tentadas por pilotos experientes. Comece com inclinações leves. Pilote sempre em linha reta e mantenha o peso do corpo para frente, em direção ao topo da subida. Mantenha os pés nos apoios para os pés, mude seu ATV para uma marcha mais lenta e acelere antes de começar a subida. Tente manter uma velocidade constante e acelere com cuidado para evitar aceleração excessiva. Inclinações abruptas, variações no terreno ou passar com uma roda sobre um obstáculo podem ter um grande impacto na estabilidade, uma vez que levantarão a dianteira do veículo, o que aumenta o risco de tombar. Algumas subidas são muito íngremes para uma parada segura ou para recuperar uma tentativa malsucedida. Evite inclinações íngremes. Se você não for cuidadoso, poderá tombar ao subir ladeiras. Se o aclive for muito acentuado e você não puder ir em frente, ou se o veículo começar a andar para trás, acione os freios, com cuidado para não deslizar, e acione o freio de estacionamento. Desça do veículo pelo lado esquerdo e utilize a técnica de manobra em “K” (andando para trás, posicione-se acima do veículo na ladeira e mantenha uma das mãos na alavanca do freio. Lentamente deixe-o recuar orientando a traseira para o cume da ladeira e

então desça lentamente.) Sempre caminhe ou desça pelo lado do acive, mantendo distância do veículo e das rodas em movimento. Não tente segurar o veículo se ele começar a tombar. Fique longe. Não dirija em alta velocidade para passar o cume de uma colina. Os obstáculos, incluindo quedas bruscas, podem existir.



Dirigindo em declives

Este veículo pode subir declives mais acentuados do que pode descer com segurança. Portanto, é essencial assegurar que existe uma rota segura para descer um declive antes de subir.

Se você desacelerar ao descer uma encosta escorregadia, poderá fazer o veículo “deslizar” ladeira abaixo. Mantenha a velocidade estável e/ou acelere um pouco para recuperar o controle.

Manter o peso do corpo para trás. Use o freio gradualmente para evitar derrapar. Não “desça” a inclinação em ponto morto ou usando apenas o freio motor. Evite inclinações íngremes. Se você não for cuidadoso, poderá tombar ao descer ladeiras.



Dirigir ao longo de colinas

É um dos tipos de percurso **mais arriscados** pois pode alterar drasticamente o equilíbrio do veículo. Deve ser evitado sempre que possível. No entanto, se for necessário, é importante que você jogue **SEMPRE** o peso do corpo para a parte de cima da inclinação e fique preparado para desmontar desse lado se o veículo começar a tombar. **Não tente impedir o tombamento ou impedir que o veículo se danifique.**

Evite todos os objetos ou depressões que intensificam a subida de um lado do veículo mais do que o outro, provocando assim a capotagem.



Ao ler este Manual do proprietário, lembre-se de que:

! ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Paredões

Este veículo “despenará” e normalmente parará se as rodas dianteiras ou traseiras caírem em um paredão. Se a queda for muito inclinada ou funda, o veículo mergulhará de bico e tombará.

! AVISO

Evite dirigir em paredões. Dê marcha à ré e selecione uma rota alternativa.

Cruzando cursos de água

A água pode ser um risco especial. Se for muito funda o veículo pode “flutuar” e afundar. Verifique a profundidade e a correnteza antes de tentar atravessar. O nível da água não deve estar acima do apoio para os pés. Desconfie de superfícies escorregadias, como rochas, grama, troncos, etc, tanto na água como nas margens. Pode ocorrer perda de tração. Não tente entrar na água em alta velocidade. A água atuará como freio e pode jogá-lo fora do veículo sobre o solo.



Freios molhados afetam a capacidade de frenagem do seu veículo. Certifique-se de secar os freios, aplicando-os várias vezes depois de sair da água, lama ou neve. Considerar uma distância maior para frenagem.

Lama e pântanos são encontrados perto da água. Esteja atento a “buracos” ou mudanças de profundidade repentinos. Similarmente, ficar atento para riscos como pedras, troncos, etc., parcialmente cobertos pela vegetação.

Dirigindo no gelo

Se sua rota cruzar cursos de água congelados, certifique-se que o gelo seja suficientemente espesso e resistente para suportar o seu peso mais o do veículo e sua carga. Fique sempre atento a aberturas na água, é uma indicação segura de que a espessura do gelo variará.

O gelo também afetará o controle do veículo. Reduza a velocidade e não acelere ao “máximo”. Isso resultará apenas em patinação dos pneus e possível tombamento do veículo. Evite frenagens bruscas. Isso novamente pode resultar em deslizamento descontrolado e tombamento do veículo. A neve derretida deve sempre ser evitada pois pode bloquear a operação ou os controles do veículo.

Dirigindo em superfícies cobertas de neve

Ao executar a inspeção de pré-partida, preste atenção especial aos locais em que o acúmulo de neve e/ou gelo no veículo podem obstruir a visibilidade da lanterna traseira e dos refletores, entupir as aberturas de ventilação, bloquear o radiador e a ventoinha e interferir com o movimento das alavancas de controle, interruptores e pedal do freio. Antes de dar partida no ATV, verifique se a direção, a alavanca do acelerador e do freio e os pedais de comando funcionam livremente.

Sempre que um ATV for dirigido em uma trilha coberta de neve a aderência do pneu é geralmente reduzida, fazendo com que o veículo reaja de forma diferente aos comandos do piloto. Em superfícies de baixa aderência, as reações da direção não são tão definidas e precisas, as distâncias de parada são aumentadas e a aceleração fica mais lenta. Reduza a velocidade e não acelere ao “máximo”. Isso resultará apenas em patinação dos pneus e possivelmente em um maior deslizamento da frente do veículo. Evite frenagens bruscas. Isso poderá provocar um deslizamento do veículo em linha reta. Novamente, o melhor conselho é reduzir a velocidade com segurança para antecipar uma manobra e lhe dar tempo e distância para readquirir o controle total do veículo antes que ele rodopie.

Ao dirigir o ATV em uma superfície coberta de neve, os flocos de neve serão sugados pela turbulência do rastro do veículo em movimento e transportados entrando em contato, acumulando ou derretendo em alguns componentes expostos, incluindo peças girantes como os discos de freio. A água, a neve ou o

gelo podem afetar o tempo de resposta do sistema de frenagem do ATV. Mesmo quando não precisar reduzir a velocidade do veículo, use o freio frequentemente para evitar o acúmulo de gelo ou neve e para secar os discos e pastilhas do freio. Ao fazer isso em situações de baixo risco, você testará o nível de aderência e se manterá alerta sobre como o veículo reage aos seus comandos. Mantenha sempre o pedal do freio, os apoios para os pés, as placas do piso, as alavancas do freio e do acelerador livres de neve e gelo. Limpe frequentemente a neve do assento, manoplas, faróis, lanternas traseiras e refletores.

A profundidade da camada da neve pode ocultar rochas, tocos de árvores ou outros objetos, e se estiver molhada, pode atrapalhar totalmente a dirigibilidade, já que o veículo atola ou perde completamente a tração na neve derretida. Olhe bem adiante e fique sempre atento a qualquer vestígio que possa indicar a presença de tais obstáculos. Na dúvida, desvie. Evite dirigir em qualquer superfície de água congelada antes de verificar se o gelo suportará com segurança o ATV, o piloto e a carga. Lembre-se que uma determinada espessura de gelo pode ser suficiente para suportar uma moto para neve mas não um ATV com o mesmo peso, devido à menor superfície de contato dos quatro pneus comparada à da esteira e esquis de uma moto para neve.

Para maximizar o conforto e evitar o congelamento, vista sempre roupas e equipamentos de proteção para ATV adequados às condições climáticas enfrentadas durante o percurso.

No final de cada percurso, tenha o hábito de limpar a neve ou acúmulo de gelo da carroceria do veículo e de todos os componentes móveis (freios, componentes da direção, sistema de tração, controles, ventoinha do radiador, etc.). A neve molhada virará gelo enquanto o veículo estiver desligado e será mais difícil de remover na próxima inspeção de pré-partida.

Dirigir na neve pode reduzir a capacidade de parada dos freios. Reduza a velocidade com segurança e deixe uma distância maior para frear. Os respingos de neve podem causar o acúmulo de gelo ou neve nos componentes e controles dos freios. Use os freios com frequência para evitar o acúmulo de gelo ou neve.

Dirigindo na areia

Dirigir na areia, em dunas de areia ou na neve é outra experiência única, mas é necessário respeitar algumas precauções básicas. A areia/neve molhada, funda ou fina pode criar perda de tração e fazer com que o veículo deslize, caia fora da trilha ou fique “atolado”. Se isso acontecer procure uma base mais firme. Mais uma vez, o melhor conselho é reduzir e ficar atento às condições do terreno.

Ao dirigir em dunas de areia é recomendável equipar o veículo com uma bandeira de segurança do tipo antena. Isto ajudará a tornar sua localização mais visível aos outros por sobre a próxima duna. Se vir outra bandeira de segurança à sua frente, avance com cuidado. Como a bandeira de segurança do tipo antena pode prender e rebater no seu corpo se ficar presa, não usar em áreas onde existem galhos baixos ou obstáculos.

Dirigindo sobre pedras soltas

Dirigir sobre pedras soltas ou cascalho é muito similar a dirigir no gelo. Afeta a direção do veículo, podendo fazê-lo deslizar ou tombar, especialmente em altas velocidades. Além disso, a distância de frenagem poderá ser afetada.

Lembre-se que acelerar ao “máximo” ou patinar pode fazer com que pedras soltas sejam projetadas para trás na direção de outro piloto. Nunca fazer isto deliberadamente.

Ao ler este Manual do proprietário, lembre-se de que:



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

ETIQUETAS IMPORTANTES DO PRODUTO (CANADÁ/ESTADOS UNIDOS)

Etiqueta suspensa de segurança

Este veículo é fornecido com cartões e etiquetas que contêm informações de segurança importantes.

Qualquer pessoa que dirija este veículo deverá ler e entender essas informações antes de pilotar.

T
MODELO DE TRANSIÇÃO

ESTE ATV DESTINA-SE AO USO RECREATIVO PARA PILOTOS ADULTOS OU JOVENS SOB A SUPERVISÃO DE UM ADULTO

SOMENTE PILOTO – SEM PASSAGEIROS

MENORES DE 14 ANOS NÃO PODEM DIRIGIR

HÁ CURSOS DE TREINAMENTO PARA ENSINAR TÉCNICAS DE CONDUÇÃO DO ATV. PARA MAIS INFORMAÇÕES, ENTRE EM CONTATO COM SUA CONCESSIONÁRIA.

CONTATE A SUA CONCESSIONÁRIA PARA OBTER INFORMAÇÕES SOBRE AS LEIS LOCAIS OU ESTADUAIS REFERENTES À OPERAÇÃO DO ATV.

A ETIQUETA SUSPensa NÃO DEVE SER RETIRADA ANTES DA VENDA. 704902022_PT

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do ATV pode causar FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

			
USE SEMPRE UM CAPACETE E EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO APROVADOS	NUNCA CONDUZA NAS VIAS PÚBLICAS	NUNCA TRANSPORTE PASSEIROS	NUNCA DIRIJA SOB O EFEITO DE DROGAS OU ALCOOL

NUNCA dirija:

- sem treinamento apropriado ou instruções.
- em velocidades rápidas demais para suas habilidades e condições.
- em vias públicas – pode colidir com outro veículo.
- com um passageiro – os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE:

- utilize técnicas de condução adequadas para evitar a capotagem do veículo em subidas, terrenos acidentados e curvas.
- evite superfícies pavimentadas – o pavimento pode afetar seriamente a capacidade de manobra e o controle do veículo.

LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS.

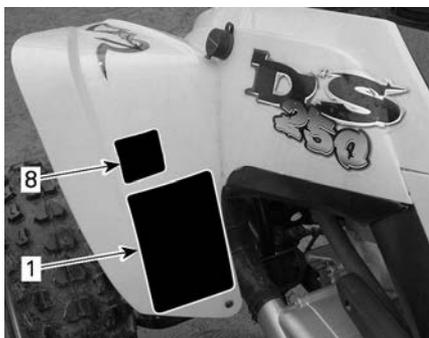
Etiquetas de segurança do veículo

Leia e entenda todas as etiquetas de segurança do seu veículo.

Essas etiquetas estão afixadas no veículo para a segurança do operador e de outras pessoas.

As etiquetas de segurança do seu veículo devem ser consideradas como partes integrantes dele. Caso alguma esteja faltando ou danificada, é possível substituí-la sem nenhum custo. Visite uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.

Caso haja alguma discrepância entre o que está escrito neste manual e no veículo, as etiquetas de segurança do veículo têm precedência sobre as etiquetas deste manual.



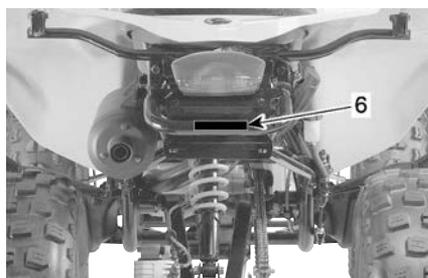
ETIQUETAS NO PARA-LAMA FRONTAL ESQUERDO



ETIQUETAS NO PARA-LAMA TRASEIRO ESQUERDO



ETIQUETAS NO PARA-LAMA FRONTAL DIREITO



ETIQUETA DO PARA-CHOQUE TRASEIRO



**PAINEL DE ACESSO AO PARA-LAMA
FRONTAL**

1. Etiqueta de aviso geral
2. Etiqueta de Idade recomendada
3. Etiqueta de aviso de passageiro
4. Etiqueta de pressão e carga máxima dos pneus
5. Etiqueta dos procedimentos do câmbio
6. Etiqueta de não puxar carga
7. Etiqueta do líquido de arrefecimento
8. Etiqueta de uso off-road

Etiqueta de aviso geral

ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do ATV pode causar FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

USE SEMPRE UM CAPACETE E EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO APROVADOS.

NUNCA CONDUZA NAS VIAS PÚBLICAS.

NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.

NUNCA DIRIJA SOB O EFEITO DE DROGAS OU ALCÓOL.

NUNCA dirija:

- sem instruções ou treinamento adequado.
- a uma velocidade acima de sua capacidade ou das condições existentes.
- em vias públicas – pode colidir com outro veículo.
- com um passageiro – os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE

- utilize técnicas de condução adequadas para evitar a capotagem do veículo em subidas, terrenos acidentados e curvas.
- evite superfícies pavimentadas – o pavimento pode afetar seriamente a capacidade de manobra e o controle do veículo.

Leia e entenda todas as etiquetas de segurança, localize e leia o Manual do Proprietário e assista o vídeo de segurança usando o link de código QR ou visite o site do Can-am antes da operação.

Patente : www.brp.com/en/about-brp/patents.html

8184_PT

Etiqueta de idade recomendada

ADVERTÊNCIA

A operação deste ATV por crianças menores de 14 anos aumenta o risco de FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

A supervisão de um adulto é obrigatória para crianças menores de 16 anos.

NUNCA permita que crianças menores de 14 anos dirijam este ATV.

704802023_PT

Etiqueta de aviso de passageiro

ADVERTÊNCIA

NUNCA dirija com passageiro no veículo. O passageiro pode causar a perda de controle, resultando em LESÕES GRAVES OU MORTE.

704900005_PT

V01M07Z

Etiqueta de pressão e carga máxima dos pneus

ADVERTÊNCIA

Uma pressão incorrecta dos pneus ou sobrecarga podem provocar a perda de controlo do veículo. A perda de controlo do veículo pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

CARGA	PRESSÃO COM OS PNEUS FRIOS
ATÉ 150 kg (330 lb)	DIANTEIROS MAX: 34 kPa (5,0 psi) MIN: 26 kPa (3,8 psi)
	TRASEIROS MAX: 34 kPa (5,0 psi) MIN: 26 kPa (3,8 psi)

Mantenha **SEMPRE** a pressão correcta dos pneus como indicado.

NUNCA tenha a pressão dos pneus abaixo do mínimo. Pode fazer com que o pneu salte da jante.

NUNCA exceda a capacidade máxima de carga do veículo de 150 kg (330 lb) incluindo o peso do condutor, carga, acessórios e o peso do braço do reboque.

CARREGAMENTO e REBOQUE

- A colocação de carga ou o transporte de um reboque pode afetar a estabilidade e a manobrabilidade.
- Quando carregado ou puxando um reboque:
 - reduza a velocidade.
 - aumente a distância de travagem.
 - evite encostas e terrenos acidentados.

704901879_PT

Etiqueta dos procedimentos do câmbio

AVISO

- O ATV **PRECISA** estar parado antes de movimentar a alavanca.
- Sempre acione o pedal do freio para tirar do Neutro (N)

704901192_PT

Etiqueta de não puxar carga

ADVERTÊNCIA

NUNCA prenda a carga aqui ou no porta-bagagem para puxá-la.

Se fizer isto, o veículo pode tombar.

SEMPRE use o engate de reboque para puxar uma carga.

704902005_PT

Etiqueta do líquido de arrefecimento



Etiqueta de uso off-road



Etiquetas suspensas de conformidade

Advertência: Proposição 65 da Califórnia

⚠️ ADVERTÊNCIA: A operação, os serviços e a manutenção de um veículo fora de estrada podem expor você a produtos químicos, inclusive gases de escapamento, monóxido de carbono, flutatos e chumbo, que são conhecidos no estado da Califórnia como produtos que podem causar câncer e defeitos de nascença ou outros problemas no aparelho reprodutor.

Para minimizar a exposição, evite a inalação de gases de escapamento, não coloque o motor em marcha lenta exceto conforme necessário, efetue a manutenção de seu veículo em uma área bem ventilada e utilize luvas ou lave as mãos frequentemente durante a manutenção do seu veículo.

Para obter mais informações, acesse www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle



704906872_PT

Certificação EPA

NOME DO MODELO DO VEÍCULO:

DESCRIÇÃO DO MOTOR:

CERTIFICADO PELA EPA

NER (TAXA DE EMISSÃO NORMALIZADA) =

EM ESCALA DE 0 A 10, SENDO 0 A MAIS LIMPA.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

***NÃO PODE SER REMOVIDA ANTES DA VENDA.**



704909553_PT

Etiquetas de conformidade

Estas etiquetas indicam a conformidade do veículo às normas.

Conformidade com ANSI/SVIA

A Bombardier Recreational Products Inc. certifica que esta ATV está em conformidade com a norma ANSI / SVIA-1-2017 e está sujeita a um Plano de Ação de ATV aprovado enviado pela BRP e arquivado na Comissão de Segurança de Produtos do Consumidor dos EUA.

9074_PT

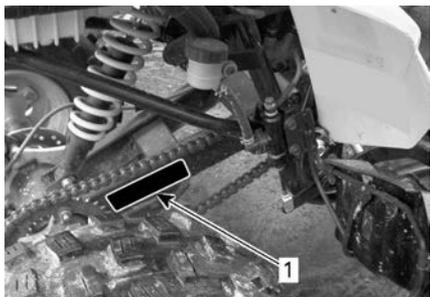
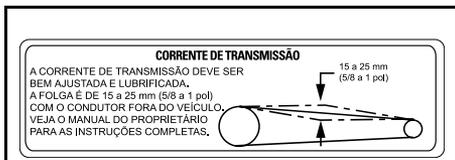
Informações sobre controle das emissões

Aplicável quando equivalente a um modelo certificado conforme as normas da EPA dos EUA

FAMÍLIA DE MOTORES	PBC1X 2492GC	ENGINE FAMILY	INFORMAÇÕES DE CONTROLE DE EMISSÃO ESTE VEÍCULO ESTÁ CERTIFICADO PARA FUNCIONAR COM GASOLINA SEM CHUMBO E ESTÁ EM CONFORMIDADE COM OS REGULAMENTOS DE EMISSÕES DA EPA PARA 2023 DOS EUA/REGULAMENTOS EVAP PARA VEÍCULOS ATV. EMISSION CONTROL INFORMATION THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO 2023 U.S. EPA EMISSION / EVAP REGULATIONS FOR ATV. CONSULTE O MANUAL DO PROPRIETÁRIO PARA OBTER AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS	
FAMÍLIA DE PERMEACÃO	PBCXPP404B53	PERMEATION FAMILY		
PADRÃO DE CERTIFICAÇÃO (FEL)	(EPA) HC+NOx 3.0 g/km CO 35 g/km	CERTIFICATION STANDARD (FEL)		
CILINDRADA DO MOTOR	249.4 cm3	ENGINE DISPLACEMENT		
SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÕES DE GASES	PAREADO	EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM		
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.				704909513_PT

Etiqueta de informações técnicas

Etiqueta de ajuste da corrente de transmissão



1. Localização da etiqueta de ajuste da corrente de transmissão

ETIQUETAS IMPORTANTES DO PRODUTO (FORA DO CANADÁ/ESTADOS UNIDOS)

Etiqueta suspensa de segurança

Este veículo é fornecido com cartões e etiquetas que contêm informações de segurança importantes.

Qualquer pessoa que dirija este veículo deverá ler e entender essas informações antes de pilotar.

AVISO

- Localize e leia o manual do operador.
- O uso inadequado do ATV pode causar FERIMENTOS GRAVES ou MORTE. Respeite todas as instruções e advertências.
- Use sempre proteção auditiva.
- Use sempre um capacete e equipamento de proteção aprovados.
- Nunca conduza nas vias públicas.
- Nunca transporte passageiros.
- Nunca conduza sob o efeito de drogas ou álcool.

G MODELO PARA UTILIZAÇÃO GERAL

**ESTE ATV DEVE SER USADO PARA
FINS RECREATIVOS OU COMO
UTILITÁRIO**

SOMENTE PILOTO-SEM PASSAGEIROS

**MENORES DE 16 ANOS NÃO PODEM
DIRIGIR O ATV**

ESTÃO DISPONÍVEIS CURSOS DE FORMAÇÃO
PARA ENSINO DAS TÉCNICAS DE CONDUÇÃO DO
ATV. PARA INFORMAÇÕES CONTATE O SEU
DISTRIBUIDOR/CONCESSIONÁRIO.

CONTATE O SEU REVENDEDOR PARA OBTER
INFORMAÇÕES SOBRE A LEGISLAÇÃO LOCAL OR
ESTATAL REFERENTE À DIREÇÃO DO
QUADRICICLO.

**A ETIQUETA PENDURADA NÃO DEVE SER RETIRADA
ANTES DA VENDA**

704903930_PT



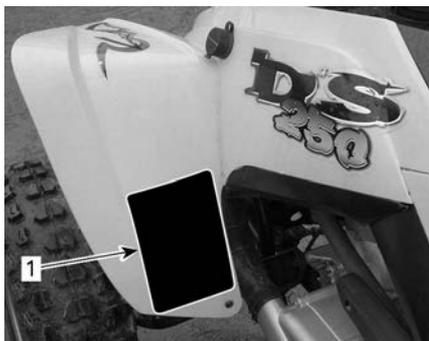
Etiquetas de segurança do veículo

Leia e entenda todas as etiquetas de segurança do seu veículo.

Essas etiquetas estão afixadas no veículo para a segurança do operador e de outras pessoas.

As etiquetas de segurança do seu veículo devem ser consideradas como partes integrantes dele. Caso alguma esteja faltando ou danificada, é possível substituí-la sem nenhum custo. Visite uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.

Caso haja alguma discrepância entre o que está escrito neste manual e no veículo, as etiquetas de segurança do veículo têm precedência sobre as etiquetas deste manual.



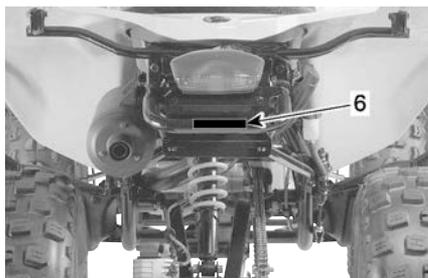
ETIQUETAS NO PARA-LAMA FRONTAL ESQUERDO



ETIQUETAS NO PARA-LAMA TRASEIRO ESQUERDO



ETIQUETAS NO PARA-LAMA FRONTAL DIREITO



ETIQUETA DO PARA-CHOQUES TRASEIRO



PAINEL DE ACESSO AO PARA-LAMA FRONTAL

1. Ilustração de advertência geral
2. Ilustração de Idade recomendada
3. Ilustração de advertência de passageiro
4. Ilustração de pressão e carga máxima dos pneus
5. Etiqueta dos procedimentos do câmbio
6. Ilustração de não puxar carga

7. Etiqueta do líquido de arrefecimento
8. Risco de queimadura – Ilustração

Ilustração de idade recomendada

Ilustração de advertência geral

⚠ AVISO

- O uso inadequado do ATV pode causar **FERIMENTOS GRAVES** ou **MORTE**. Respeite todas as instruções e advertências.
- Localize e leia o manual do operador.
- Use sempre proteção auditiva.
- Use sempre um capacete e equipamento de proteção aprovados.
- **Nunca conduza nas vias públicas.**
- **Nunca transporte passageiros.**
- **Nunca conduza sob o efeito de drogas ou álcool.**

⚠ AVISO

Se você for menor de 16 anos, não dirija este quadriciclo (ATV) porque terá maior probabilidade de sofrer LESÃO GRAVE OU MORTE. NUNCA conduza o ATV se for menor de 16 anos.



704903729

Ilustração de advertência de passageiro

⚠





Video sobre segurança



<https://can-am.brp.com/off-road/safety>

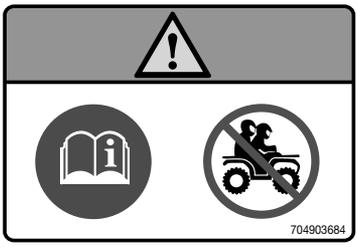




Patente : www.brp.com/en/about-brp/patents.html 6185_PT

⚠ AVISO

- Localize e leia o manual do operador.
- **NUNCA** transporte passageiros.



704903684

Ilustração de pressão e carga máxima dos pneus

⚠ AVISO

- Localize e leia o manual do operador.
- A pressão incorreta dos pneus ou a sobrecarga do veículo pode levar à perda de controle, resultando em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.
- Mantenha SEMPRE a pressão correta dos pneus como indicado.
- NUNCA exceda a capacidade de carga de 150 kg (330 lb) incluindo o peso do piloto, carga, acessórios e o peso do engate do reboque.



< 150 kg MAX.
(330 lb)



kPa



=	MAX: 34 kPa (5 psi)	MAX: 34 kPa (5 psi)
	MIN: 26 kPa (3,8 psi)	MIN: 26 kPa (3,8 psi)

704903811_PT

Etiqueta dos procedimentos do câmbio

AVISO

- O ATV PRECISA estar parado antes de movimentar a alavanca.
- Sempre acione o pedal do freio para tirar do Neutro (N)

704901192_PT

Ilustração de não puxar carga

⚠ AVISO

NUNCA fixe a carga a ser puxada aqui ou no bagageiro. Isso pode fazer o veículo tombar. Use SEMPRE o engate do reboque ou o gancho de reboque para puxar uma carga.



Etiqueta do líquido de arrefecimento

⚠ AVISO

Não abrir enquanto estiver quente.



Risco de queimadura – Ilustração de advertência



Etiqueta de conformidade

Certificação EPA

NOME DO MODELO DO VEÍCULO:

DESCRIÇÃO DO MOTOR:

CERTIFICADO PELA EPA

NER (TAXA DE EMISSÃO NORMALIZADA) =
EM ESCALA DE 0 A 10, SENDO 0 A MAIS LIMPA.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
***NÃO PODE SER REMOVIDA ANTES DA VENDA.**



704909553_PT

Etiquetas de conformidade

Estas etiquetas indicam a conformidade do veículo às normas.

Etiqueta de conformidade com CE



Informações sobre controle das emissões

Aplicável quando equivalente a um modelo certificado conforme as normas da EPA dos EUA

FAMÍLIA DE MOTORES	PBCXX 7497GC	ENGINE FAMILY	INFORMAÇÕES DE CONTROLE DE EMISSÃO ESTE VEÍCULO ESTÁ CERTIFICADO PARA FUNCIONAR COM GASOLINA SEM CHUMBO E ESTÁ EM CONFORMIDADE COM OS REGULAMENTOS DE EMISSÕES DA EPA PARA 2023 DOS EUA/REGULAMENTOS EVAP PARA VEÍCULOS ATV. EMISSION CONTROL INFORMATION THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND CONFORMS TO 2023 U.S. EPA EMISSION / EVAP REGULATIONS FOR ATV. CONSULTE O MANUAL DO PROPRIETÁRIO PARA OBTER AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS	
FAMÍLIA DE PERMEACÃO	PBCXPP404B5J	PERMEATION FAMILY		
PADRÃO DE CERTIFICAÇÃO (FEL)	(EPA) HC+NOx 3.0 g/km CO 35 g/km	CERTIFICATION STANDARD (FEL)		
CILINDRADA DO MOTOR	249.4 cm³	ENGINE DISPLACEMENT		
SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÕES DE GASES	PAREADO	EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM		
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.				704909619_PT

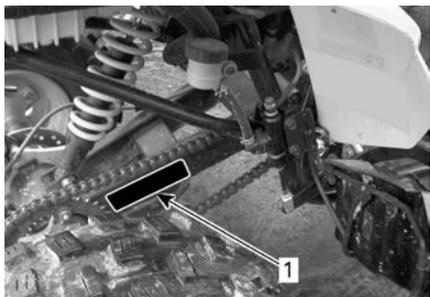
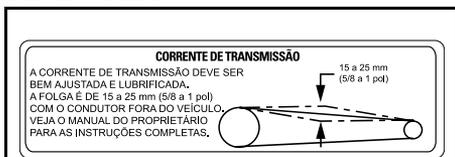
Octanagem do combustível

Essa etiqueta está localizada ao lado da tampa do combustível.



Etiqueta de informações técnicas

Etiqueta de ajuste da corrente de transmissão

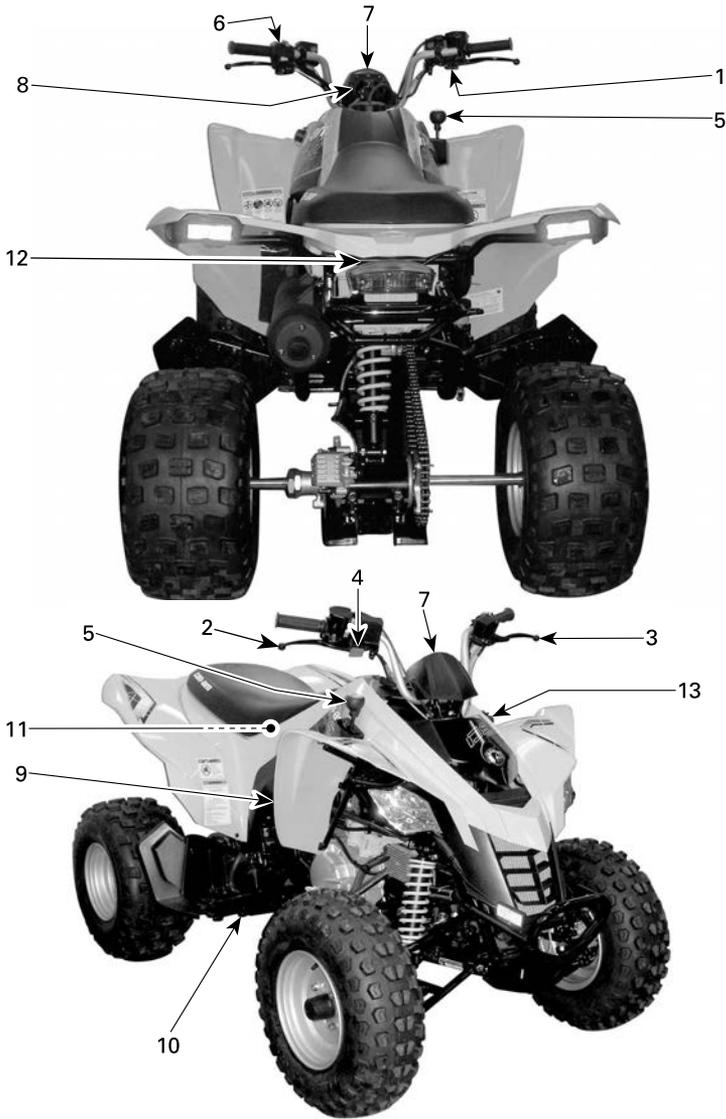


1. Localização da etiqueta de ajuste da corrente de transmissão

INFORMAÇÕES SOBRE O VEÍCULO

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS

Esta seção fornece informações básicas sobre as funções de vários comandos, instrumentos e equipamentos disponíveis no veículo. As ilustrações deste Manual do Proprietário podem não ser representações exatas, seu modelo pode ser diferente. Para obter mais detalhes de como operar um comando conjuntamente com outros, consulte as *Instruções de operação* mais à frente nesta seção.



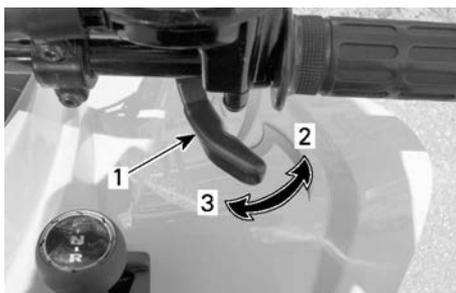
- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Alavanca do acelerador | 10. Pedal do freio |
| 2. Alavanca direita do freio | 11. Kit de ferramentas |
| 3. Alavanca esquerda do freio | 12. Trava do assento |
| 4. Freio de estacionamento | 13. Tomada de energia de 12 volts |
| 5. Alavanca do câmbio | |
| 6. Interruptor multifuncional | |
| 7. Luzes indicadoras | |
| 8. Interruptor de ignição | |
| 9. Válvula de combustível | |

Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador está localizada do lado direito do guidão.

Quando empurrada para a frente, aumenta a velocidade do motor e permite o engate da transmissão na marcha selecionada.

Quando solta, a velocidade do motor volta automaticamente para marcha lenta e o veículo reduz a velocidade gradualmente.



1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

⚠ AVISO

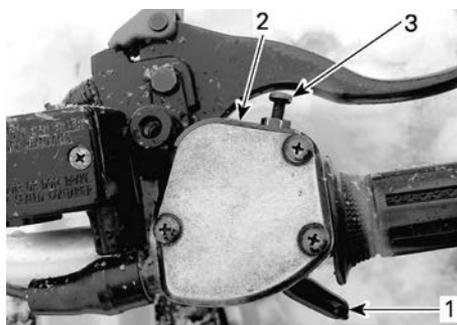
Verifique o funcionamento da alavanca do acelerador antes de ligar o motor. Se a alavanca do acelerador não funcionar macia, verifique a causa. Corrija o problema antes de dirigir o veículo. Consulte sua concessionária autorizada se não descobrir ou resolver o problema por si mesmo.

Limitador de velocidade

Modelos do Canadá/Estados Unidos

Este veículo é equipado com um parafuso ajustável de limitação de velocidade na caixa da alavanca do acelerador. O limitador de velocidade impede que o acelerador seja totalmente aberto, mesmo quando a alavanca é empurrada toda para a

frente, limitando assim a potência disponível do motor e em consequência a velocidade do veículo.



1. Alavanca do acelerador
2. Corpo da alavanca do acelerador
3. Parafuso limitador de velocidade

⚠ AVISO

Os adultos devem sempre limitar a velocidade máxima de acordo com a aptidão e capacidade da criança de operar o veículo com segurança. Nunca permita que a criança ajuste o limitador de velocidade.

Usando ferramentas apropriadas, é possível aumentar ou diminuir a potência máxima disponível do motor, e, por consequência, a velocidade do veículo, modificando a posição do parafuso limitador de velocidade.

Girar o parafuso limitador de velocidade limita a potência máxima disponível do motor e diminui a velocidade máxima do veículo.

A BRP recomenda que todos os iniciantes ativem o parafuso limitador de velocidade enquanto estão aprendendo.

Os adultos podem ajustar o limitador de velocidade gradualmente para aumentar a velocidade máxima, conforme o iniciante se torne mais familiarizado com a operação do veículo.

OBSERVAÇÃO:

A velocidade do veículo pode ser ajustada de 32 a 61 km/h (20 a 38 MPH).

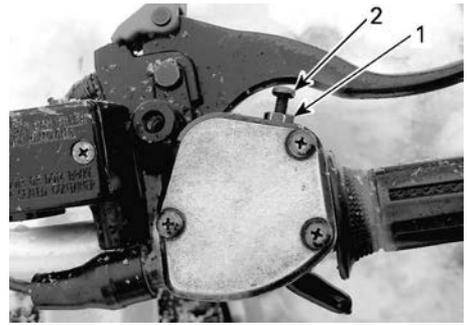
⚠ AVISO

Se estiver descendo uma ladeira, a gravidade pode aumentar a velocidade do veículo acima da velocidade máxima desejada, definida pelo parafuso limitador de velocidade.

⚠ AVISO

Um ajuste incorreto do parafuso limitador de velocidade poderia danificar o cabo do acelerador e prejudicar a operação da alavanca do acelerador. Deixar de seguir as recomendações de ajuste poderia levar a um acidente.

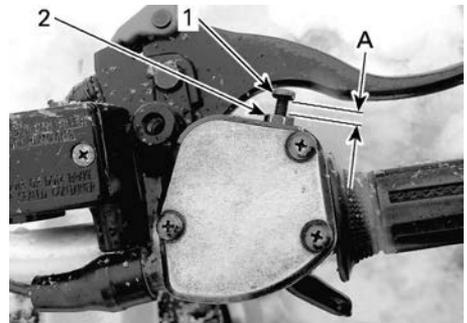
1. Para ajustar o parafuso limitador de velocidade, solte a porca de aperto.
2. Gire o parafuso limitador de velocidade de acordo.



1. Porca autotravante
2. Parafuso limitador de velocidade

OBSERVAÇÃO:

Girar o parafuso na direção horária reduz o curso da alavanca do acelerador, girá-lo na direção anti-horária aumenta o curso da alavanca. Para alcançar a velocidade máxima do veículo, ajuste o curso da alavanca do acelerador para 9 mm (11/32 pol.).



1. Parafuso limitador de velocidade
2. Porca autotravante

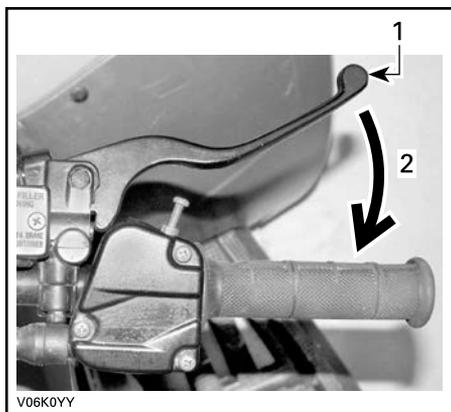
1. Ajuste máximo do curso da alavanca do acelerador

Alavanca direita do freio

A alavanca direita do freio está localizada do lado direito do guidão.

Quando puxada, aciona os freios dianteiros. Quando é solta, ela deve voltar automaticamente à sua posição.

original. A frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca.



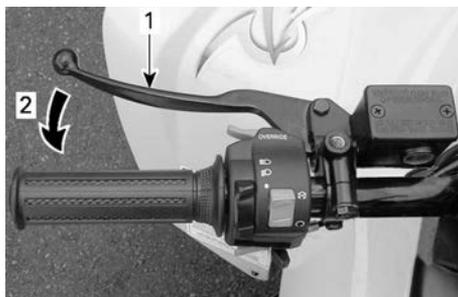
TÍPICO

1. Alavanca do freio
2. Para frear

Alavanca esquerda do freio

A alavanca esquerda do freio está localizada do lado esquerdo do guidão.

Quando puxada, aciona o freio traseiro. Quando é solta, ela deve voltar automaticamente à sua posição original. A frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca.



TÍPICO

1. Alavanca do freio
2. Para frear

Freio de estacionamento

O freio de estacionamento está localizado do lado direito do guidão.

Quando acionada, impede o veículo de se mover. É útil quando se precisa travar os freios, por exemplo, quando se faz uma volta em K, quando o veículo está sendo transportado ou está parado.

⚠ AVISO

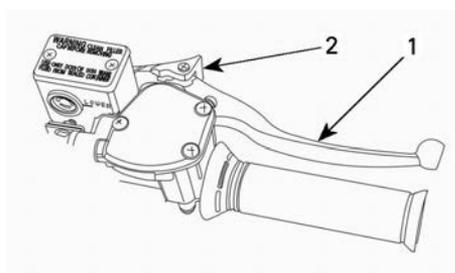
Use sempre o freio de estacionamento e engate a transmissão na posição À FRENTE quando o veículo estiver desligado.

⚠ AVISO

Certifique-se que o freio de estacionamento esteja completamente solto antes de sair com o veículo. Dirigir o veículo pressionando continuamente os freios pode causar danos ao sistema de freios e perda da capacidade de frenagem e ou provocar fogo.

Para engatar o mecanismo do freio de estacionamento

Aperte a alavanca direita do freio e engate a trava da alavanca com um dedo. A alavanca do freio permanece puxada, acionando os freios traseiros.



1. Alavanca direita do freio
2. Pressione para engatar o freio de estacionamento

Para liberar o mecanismo

Aperte a alavanca do freio. A trava da alavanca deve voltar automaticamente à posição original. A alavanca

do freio deve voltar à posição de repouso.

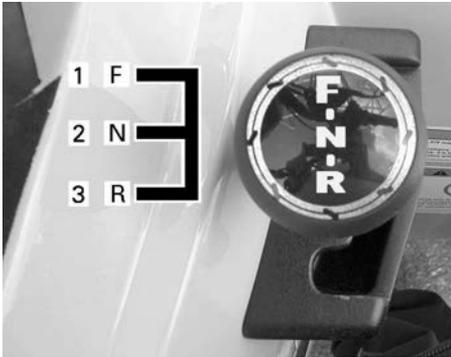
Sempre solte o freio de estacionamento antes de dirigir.

Alavanca de transmissão

Uma alavanca de câmbio de 3 posições está localizada do lado direito do veículo, próxima da coluna de direção.

AVISO

Sempre pare completamente o veículo e freie antes de mover a alavanca de câmbio.



PADRÃO DA ALAVANCA DE CÂMBIO

1. À frente (F)
2. Neutro (N)
3. Ré (R)

Para mudar a posição da alavanca de câmbio, pare completamente o veículo, freie, depois mova a alavanca para a posição desejada. Não force a alavanca.

OBSERVAÇÃO:

Qualquer tentativa de mudança em alta rotação ou sem usar o freio desligará o motor.

R: Marcha à ré (Reverse)

Isso permite que o veículo vá para trás.

Este veículo é equipado com um sistema de limitação de velocidade em ré. Consulte *Botão Cancelar* nesta seção para obter mais informações.

⚠ AVISO

Antes de dar marcha à ré, garanta que o caminho atrás do veículo está livre de obstáculos ou transentes. A BRP recomenda que você permaneça sentado. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada e a perda de controle.

N: Ponto morto

Esta posição desengata a transmissão para permitir a movimentação manual ou o rebocamento do veículo.

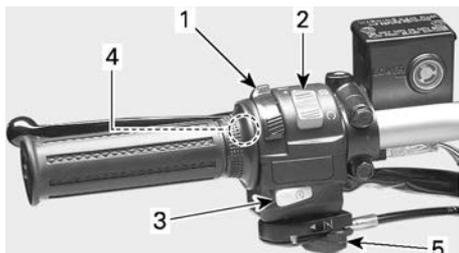
F: Avanço

É a posição normal para dirigir. Ela permite que o veículo atinja a sua velocidade máxima.

Interruptor multifuncional

O interruptor multifuncional está localizado do lado esquerdo do guidão.

Os comandos localizados no interruptor multifuncional são:

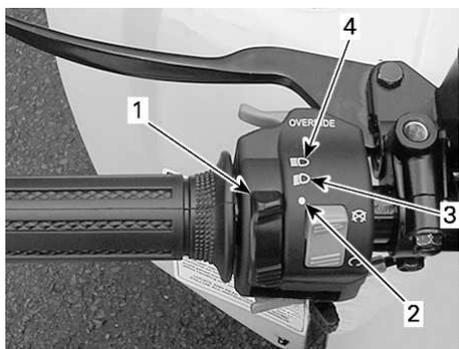


TÍPICO — INTERRUPTOR MULTIFUNÇÃO

1. Interruptor dos faróis dianteiros
2. Interruptor de parada de emergência do motor
3. Botão de partida do motor
4. Botão Cancelar
5. Alavanca do afogador

Interruptor dos faróis dianteiros

Este é um interruptor de 3 posições que controla a lanterna traseira e os faróis simultaneamente, entretanto, ele não tem efeito sobre a luz de freio.



TÍPICA — FUNÇÕES DO INTERRUPTOR DOS FARÓIS DIAANTEIROS

1. Interruptor dos faróis dianteiros
2. Farol baixo e lanterna traseira
3. Farol alto e lanterna traseira
4. Posição DESL

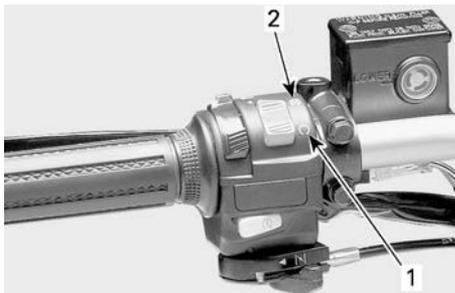
Interruptor de Parada de Emergência do Motor

Esse interruptor pode ser usado para desligar o motor e como um controle de emergência.

OBSERVAÇÃO:

Embora seja possível desligar o motor virando a chave da ignição para a posição DESL., recomendamos que ele seja desligado usando o interruptor de parada de emergência do motor.

Para desligar o motor, solte totalmente o acelerador e depois coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição PARAR (STOP).



TÍPICA - INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGÊNCIA DO MOTOR

1. Posição RUN (andar)
2. Posição STOP (parar)

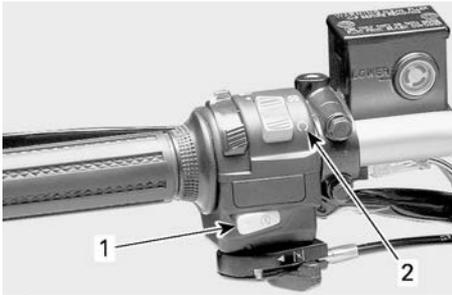
Botão de partida do motor

Para ligar o motor, coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição ANDAR.

OBSERVAÇÃO:

O motor não girará se o interruptor de parada de emergência do motor estiver na posição PARAR.

Mantenha o botão de partida do motor pressionado, solte-o imediatamente após o motor pegar.

**TÍPICO**

1. Botão de partida do motor
2. Interruptor de parada de emergência do motor (posição ANDAR)

Botão cancelar

Este botão é usado para cancelar o sistema de limitação de velocidade quando se dá ré. Mantenha o botão cancelar pressionado, depois empurre a alavanca do acelerador gradualmente para a frente.

⚠ AVISO

Nunca acione o botão cancelar se a alavanca do acelerador não estiver totalmente solta, pois pode resultar em perda do controle.

**TÍPICO**

1. Botão Cancelar

Alavanca do afogador

Este dispositivo é uma alavanca de posição variável usada para facilitar a partida de um motor frio.

A posição DESL. é usada quando o motor estiver quente.

**ALAVANCA DO AFOGADOR NA POSIÇÃO DESL.**

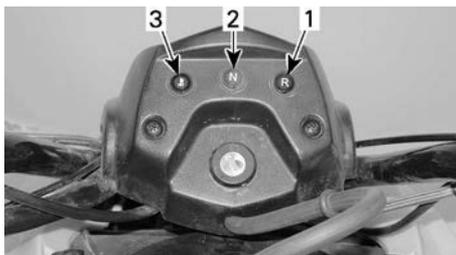
A posição de afoamento total é usada quando o motor estiver frio.

**ALAVANCA DO AFOGADOR NA POSIÇÃO DE AFOGAMENTO TOTAL**

As outras posições entre DESL. e FULL (afogado) serão usadas dependendo da temperatura do motor.

Luzes indicadoras

As luzes indicadoras estão localizadas no meio do guidão.



1. Lâmpada de ré (VERMELHA)
2. Lâmpada de neutro (VERDE)
3. Temperatura do motor (VERMELHA)

Temperatura do motor (VERMELHA)

Esta luz  acende quando o interruptor de ignição está aceso (ON), e permanece assim por aproximadamente 1 segundo.

Quando esta luz indicadora acender (ON) durante a operação do motor, significa que o motor está com superaquecimento.

Se o motor superaquecer, consulte *O motor superaquece* em *Solução de problemas*.

AVISO

Se a luz não se apagar logo após o motor pegar, desligue-o. Visite uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road. Não utilize o veículo antes de ser reparado.

Lâmpada de ré (VERMELHA)

Quando este ícone  está aceso, indica que a transmissão está na posição de ré.

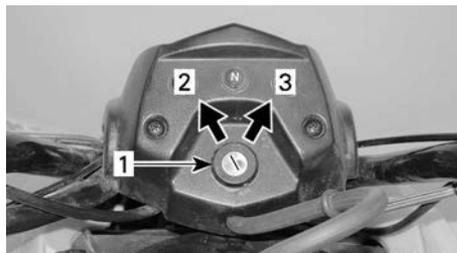
Lâmpada de neutro (VERDE)

Quando este ícone  está aceso, indica que a transmissão está na posição de neutro.

Interruptor de ignição

A chave da ignição está localizada no meio do guidão.

Ele é um interruptor acionado por chave de 2 posições, DESL. e LIG. (com luzes).



TÍPICO — POSIÇÕES DA CHAVE DA IGNIÇÃO

1. Interruptor de ignição
2. DESL.
3. LIG. com luzes

Coloque a chave no interruptor e gire-o para LIG. Para retirar a chave, vire o interruptor para DESL. e puxe a chave.

Lembre-se que manter as luzes acesas sem que o motor esteja ligado descarrega a bateria. Vire sempre a ignição para DESL. após ter desligado o motor.

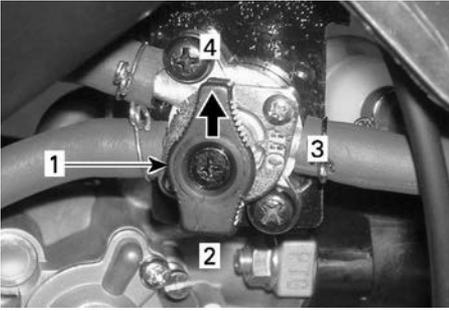
OBSERVAÇÃO:

Embora seja possível desligar o motor virando a chave da ignição para a posição DESL., recomendamos que ele seja desligado usando o interruptor de parada de emergência do motor.

Válvula do combustível

A válvula do combustível está localizada do lado direito do veículo, próxima ao motor.

Ela é uma válvula rotativa de 3 posições, DESL. (fechada), LIG. (aberta), RES (reserva). Gire a válvula para alinhar seu ponteiro com a posição desejada.



1. Alinhe o ponteiro com a posição desejada
2. RES. (reserva)
3. DESL.
4. LIG.

DESL.

Interrompe o fornecimento de combustível para o carburador.

AVISO

Gire a válvula de combustível para a posição DESL. (fechada) quando o veículo não for usado por um período prolongado ou quando for transportado.

LIG.

Permite o fluxo de combustível para o carburador. Esta é a posição normal de operação do veículo.

RES (reserva)

Quando o volume normal de combustível é usado até o fim (posição LIG. (aberta)), tem-se disponível um volume de emergência ao se colocar a válvula em RES.

A reserva contém aproximadamente 10% da capacidade do tanque de combustível. Use a posição RES somente quando o tanque estiver vazio na posição LIG. (aberta).

Quando estiver usando a reserva, abasteça assim que possível, certifique-se de retornar a válvula para a posição LIG. (aberta) após o reabastecimento.

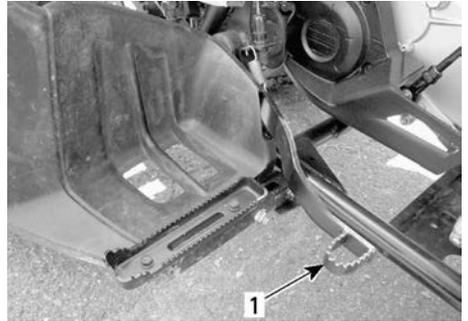
AVISO

A abertura incorreta da válvula restringirá o fluxo de combustível. Certifique-se que a válvula esteja totalmente aberta ao dirigir.

Pedal do freio

O pedal do freio está localizado do lado direito do veículo, próximo ao motor.

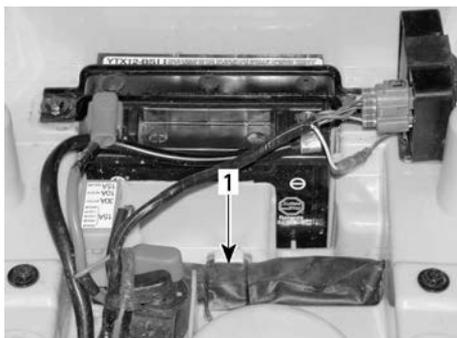
Quando pressionando, aciona o freio traseiro. Quando solto, deve retornar à posição original. A frenagem é proporcional à força aplicada no pedal.



1. Pedal do freio traseiro

Kit de ferramentas

O kit de ferramentas está localizado no compartimento de manutenção sob o assento, ele contém as ferramentas para a manutenção básica.

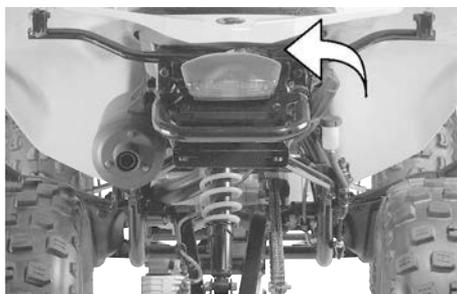


COMPARTIMENTO DE MANUTENÇÃO SOB O ASSENTO

1. Kit de ferramentas

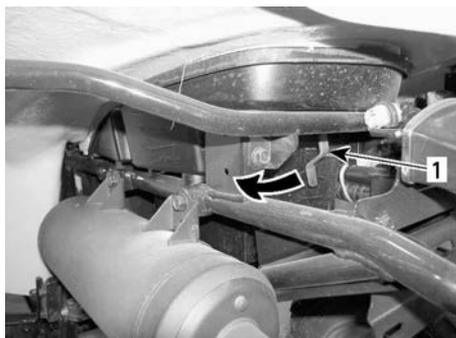
Trava do assento

Localizada abaixo do para-lama traseiro, permite remover o assento para dar acesso ao compartimento de manutenção.



Remoção do Assento

1. Destrave o assento usando a alavanca da trava.
2. Levante com cuidado a traseira do assento enquanto puxa para trás para liberar.



1. Trava do assento

Instalação do Assento

1. Insira a lingueta do assento no gancho do chassi.
2. Quando o assento estiver em posição, empurre-o com força para baixo para travar.



1. Lingueta
2. Gancho

3. Assegure-se de que o assento esteja adequadamente travado na posição dando um puxão na parte traseira do assento.

⚠ AVISO

Mesmo que ouça um estalo distinto durante a instalação, sempre puxe-o para trás e para cima para confirmar o travamento.

Tomada Elétrica de 12 V



TÍPICO

1. Localização da tomada de energia de 12 V CC

Prático para ligar uma lanterna de mão ou outros equipamentos portáteis.

Retire a capa protetora para usar. Sempre recoloque a capa após o uso para protegê-la contra as condições do tempo.

Não ultrapasse a capacidade indicada. Consulte as *Especificações técnicas*.

Uma fonte auxiliar está disponível para conectar outros acessórios. Dois fios estão escondidos no meio do chicote de fiação na traseira do veículo. Para obter detalhes, consulte uma concessionária autorizada Can-Am Off-Road.

Ao ler este Manual do proprietário, lembre-se de que:



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

COMBUSTÍVEL

Requisitos de combustível

AVISO

Use sempre gasolina nova. A gasolina oxida; o resultado é perda de octana, compostos voláteis e a produção de depósitos de goma e verniz que podem danificar o sistema de combustível.

A mistura de álcool combustível varia em países e regiões diferentes. Seu veículo foi projetado para trabalhar com os combustíveis especificados; no entanto, esteja atento para o seguinte:

- O uso de combustível com álcool acima das especificações regulamentadas pelo governo não é recomendado e pode resultar nos seguintes problemas nos componentes do sistema de combustível:
 - Problemas de partida e de operação.
 - Deterioração das partes de borracha ou plástico.
 - Corrosão das partes de metal.
 - Dano às partes internas do motor.
- Inspeccione frequentemente para ver se há presença de vazamentos de combustível ou outras anormalidades no sistema de combustível se suspeitar que a presença de álcool na gasolina está excedendo as regulamentações governamentais atuais.
- Combustíveis misturados com álcool atraem e detêm umidade, o que pode levar à separação das fases do combustível e pode resultar em problemas no desempenho do motor ou mesmo danos ao motor.

Combustível recomendado

Use gasolina comum sem chumbo com octanagem AKI (R+M)/2 de 87, ou octanagem RON de 92.

Utilize gasolina sem chumbo contendo, NO MÁXIMO, 10% de etanol.



AVISO

Nunca experimente com outros combustíveis. Podem ocorrer danos ao motor ou ao sistema de combustível com a utilização de combustível inadequado.

Modelos do Canadá/Estados Unidos

AVISO

NÃO use combustível de bombas de combustível denominadas E85.

O uso de combustível etiquetado com E15 é proibido pelas regulamentações da EPA dos EUA.

Procedimento de abastecimento de combustível

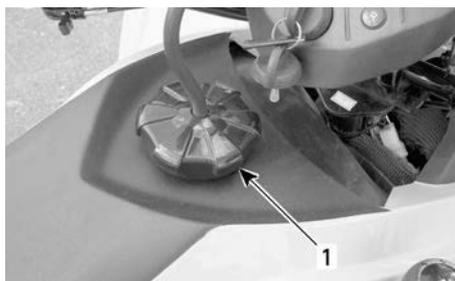
⚠ AVISO

- Não permita que crianças abasteçam o veículo.
- Desligar sempre o motor antes de reabastecer. Abra a tampa devagar.
- Se for percebida uma diferença de pressão (apito ao soltar a tampa do tanque de combustível) inspecione o veículo e/ou repare-o antes de utilizá-lo novamente.
- Os vapores de combustível são inflamáveis e explosivos sob certas condições.
- Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível.
- Nunca fume ou permita chamas ou faíscas nas proximidades.
- Trabalhe sempre em área bem ventilada.
- Nunca encha o tanque de combustível até a boca se for levar o veículo para uma área quente. Com o aumento da temperatura, o combustível expande e pode transbordar.
- Limpe sempre o combustível derramado do veículo.

AVISO

Nunca coloque nada sobre a tampa do tanque de combustível, o respiro no topo da tampa pode ficar bloqueado e o motor falhar.

1. Desligue o motor.
2. Não permita que ninguém permaneça sentado no veículo ao abastecer.
3. Gire a tampa do tanque de combustível no sentido anti-horário para removê-la.



1. Tampa do tanque de combustível

4. Insira o bico no gargalo de enchimento.
5. Despeje o combustível vagarosamente dando tempo para que o ar saia do tanque, evitando o refluxo do combustível. Tome cuidado para não derramar combustível.
6. Pare de abastecer quando o combustível atingir o fundo do gargalo de enchimento. **Não complete além da capacidade.**
7. Aperte totalmente a tampa do tanque de combustível no sentido horário.

Ao ler este Manual do proprietário, lembre-se de que:

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

PERÍODO DE AMACIAMENTO

Dirigindo durante o amaciamento

É necessário um período de amaciamento de 10 horas antes de operar o veículo continuamente em aceleração máxima.

Depois do período de amaciamento, o veículo deve ser inspecionado por uma concessionária autorizada Can-Am Off-road, uma oficina de reparo ou pessoa de sua escolha. Consulte *Manutenção*.

- Evite puxar carga
- Evite o cruzeiro em alta velocidade.

Freios

AVISO

Os freios novos só operarão na eficiência máxima depois que completarem o período de amaciamento. Tome cuidado extra.

Motor

AVISO

Nunca misture óleo com combustível. O veículo possui um motor de 4-tempos. O óleo deve ser colocado somente no cárter.

Durante o período de amaciamento:

- Evite acelerar ao máximo.
- A aceleração máxima não deve exceder 3/4 do curso do acelerador.
- Evite aceleração contínua.
- Evite velocidades constantes prolongadas.
- Evite superaquecimento do motor.

Entretanto, acelerações breves e variações de velocidade contribuem para um bom amaciamento.

Correia de transmissão

Uma correia nova requer um período de amaciamento de 50 km (30 mi).

Durante o período de amaciamento:

- Evite acelerações e desacelerações forçadas

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Partida do motor

Condições necessárias para partida do motor

1. A alavanca de câmbio deve ser colocada em NEUTRO.
2. O interruptor de parada de emergência do motor colocado na posição ANDAR.
3. A chave colocada no contato e girada para a posição LIG.
4. O botão de partida do motor pressionado.

Partida inicial a frio

1. Engate o freio de estacionamento.
2. Coloque o botão de parada de emergência do motor na posição RUN (andar).
3. Coloque a chave no interruptor da ignição e gire-a para LIG.
4. Em clima mais frio que 0 °C (32 °F), coloque a alavanca do afogador na posição afogador.



POSIÇÃO DE AFOGAMENTO TOTAL

5. Mantenha o botão de partida do motor pressionado até que ele pegue.

AVISO

Não pressione o botão de partida do motor por mais de 10 segundos. Observe um período de descanso entre os ciclos de partida para permitir que o motor de partida esfrie. Preste atenção para não descarregar a bateria.

OBSERVAÇÃO:

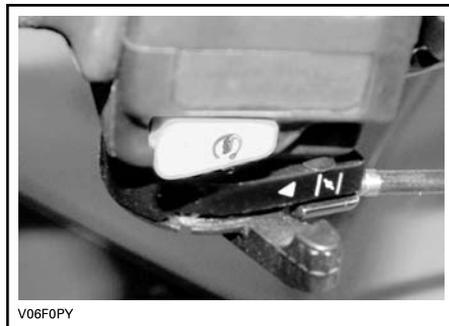
O acelerador pode ser usado para ajudar a ligar o motor mais rápido. Pressione levemente a alavanca do acelerador. Se for aplicado muito o acelerador, o sistema do afogador não será ativado.

6. Solte o botão de partida do motor imediatamente após ele pegar.
7. Após alguns segundos, mova a alavanca do afogador da posição de afogamento total para uma posição intermediária até que a melhor rotação do motor seja atingida.

OBSERVAÇÃO:

Usar o afogador acima do necessário pode afogar o motor e ficar difícil de pegar. Consulte *Solução de problemas*.

8. Quando o motor estiver quente, coloque o afogador em DESL. e solte os freios.



ALAVANCA DO AFOGADOR NA POSIÇÃO DESL.

Partida com o motor quente

1. Ligue o motor como explicado acima sem usar o afogador.
2. Se o motor não pegar após duas tentativas de 5 segundos com a partida elétrica, coloque a alavanca do afogador entre as posições FULL (afogado) e DESL.
3. Dê a partida no motor sem usar a alavanca do acelerador.
4. Após alguns segundos, coloque a alavanca do afogador em DESL.

Mudando de marcha

1. Deixe o motor em marcha lenta para esquentar.
2. Acione os freios e coloque a alavanca de câmbio em "F" (à frente) ou em "R" (ré).
3. Solte os freios.

AVISO

Certifique-se que o freio de estacionamento esteja completamente solto antes de sair com o veículo.

4. Pressione gradualmente a alavanca do acelerador para aumentar a velocidade do motor e assim engatar a transmissão variável contínua (CVT).
5. Quando a alavanca do acelerador é solta, a velocidade do motor diminui.

AVISO

Quando mudar de marcha à frente para ré, ou vice-versa, sempre pare completamente o veículo e freie antes de mover a alavanca de câmbio.

OBSERVAÇÃO:

O motor desligará se ocorrer qualquer mudança de marcha em alta rotação.

Usando o botão cancelar em ré

1. Quando a alavanca de câmbio está em RÉ, a rotação do motor é limitada para limitar a velocidade em ré que pode ser normalmente comandada pela alavanca do acelerador.

AVISO

Se estiver descendo uma ladeira em ré, a gravidade pode aumentar a velocidade do veículo acima do limite definido de velocidade em ré.

2. Para ativar a função cancelar, mantenha o botão cancelar pressionado, depois pressione gradualmente a alavanca do acelerador para aumentar a potência do motor.

AVISO

Nunca acione o botão cancelar se a alavanca do acelerador não estiver totalmente solta, pois pode resultar em perda do controle.

Desligando o motor

AVISO

Evite estacionar o veículo em uma inclinação.

1. Solte o acelerador e pare completamente o veículo.
2. Engate o freio de estacionamento.
3. Coloque a alavanca de câmbio na posição À FRENTE.
4. Coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição PARAR.
5. Coloque a chave da ignição em DESL.
6. Retire a chave do interruptor de ignição

AJUSTES PARA O PERCURSO

Ajuste da suspensão

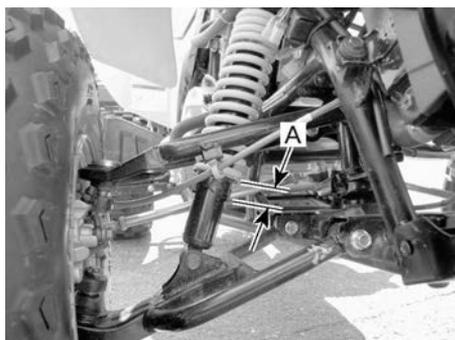
AVISO

Ajuste as duas molas dianteiras para o mesmo comprimento. Um ajuste desigual pode causar baixa manobrabilidade e perda de estabilidade e/ou de controle, aumentando o risco de acidente.

A pré-carga da mola pode variar de piloto para piloto dependendo do peso. A pré-carga pode ser alterada colocando ambos os cames de pré-carga para cima ou para baixo, comprimindo as molas em comprimentos diferentes.

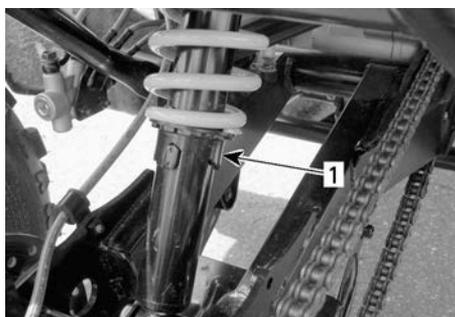
Encurte as molas para uma suspensão mais firme e condições de estrada acidentadas.

Aumente as molas para uma suspensão mais suave e condições de estrada mais planas.



SUSPENSÃO DIANTEIRA

1. Mesmo comprimento nos dois lados



SUSPENSÃO TRASEIRA

1. Came de pré-carga

Ao ler este Manual do proprietário, lembre-se de que:

ADVERTÊNCIA

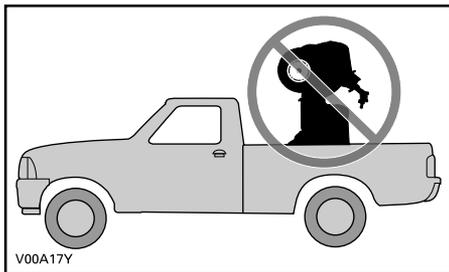
Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

TRANSPORTE DO VEÍCULO

1. Quando transportar este veículo, prenda-o a um reboque ou à camba de uma caminhonete usando correias adequadas. O uso de cordas comuns não é recomendado.

⚠ AVISO

Não rebocar o veículo atrás de um carro ou de outro veículo. Usar um reboque. Nunca incline o veículo sobre a extremidade ao transportá-lo. Este veículo deve ser transportado em sua posição de operação normal (nas quatro rodas) e voltado para a frente do veículo que o está transportando.



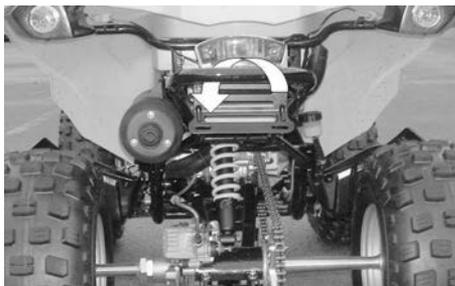
2. Colocar a válvula de combustível na posição DESL.
3. Coloque a alavanca de câmbio na posição À FRENTE e engate o freio de estacionamento.
4. Prenda a frente do veículo pelo para-choque dianteiro e a traseira pelo para-choque traseiro.

AVISO

Prender o veículo por outros locais pode danificá-lo.



LOCAIS PARA CORREIAS NO PARA-CHOQUE DIANTEIRO



LOCAL PARA CORREIA NO PARA-CHOQUE TRASEIRO

5. Assegure-se de que o assento esteja adequadamente travado na posição dando um puxão na parte traseira do assento. Mesmo que ouça um estalo distinto durante a instalação, sempre puxe-o para trás e para cima para confirmar o travamento correto.
6. Fixe com firmeza ou remova quaisquer acessórios instalados que possam ficar frouxos durante o transporte.

⚠ AVISO

Certifique-se de que todos os assentos, acessórios e cargas estão devidamente presos ou remova-os para evitar quedas na estrada e criar perigo para os veículos que o seguem.

MANUTENÇÃO

PRIMEIRA INSPEÇÃO

Este veículo deve ser revisado após as primeiras 10 horas ou 300 km (200 mi) de uso, o que ocorrer primeiro, por uma concessionária autorizada Can-Am Off-Road ou oficina de reparo ou pessoa autorizada de sua escolha. A primeira inspeção é muito importante e não deve ser negligenciada.

OBSERVAÇÃO:

A primeira revisão é feita às custas do proprietário do veículo.

Data da inspeção

Assinatura da concessionária autorizada Can-Am Off-Road, oficina de reparo ou pessoa autorizada

Nome da concessionária autorizada Can-Am Off-Road, oficina de reparo ou pessoa autorizada

PRIMEIRA INSPEÇÃO

Trocar o óleo do motor

Limpar o filtro de óleo do motor

Inspecionar a folga da válvula. Ajuste se necessário.

Inspecionar o sistema de exaustão

Inspecionar as vedações do motor

Inspecione os fixadores do suporte do motor

Inspecionar a tampa do radiador

Efetuar o teste de pressão do sistema de arrefecimento

Inspecionar o filtro de combustível

Inspecionar as conexões e os tubos de combustível

Efetuar o teste de pressão do tanque de combustível

Inspecionar a alavanca do acelerador e o cabo Ajuste se necessário.

Ajustar o carburador

Inspecionar o afogador

Inspecionar a vela de ignição. Ajuste se necessário.

PRIMEIRA INSPEÇÃO

Inspecionar o sincronização da ignição
Inspecionar a bateria
Inspecionar os chicotes de fiação e cabos
Inspecionar e limpar os dutos de entrada e saída de ar do CVT
Inspecionar o óleo da caixa de câmbio
Inspecionar a corrente de transmissão e as rodas dentadas
Inspecione as porcas/parafusos das rodas
Inspecionar as fixações do guidão
Inspecionar o sistema de direção (coluna, mancal, etc.)
Inspecionar as extremidades da barra de direção
Verificar o alinhamento da roda dianteira
Inspecionar o fluido de freio
Inspecionar o cabo do freio de estacionamento Ajuste se necessário.

PROGRAMA DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante para manter seu veículo em condições de funcionamento seguras. O veículo deve sofrer reparos de acordo com o plano de manutenção.

A manutenção adequada é responsabilidade do proprietário. Uma solicitação de garantia poderá ser negada se, entre outros, o proprietário ou usuário provocou o problema devido ao uso inadequado ou manutenção inadequada.

Efetue verificações periódicas e siga o plano de manutenção. **O plano de manutenção não dispensa a inspeção de pré-partida.**

Verificar os códigos de falha, como primeiro passo de manutenção, é uma boa prática, sendo altamente recomendada.

AVISO

A negligência em manter adequadamente o veículo de acordo com o plano e procedimentos de manutenção pode torná-lo inseguro para o uso.

Regulamento EPA - Veículos canadenses e norte-americanos

Uma oficina de reparo ou uma pessoa que o proprietário escolher pode realizar a manutenção, substituir ou reparar os dispositivos e sistemas de controle de emissão. Estas instruções não requerem componentes ou serviço da BRP ou de concessionárias Can-Am Off-Road autorizadas.

Embora uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada tenha o conhecimento técnico aprofundado e as ferramentas para realizar a manutenção no seu veículo, a garantia relacionada às emissões não está condicionada ao uso de uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada ou de qualquer outro estabelecimento com o qual a BRP tem um relacionamento comercial.

A manutenção adequada é responsabilidade do proprietário. Uma solicitação de garantia poderá ser negada se, entre outros, o proprietário ou usuário provocou o problema devido ao uso inadequado ou manutenção inadequada.

Para reclamações de garantia relacionada às emissões, a BRP está limitando o diagnóstico e o reparo de peças relacionadas às emissões às concessionárias Can-Am Off-Road autorizadas. Para mais informações, consulte a *Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA* contida na seção *Garantia*.

Você deve seguir as instruções quanto aos requisitos de combustível, na seção *Abastecimento de combustível* deste manual. Mesmo que esteja disponível gasolina contendo mais que dez por cento de etanol, o US EPA emitiu a proibição contra o uso de gasolina contendo mais de 10% de etanol neste veículo. O uso de gasolina contendo mais que 10% de etanol com esse motor pode prejudicar o sistema de controle de emissão.

Cuidados Pós-operação Após Cada Uso em Ambiente Extremo

- Lave todo o veículo com água doce.
- Limpe o filtro de ar da CVT.
- Drene a tampa da CVT. Remova a tampa e limpe se for encontrada água ou lama.

- Inspeção o filtro de ar do motor. Limpe o compartimento do filtro de ar do motor se houver água ou lama.
- Inspeção visualmente para ver se há alguma água presente nas mangueiras de ventilação da caixa de câmbio, diferencial dianteiro e transmissão final traseira. Se houver água, leve o veículo à concessionária Can-Am autorizada Off-road para inspeção e conserto.
- Limpe cuidadosamente os amortecedores para prevenir danos devido à poeira ou sujeira.
- Limpe os foles do eixo de transmissão.

Condições severas de poeira

Orientação para manutenção do filtro de ar

A manutenção do filtro de ar deve ser ajustada de acordo com as condições de percurso.

A frequência de manutenção do filtro de ar deve aumentar nas seguintes condições:

- Dirigir em areia seca
- Dirigir em superfícies cobertas de poeira seca
- Dirigir em superfícies cobertas de neve
- Dirigir em estradas secas de cascalho ou condições semelhantes.

Dirigir em grupo, nessas condições, aumenta a frequência de manutenção do filtro de ar.

OBSERVAÇÃO:

Um pré-filtro acessório deve ser usado para evitar o acúmulo de neve quando o veículo for usado em tais condições. Para mais informações, contate um revendedor autorizado Can-Am.

Programa de manutenção

Certifique-se de realizar a manutenção adequada nos intervalos recomendados, como indicado nas tabelas. Alguns itens do plano de manutenção devem ser realizados em função do calendário, independentemente da distância ou do tempo de funcionamento.

A cada 500 km (300 mi) ou 25 horas (o que ocorrer primeiro)
Efetue todos os itens indicados na <i>Inspeção de pré-partida</i>
Inspeccionar e limpar o filtro da válvula de injeção de ar (mais frequentemente sob condições empoeiradas)
Inspeccione as porcas/parafusos das rodas
Inspeccionar as extremidades da barra de direção
Inspeccionar as juntas esféricas

**A cada 500 km (300 mi) ou
25 horas (o que ocorrer primeiro)**

Inspecionar o fluido de freio

Inspecionar o cabo do freio de estacionamento Ajuste se necessário.

Inspecionar as pastilhas de freio (com maior frequência sob uso severo como em áreas com poeira, areia, neve, água ou lama)

**A cada 1.000 km (600 mi) ou
50 horas (o que ocorrer primeiro)**

Efetue todos os itens indicados na *Inspecção de pré-partida*

Limpar o filtro de óleo do motor

Inspecionar e limpar os dutos de entrada/saída de ar do CVT

Inspecione e lubrifique a alavanca do acelerador e o cabo. Ajuste se necessário.

Inspecionar o sincronização da ignição

Inspecionar a bateria

Inspecionar os amortecedores

Inspecionar os braços da suspensão

Inspecionar os fixadores da carroceria e chassi

Execute nos primeiros 2.000 km (1.200 mi) ou 100 horas ou 1 ano (o que ocorrer primeiro)
Efetue todos os itens indicados na <i>Inspeção de pré-partida</i>
Trocar o óleo do motor
Substituir o filtro de ar (mais frequentemente sob condições empoeiradas)
Inspecionar o sistema de exaustão
Limpe o supressor de faíscas do silencioso
Inspecionar as vedações do motor
Inspecione os fixadores do suporte do motor
Inspecionar o líquido de arrefecimento do motor (verifique a concentração do líquido de arrefecimento a cada 100 horas)
Inspecione a correia de transmissão
Inspecione e limpe a direção e as polias de direção
Inspecionar o filtro de combustível
Inspecionar as conexões e os tubos de combustível
Efetuar o teste de pressão do tanque de combustível
Ajustar o carburador
Trocar a vela de ignição. Certifique-se de que a vela de ignição está com a folga correta.
Inspecionar os chicotes de fiação e cabos
Inspecionar a corrente de transmissão e as rodas dentadas
Inspecionar os mancais das rodas
Inspecionar as fixações do guidão
Inspecionar o sistema de direção (coluna, mancal, etc.) (com maior frequência sob uso severo como em áreas com poeira, areia, neve, água ou lama)
Verificar o alinhamento da roda dianteira
Inspecionar o braço oscilante
Inspecionar o sistema de freios (discos, mangueiras, etc.)
Inspecionar o chassi

**A cada 4.000 km (2.400 mi) ou
200 horas ou 2 anos (o que ocorrer primeiro)**

Efetue todos os itens indicados na *Inspeção de pré-partida*

Inspeccionar a folga da válvula. Ajuste se necessário.

Troque o líquido de arrefecimento do motor

Inspeccionar a tampa do radiador

Efetuar o teste de pressão do sistema de arrefecimento

Troque o óleo da caixa de câmbio

Trocar o filtro de combustível

Troque o fluido de freio

Registos de manutenção

Enviar fotocópia do registo de manutenção para a BRP, se for necessário.

Pré-entrega	
Número de série: _____	Assinatura/Impressão:
Quilometragem: _____	
Horas: _____	
Data: _____	
Revendedor N.º: _____	
Notas: _____	

Consulte o Boletim de Pré-Entrega para obter os procedimentos de instalação detalhados	

PRIMEIRA inspeção	
Quilometragem: _____	Assinatura/Impressão:
Horas: _____	
Data: _____	
Revendedor N.º: _____	
Notas: _____	

Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____	Assinatura/Impressão:
Horas: _____	
Data: _____	
Revendedor N.º: _____	
Notas: _____	

Serviço	
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____ _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____ _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____ _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço

Quilometragem:

Horas:

Data:

Revendedor Nº:

Notas:

Assinatura/Impressão:

Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário

Serviço

Quilometragem:

Horas:

Data:

Revendedor Nº:

Notas:

Assinatura/Impressão:

Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário

Serviço

Quilometragem:

Horas:

Data:

Revendedor Nº:

Notas:

Assinatura/Impressão:

Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____ _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____ _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____ _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço

Quilometragem:

Horas:

Data:

Revendedor Nº:

Notas:

Assinatura/Impressão:

Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário

Serviço

Quilometragem:

Horas:

Data:

Revendedor Nº:

Notas:

Assinatura/Impressão:

Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário

Serviço

Quilometragem:

Horas:

Data:

Revendedor Nº:

Notas:

Assinatura/Impressão:

Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Esta seção inclui instruções para os procedimentos de manutenção básica.

⚠ AVISO

Desligue o motor e siga estes procedimentos ao realizar a manutenção. Caso não siga os procedimentos de manutenção adequados, você pode se ferir em peças quentes, peças móveis, com eletricidade, produtos químicos ou outras ameaças.

⚠ AVISO

Caso seja necessário remover um dispositivo de travamento (por exemplo, a lingueta de trava, fixador autotravante etc.), substitua-o sempre por um novo.

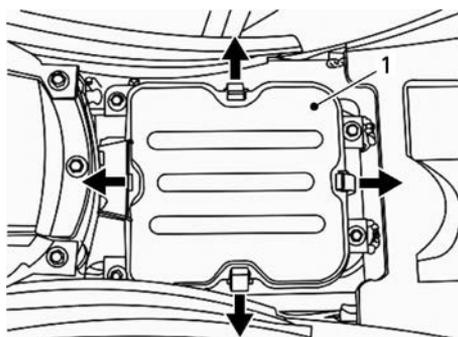
Filtro de ar

Remoção do filtro de ar

AVISO

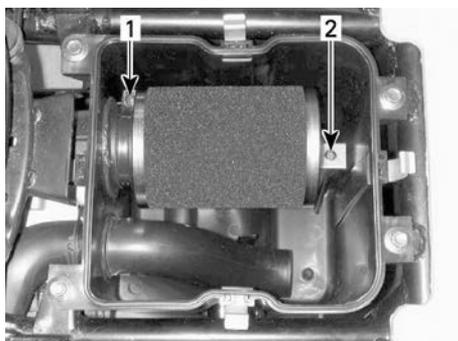
Nunca remova ou modifique qualquer componente da caixa do filtro de ar. A carburação do motor é calibrada para funcionar especificamente com estes componentes. Caso contrário, poderão ocorrer danos ou degradação do desempenho do motor.

1. Remova o assento.
2. Solte as travas e remova a tampa da caixa do filtro de ar.



1. Tampa da caixa do filtro de ar

3. Solte a braçadeira e retire o parafuso de retenção, depois remova o filtro.



1. Braçadeira
2. Parafuso de retenção

Limpeza do Filtro de Ar

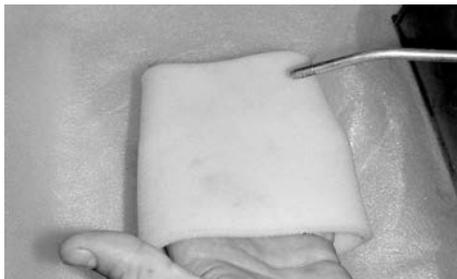
1. Borrife o elemento do filtro de espuma na parte interna e externa com um bom limpador de filtro de ar.

Limpador de filtro de ar



TÍPICO - BORRIFE O ELEMENTO DE ESPUMA POR DENTRO E POR FORA

2. Deixe agir por 3 minutos.
3. Conforme consta na embalagem do produto de limpeza do filtro de ar (UNI), enxágue com água pura.
4. Seque completamente o elemento de espuma.



TÍPICO - SECAR

OBSERVAÇÃO:

Para remover elementos muito sujos, pode ser necessário fazer uma segunda aplicação.

5. Quando o filtro estiver seco, recolhe óleo nele.

Óleo do filtro de ar



TÍPICA - UNTE O ELEMENTO DE ESPUMA DO FILTRO COM ÓLEO

AVISO

Pode ocorrer a redução do desempenho do motor ou dano grave se o filtro de ar não for mantido adequadamente ou se ele não for bem lubrificado.

Instalação do filtro de ar

1. Reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa da sua remoção.

AVISO

Certifique-se que a tampa da caixa do filtro de ar esteja instalada corretamente.

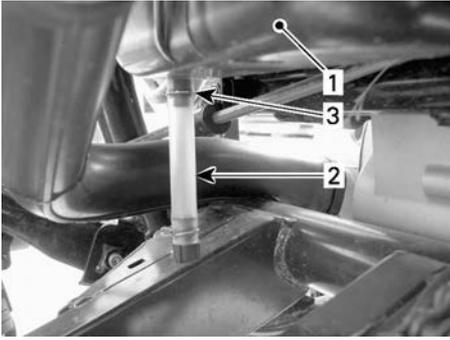
Caixa do filtro de ar

Drenagem da Carcaça do Filtro de Ar

AVISO

Nunca remova ou modifique qualquer componente da caixa do filtro de ar. A carburação do motor é calibrada para funcionar especificamente com estes componentes. Caso contrário, poderão ocorrer danos ou degradação do desempenho do motor.

1. Inspeção periodicamente líquidos ou depósitos no tubo de drenagem da caixa do filtro de ar.



1. Caixa do filtro de ar
2. Tubo de drenagem
3. Braçadeira

2. Se encontrar depósitos ou líquido, aperte e remova a trava.
3. Puxe o tubo de drenagem para fora e esvazie-o.

AVISO

Não ligue o motor se encontrar líquido/depósitos no tubo de drenagem.

4. Ao encontrar líquido/depósitos, o filtro de ar deve ser inspecionado, seco e possivelmente substituído, dependendo de sua condição.

Óleo do motor

Óleo recomendado para o motor

A BRP recomenda usar sempre seu óleo do motor XPS ou um equivalente.

Danos causados pelo uso de óleo inadequado para o motor poderão não ser cobertos pela Garantia limitada da BRP.

Óleo do motor XPS recomendado	
Finalidade geral	Óleo misturado sintético XPS 5W40
Temperatura fria	Óleo sintético XPS 0W40

Óleo do motor XPS recomendado

Temperatura morna	Óleo sintético XPS 10W50
-------------------	--------------------------

Se o óleo do motor XPS recomendado não estiver disponível

Use um óleo do motor SAE de 4 tempos que cumpra ou exceda as seguintes especificações do segmento de lubrificante.

Verifique sempre se a etiqueta de certificação de serviço API no reservatório de óleo contém pelo menos um dos padrões indicados.

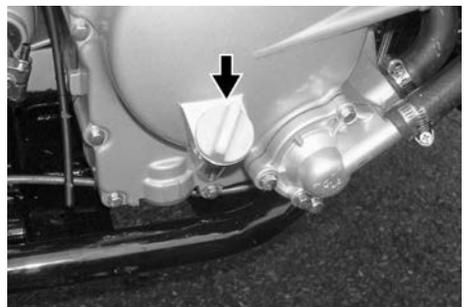
- Classificação de serviço API SN e JASO MA2.

Nível do óleo do motor

AVISO

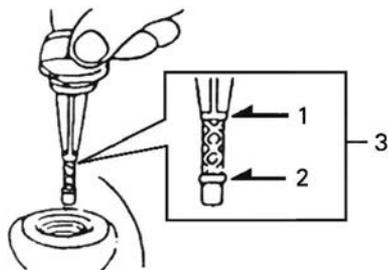
Verifique o nível do óleo frequentemente e complete se necessário. Não complete além da capacidade. Operar o motor com um nível inadequado de óleo poderá danificar o motor gravemente. Limpe qualquer derramamento.

1. Estacione o veículo em uma superfície nivelada.
2. Deixe o motor esfriar.
3. Inspeccione visualmente a área do motor para ver se há vazamentos.



LADO DIREITO DO MOTOR

4. Limpe a área da vareta.
5. Desenrosque a vareta, depois retire-a e limpe.
6. Recoloque a vareta (sem parafusar).
7. Remova e verifique o nível do óleo. Deve estar na marca superior ou perto da mesma.



1. Cheio
2. Adicionar
3. Faixa de operação

8. Para acrescentar óleo, retirar a vareta de nível.

1. Coloque um funil no tubo da vareta para não derramar.
2. Adicione uma pequena quantidade do óleo recomendado e verifique novamente o nível do óleo.
3. Repita a operação até o nível do óleo atingir a marca de cheio da vareta.

AVISO

Não complete além da capacidade.

4. Fixe corretamente a vareta.

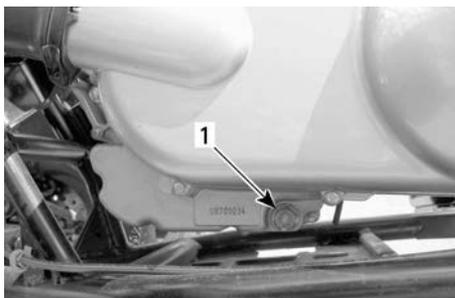
Troca do óleo do motor

A troca de óleo deve ser realizada com o motor quente.

⚠ CUIDADO

O óleo do motor pode estar muito quente. Para evitar queimaduras, não retire o bujão de drenagem do motor ou a tampa da rede do óleo com o motor quente. Aguarde até que o óleo esteja morno.

1. Certifique-se de que o veículo esteja em uma superfície nivelada.
2. Retire a vareta do óleo.
3. Limpe em volta do parafuso de dreno.
4. Coloque um recipiente de drenagem para recolher o óleo sob o dreno do óleo.
5. Desparafuse o bujão de drenagem.



LADO ESQUERDO ABAIXO DA TAMPA DO CVT

1. Bujão de drenagem do óleo

6. Deixe tempo suficiente para que todo o óleo escoe do motor.
7. Limpe o filtro de óleo.
8. Limpe a arruela do bujão de drenagem e verifique seu estado, substitua se necessário.
9. Limpe as superfícies de contato do motor e do bujão de drenagem, depois reinstale o bujão e a arruela. Aperte de acordo com o torque especificado.

Torque de aperto

Bujão de drenagem	39 ± 4 Nm (29 ± 3 lb-ft)
-------------------	-----------------------------

- Complete o motor com a quantidade especificada do óleo recomendado. Consulte *Especificações técnicas* para verificar a capacidade.

OBSERVAÇÃO:

A capacidade de óleo do motor também está escrita na vareta.

- Ligue o motor e deixe funcionar em marcha lenta por alguns minutos. Certifique-se que a rede do óleo e o bujão de drenagem não estejam vazando.
- Desligue o motor. Espere alguns minutos para permitir que o óleo flua para o cárter, depois verifique o nível novamente. Ajuste o nível do óleo conforme necessário.
- Descarte o óleo usado de acordo com as leis ambientais locais.

Filtro de óleo

Limpeza do filtro de óleo

- Desaperte a tampa da rede do óleo.
- Deixe tempo suficiente para que o óleo escoe pelo furo da rede do óleo.
- Retire a rede do óleo e a mola.

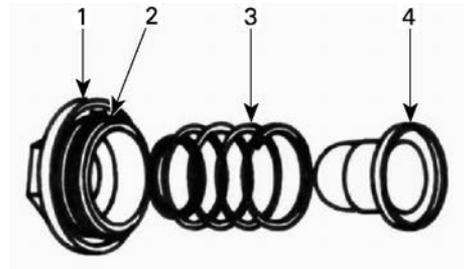


LADO DIREITO DO MOTOR

- Tampa do filtro de óleo*
- Para limpar a rede, use um solvente e depois seque usando ar comprimido.

OBSERVAÇÃO:

Verifique o Ó-ring da tampa e troque se necessário.



TÍPICO

- Capa*
- O-ring*
- Mola*
- Filtro*
- Limpe todo o óleo derramado no motor.
- Reinstale o filtro de óleo, a mola e o O-ring.
- Aperte a cobertura de acordo com a especificação.

Torque de aperto	
Parafusos da tampa do filtro	15 ± 1,5 Nm (133 ± 13 lbf-in)

Radiador

Inspeção do Radiador

- Antes de cada saída, verifique a limpeza da área do radiador.
- Inspecione as aletas do radiador. Elas devem estar limpas, livres de lama, sujeira, folhas e qualquer outro material acumulado que possa evitar que o radiador resfrie adequadamente.

Limpeza do radiador

- Remova todos os detritos que puder com as mãos. Se houver água nas proximidades, tente enxaguar as aletas do radiador.

- Se disponível use uma mangueira de jardim para lavar as aletas.

⚠ CUIDADO

Nunca limpe o radiador com as mãos quando estiver quente. Deixe o radiador esfriar antes de limpá-lo.

AVISO

Tome cuidado para não danificar as aletas do radiador ao limpá-las. Não use objetos/ferramentas que possam danificá-las. As aletas são propositadamente finas para permitir um arrefecimento eficiente. QUANDO LAVAR COM MANGUEIRA USE APENAS BAIXA PRESSÃO. NUNCA USE UM LAVADOR DE ALTA PRESSÃO.

- Se o motor superaquecer mesmo com o radiador limpo, visite uma concessionária autorizada Can-Am Off-road.

Líquido de arrefecimento do motor

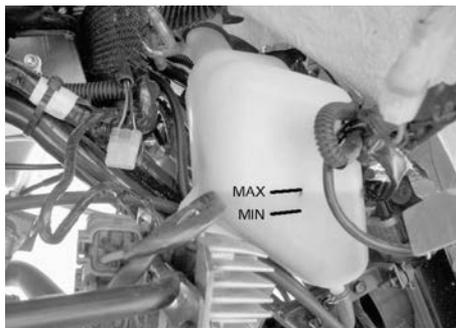
Nível do líquido de arrefecimento do motor

⚠ AVISO

Verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio. Nunca adicione líquido no sistema de arrefecimento quando o motor estiver quente.

AVISO

Não opere o veículo com um nível de líquido de arrefecimento baixo. Pode ocorrer superaquecimento causando grandes danos ao motor.



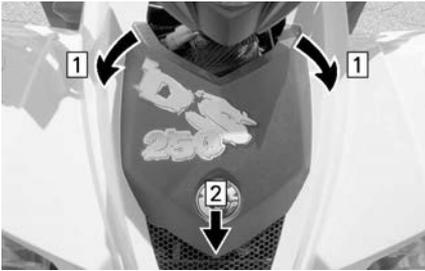
NÍVEL DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO

- Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
- Através do arco da roda dianteira direita, verifique o nível do líquido de arrefecimento no reservatório. O líquido de arrefecimento deve estar entre as marcas de nível MÍN. e MÁX. do reservatório de líquido de arrefecimento.

OBSERVAÇÃO:

Quando verificar o nível do líquido de arrefecimento em temperatura inferior a 20 °C (68 °F), ele poderá estar levemente abaixo da marca MÍN.

- Para adicionar o líquido de arrefecimento:
 - Puxe a parte de trás da a cobertura de acesso do para-lama dianteiro para remover as abas dos encaixes de borracha.
 - Puxe a cobertura para a frente e depois para cima para liberar as linguetas inferiores do para-lama dianteiro.



1. Puxe a aba dianteira para fora dos encaixes.
2. Puxe a cobertura para a frente e depois levante para removê-la.
3. Adicione o líquido de arrefecimento até a marca MAX. se necessário. Use um funil para não derramar.

AVISO

Não complete além da capacidade.

4. Reinstale e aperte corretamente a tampa do bocal.
5. Reinstale a cobertura de acesso do para-lama dianteiro.
4. Se o líquido de arrefecimento for adicionado ao reservatório, verifique também o nível do radiador. Adicione líquido de arrefecimento se for necessário.

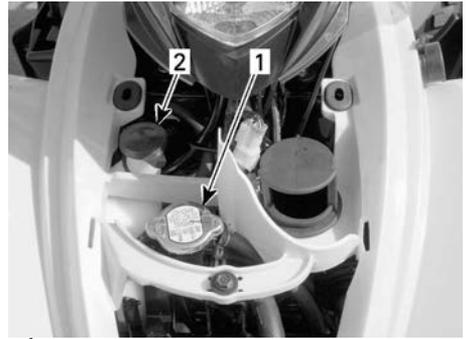
⚠ AVISO

Para evitar possíveis queimaduras, não remova a tampa do radiador com o motor quente.

OBSERVAÇÃO:

Um sistema de arrefecimento que sempre precise completar o líquido é uma indicação de vazamentos ou problemas no motor. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

5. Para ter acesso ao radiador, remova a cobertura de acesso do para-lama dianteiro.



TÍPICO

1. Tampa do radiador
2. Tampa do reservatório do líquido de arrefecimento

Líquido de arrefecimento recomendado do motor

Líquido de arrefecimento do motor XPS recomendado

Líquido de arrefecimento pré-misturado de vida prolongada XPS

Se o líquido de arrefecimento recomendado do motor XPS não estiver disponível

Água destilada e solução anticongelante (50% de água destilada, 50% de solução anticongelante)

AVISO

Sempre use o anticongelante etilenoglicol contendo anticorrosivos especificamente para motores de alumínio de combustão interna.

Troca do líquido de arrefecimento do motor

⚠ AVISO

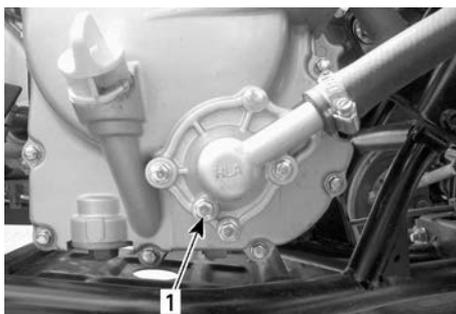
Para evitar queimaduras, não retire o tampa do radiador nem desaperte o bujão de drenagem do líquido de arrefecimento com o motor quente.

1. Remova a cobertura de acesso ao para-lama dianteiro.
2. Gire a tampa do radiador no sentido anti-horário e a remova.



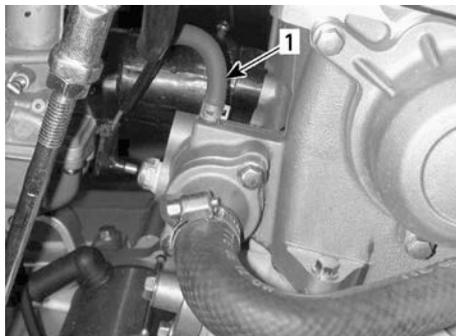
1. Tampa do radiador

3. Desaperte o bujão de drenagem do sistema de arrefecimento no lado direito do motor e esvazie o líquido em um recipiente adequado.



1. Bujão de drenagem do sistema de arrefecimento

4. Desconecte a mangueira de desvio do topo do alojamento do termostato.



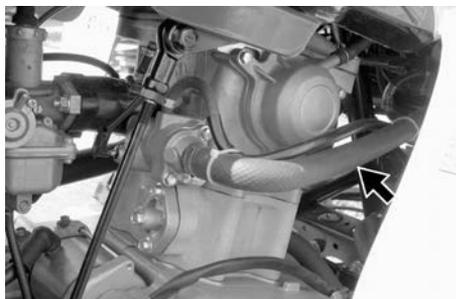
1. Mangueira de desvio

5. Esvazie o sistema completamente e reinstale o bujão de drenagem.
6. Estrangule a mangueira entre o radiador e o alojamento do termostato.

Estrangulador de mangueira grande



(P/N 529032500)



POSIÇÃO DO ESTRANGULADOR DE MANGUEIRA

7. Levante a frente do veículo o suficiente para tirar as rodas dianteiras do chão.
8. Encha o radiador até que o líquido de arrefecimento saia pela conexão da mangueira de desvio do alojamento do termostato.

9. Instale a mangueira de desvio, depois remova o estrangulador.

OBSERVAÇÃO:

Se não sair líquido de arrefecimento pela conexão da mangueira de desvio, aperte a mangueira inferior do radiador várias vezes até o líquido começar a sair.

10. Encha completamente o radiador.
11. Verifique o nível no reservatório do líquido de arrefecimento e ajuste se necessário.
12. Acione o motor em marcha lenta com a tampa do radiador retirada. Acrescente líquido lentamente se necessário.
13. Nesse momento, aguarde até que o motor atinja a temperatura normal de operação. Acelere duas ou três vezes, depois adicione líquido se necessário.
14. Coloque a tampa do radiador. Examine todas as conexões em busca de vazamentos e verifique o nível do líquido de arrefecimento no reservatório.
15. Instale a cobertura de acesso.

Chapa protetora contra faíscas

Limpeza do Supressor de Faíscas

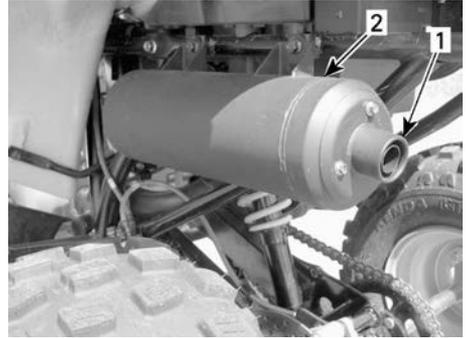
O carvão acumulado no silencioso deve ser limpo periodicamente.

⚠ AVISO

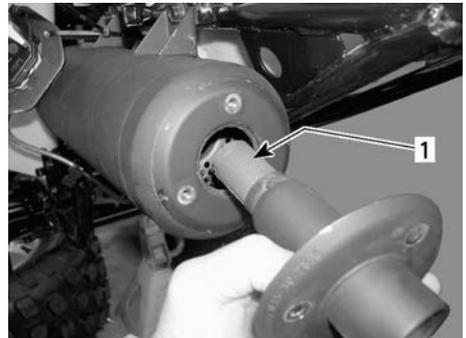
Nunca realize esta operação imediatamente após o funcionamento do motor pois o sistema de escapamento fica muito quente. Use proteção para os olhos e luvas. Respeite todas as leis cabíveis e regulamentos.

1. Coloque a alavanca de câmbio na posição À FRENTE e engate o freio de estacionamento.

2. Remova o supressor de faíscas do silencioso.



1. Retire a ponta do silencioso
2. Silencioso



1. Supressor de faíscas

3. Remova os depósitos de carvão do supressor de faíscas com uma escova.

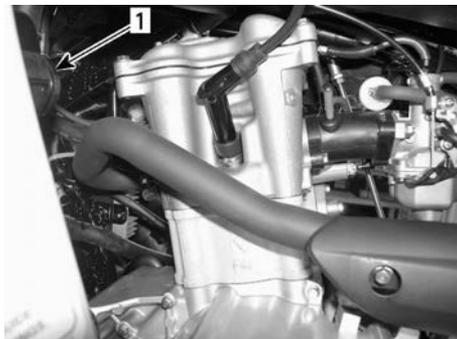
OBSERVAÇÃO:

Use uma escova macia com cuidado para não danificar o supressor de faíscas.

4. Reinstale o supressor de faíscas no silencioso.

Válvula injetora de ar

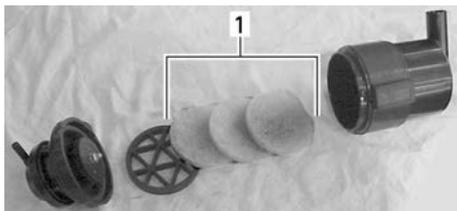
Limpeza do filtro da válvula injetora de ar



LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Válvula injetora de ar

1. Desconecte as mangueiras da válvula injetora de ar.
2. Remova a válvula injetora de ar do seu suporte.
3. Enquanto segura uma metade da válvula, gire a outra metade no sentido anti-horário para abri-la.



1. Filtros

4. Despeje o limpador de filtro de ar em um balde. Coloque os filtros dentro para encharcá-los.
5. Enquanto os filtros encharcam, limpe o interior da válvula injetora de ar.
6. Enxágue os filtros com água morna até que toda a solução de limpeza desapareça, depois deixe os filtros secarem completamente.

OBSERVAÇÃO:

Se os filtros ainda estiverem sujos, substitua-os por novos.

7. Quando terminar reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa.

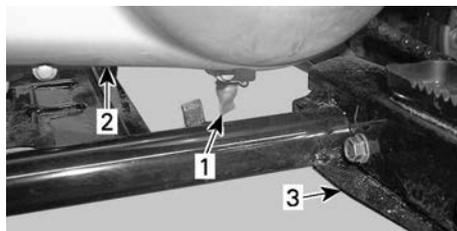
Correia de transmissão

Visite uma concessionária autorizada Can-Am Off-road para inspecionar e/ou substituir a correia de transmissão.

Tampa da CVT

Drenagem da Tampa da CVT.

1. Sempre que suspeitar que entrou água na tampa da CVT, drene a carcaça da CVT removendo o tubo de drenagem.



1. *Tubo de drenagem da tampa da CVT*
2. *Tampa da CVT*
3. *pedal de apoio esquerdo*

Óleo da caixa de câmbio

Óleo recomendado da caixa de câmbio

Óleo da caixa de câmbio XPS recomendado
Óleo mineral premium de protetor de corrente
Alternativa se o produto XPS não estiver disponível
Óleo para protetor de corrente SAE 75W90

AVISO

Não use outros tipos de óleo quando der manutenção no câmbio.

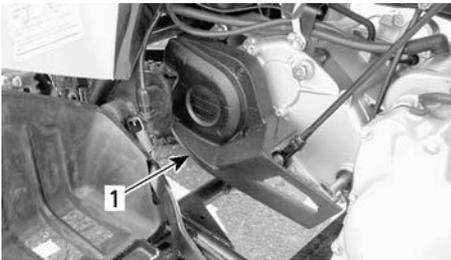
Nível de óleo na caixa de câmbio

Não existe vareta para este veículo, o nível do óleo do câmbio não pode ser verificado.

A única forma de garantir que o nível está correto é esvaziar a caixa de câmbio e reencher com a quantidade especificada do óleo recomendado.

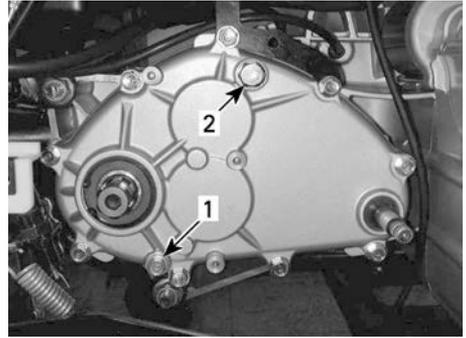
Troca do óleo da caixa de câmbio

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Remova o protetor da corrente de transmissão.



1. Protetor da corrente de transmissão

3. Limpe as áreas dos bujões de enchimento e drenagem.
4. Remova o bujão e a arruela de enchimento do câmbio.
5. Coloque um coletor sob a área do bujão de drenagem do câmbio, depois remova o bujão.



1. Bujão de drenagem da caixa de câmbio

2. Bujão de enchimento do câmbio

OBSERVAÇÃO:

Para drenar completamente a caixa de câmbio, coloque um cavalete sob a pedaleira esquerda e incline o veículo para o lado direito.

6. Quando a caixa de câmbio estiver vazia, instale o bujão de drenagem com uma arruela nova. Aperte de acordo com o torque especificado.

Torque de aperto

Bujão de drenagem	9 ± 1 Nm (80 ± 9 lbf-in)
-------------------	--------------------------------------

7. Retire o cavalete debaixo da pedaleira esquerda.

AVISO

Não existe vareta neste veículo para verificar o nível do óleo da caixa de câmbio. Certifique-se que o câmbio esteja completamente seco antes de reencher com a quantidade especificada do óleo recomendado.

8. Reabasteça a caixa de câmbio com o óleo de caixa de câmbio recomendado.

OBSERVAÇÃO:

A capacidade de óleo do câmbio também está escrita na sua tampa.

AVISO

Não use outros tipos de óleo ao fazer a manutenção na caixa de câmbio.

- Reinstale o bujão de enchimento. Aperte de acordo com o torque especificado.

Torque de aperto

Bujão de enchimento	39 ± 4 Nm (29 ± 3 lb-ft)
---------------------	-----------------------------

Cabo do acelerador

Inspecção do cabo do acelerador

- Inspecione desgaste, dobras ou roturas excessivos no cabo do acelerador. Garanta que o cabo se mova livremente.

AVISO

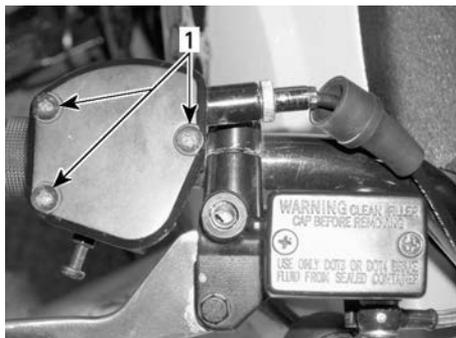
O cabo do acelerador deve ser substituído se forem encontrados quaisquer sinais de desgaste, pimentos ou outros danos.

Lubrificação do Cabo do Acelerador

AVISO

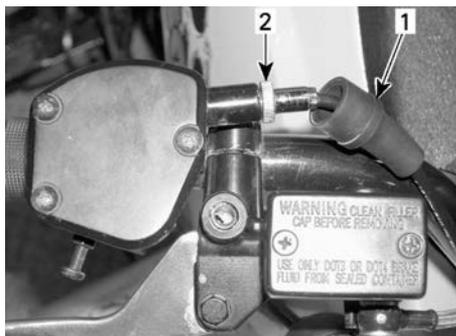
Use sempre um lubrificante à base de silicone. O uso de outro lubrificante (como, por exemplo, à base de água) pode fazer com que a alavanca/cabo do acelerador fique preso ou duro.

- Abra a caixa da alavanca do acelerador.



1. Retire os parafusos

- Puxe o protetor de borracha para expor o ajuste do cabo.
- Desaperte a porca de trava do ajuste do cabo e depois parafuse o ajuste para liberar a tensão do cabo.



1. Protetor de borracha
2. Ajuste do cabo

- Retire o cabo da alavanca do acelerador.

OBSERVAÇÃO:

Passa o cabo pela fenda da presilha e remova a ponta do cabo da presilha.

- Remova a tampa no topo do carburador
- Tire-a fora do carburador e coloque um trapo sob ela para absorver o excesso de lubrificante.
- Coloque o lubrificante de cabos no cabo.

Lubrificador de cabo (P/N 529035738)	
---	---

- Introduza a agulha da lata de spray no furo do lubrificador de cabo.

OBSERVAÇÃO:

ponha um trapo em volta do lubrificador de cabo para evitar que o lubrificante derrame.

- Coloque lubrificante até que ele escorra pela ponta do carburador do cabo do acelerador.
- Deixe o cabo pendurado durante aproximadamente 15 minutos ou até que o lubrificante não escorra mais do cabo.
- Reinstale a tampa do carburador.
- Reinstale e ajuste o cabo.

Ajuste do cabo do acelerador

- Verifique a folga da alavanca do acelerador, ajuste se necessário.

OBSERVAÇÃO:

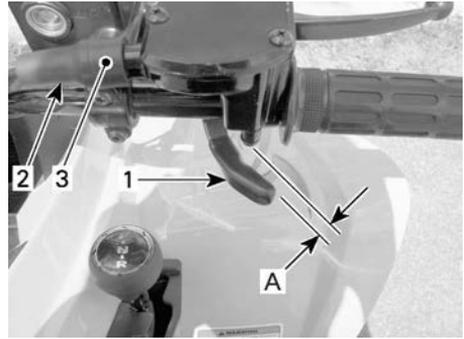
Se não conseguir fazer os ajustes corretos, consulte um revendedor autorizado Can-Am.

- A folga normal do acelerador é de 1 a 3 mm (0,039 a 0,118 pol.).

OBSERVAÇÃO:

Meça a folga livre na ponta da alavanca do acelerador.

- Para ajustar o cabo, puxe o protetor de borracha para trás para expor o ajustador do cabo do acelerador.
- Desaperte a contraporca e gire o ajuste para obter a folga correta da alavanca do acelerador.
- Aperte a contraporca e reinstale o protetor.



AJUSTE DA FOLGA LIVRE DA ALAVANCA DO ACELERADOR

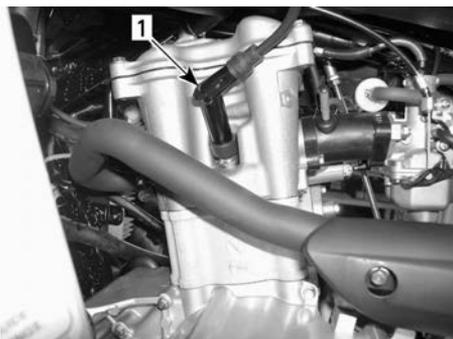
- Alavanca do acelerador
- Protetor
- Ajuste do cabo

- Ajuste da folga
- Com a alavanca de câmbio colocada em NEUTRO, dê partida no motor.
- Verifique se o cabo do acelerador está ajustado corretamente virando o guidão todo à direita e depois todo à esquerda. Se a rotação do motor aumentar, reajuste a folga livre da alavanca do acelerador.
- Certifique-se que o cabo do acelerador esteja encaminhado corretamente sem dobrar em qualquer coisa quando o guidão é virado.

Vela de ignição

Remoção da Vela de Ignição

- Desconecte o cabo da vela.
- Desparafuse a vela de ignição uma volta.
- Limpe a vela de ignição e o cabeçote do cilindro com ar comprimido, se possível.
- Desparafuse a vela totalmente e retire-a do motor.



LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Vela de ignição

Instalação da vela de ignição

1. Antes de instalar, certifique-se que a superfície de contato entre o cabeçote do cilindro e a vela esteja livre de sujeira.
2. Usando um calibre de folga, defina a folga da vela de ignição para 0,8 mm (0,031 pol.).
3. Aplique um lubrificante anticorrosivo nas roscas da vela para evitar engripar.

Loctite 767 (lubrificante antiengripante)

4. Parafuse a vela no cabeçote do cilindro com a mão e depois aperte usando um torquímetro e uma chave apropriada.
5. Aperte a vela de ignição de acordo com o torque especificado.

Torque de aperto

Vela de ignição	11 ± 1 Nm (97 ± 9 lbf-in)
-----------------	------------------------------

Bateria

Para acessar a bateria, remova o assento.

Manutenção da bateria

⚠ CUIDADO

Nunca recarregue a bateria enquanto estiver instalada no veículo.

Estes veículos estão equipados com uma bateria VRLA (Chumbo-ácida regulada por válvula). É uma bateria do tipo sem manutenção, sem necessidade de adicionar água para acertar o nível do eletrólito.

AVISO

Nunca remova a tampa de vedação da bateria.

Inspeção da Bateria

1. Inspecione o aperto e a limpeza das conexões da bateria.
2. Inspecione o suporte da bateria.

Remoção da bateria

1. Desligue o cabo PRETO (-).

AVISO

Sempre desligue primeiro o cabo PRETO (-) da bateria.

2. Desligue o cabo VERMELHO (+).
3. Retire a cinta de fixação.
4. Remova a bateria do veículo.

Limpeza da Bateria

1. Limpe a bateria, sua cobertura, os cabos e terminais usando uma solução de bicarbonato de sódio e água.
2. Remova a corrosão dos terminais do cabo e dos bornes da bateria com uma escova de aço rígida. A parte superior da bateria deve ser limpa usando uma escova macia e qualquer detergente ou solução de bicarbonato de sódio.

3. Aplique graxa dielétrica ou produto equivalente nos bornes da bateria para proteger contra a oxidação.

Graxa dielétrica

Instalação da bateria

1. Reinstalar a bateria no veículo.

AVISO

Sempre ligue primeiro o cabo VERMELHO (+) e depois o cabo PRETO (-).

Fusíveis

O sistema elétrico é protegido por fusíveis.

Se um fusível estiver aberto (ou queimado), substitua-o por um de mesma capacidade.

AVISO

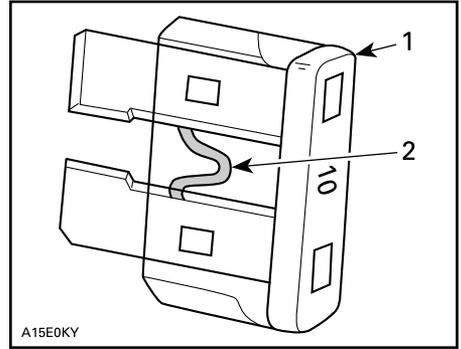
Não use um fusível com capacidade mais alta, isso pode provocar danos graves a componentes do sistema elétrico.

Os fusíveis estão localizados sob o assento no compartimento de manutenção. Remova o assento para acessar o porta-fusível.



1. Porta-fusíveis

Para remover o fusível, retire o grampe e remova a tampa do porta-fusível, em seguida, puxe-o para fora. Verifique se o filamento está derretido.



1. Fusível
2. Verifique se está derretido

A capacidade do fusível e o circuito que ele protege estão ilustrados na tampa do porta-fusíveis.

Luzes

Faróis

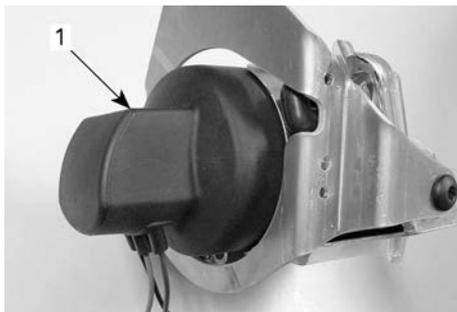
Substituir a Lâmpada do Farol

AVISO

Nunca toque no vidro de uma lâmpada de halôgêneo com os dedos; isso reduz a sua vida útil. Se o bulbo for tocado, limpe-o usando álcool isopropílico, ele não deixará resíduo no bulbo.

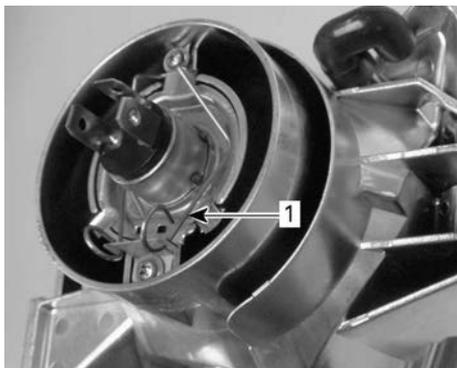
Nas ilustrações abaixo, o alojamento do farol dianteiro é mostrado fora do veículo para facilitar a compreensão.

1. Garanta que a chave da ignição esteja em DESL.
2. Retire o protetor de borracha do alojamento do farol.



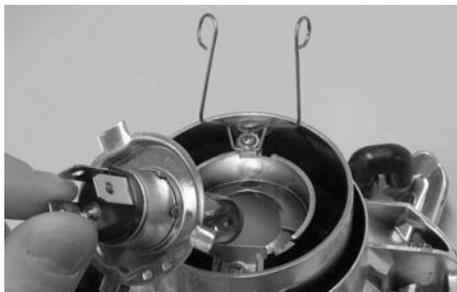
1. Protetor de borracha

3. Desligue o conector do farol.
4. Empurre as pontas redondas da presilha de retenção para a frente e depois para fora para soltar a lâmpada.



1. Presilha de retenção

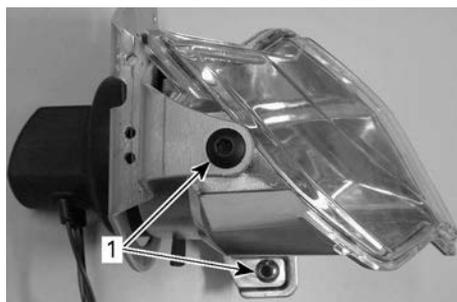
5. Levante e segure a presilha de retenção e remova a lâmpada.



6. Instale a nova lâmpada, não toque no vidro da nova lâmpada com os dedos desprotegidos.
7. Verifique o funcionamento das luzes depois da substituição da lâmpada.
8. Reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa da sua remoção.

Ajuste do fecho do farol

1. Desaperte os parafusos mostrados na ilustração a seguir, mas não os remova.

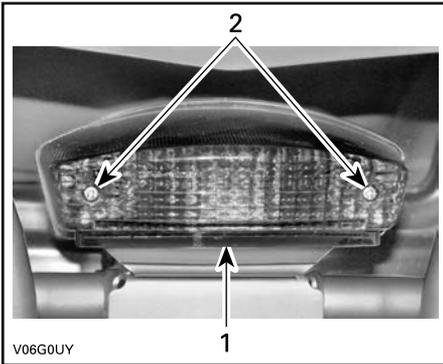


1. Parafusos a serem soltos

2. Ajuste o ângulo do alojamento do farol dianteiro manualmente.
3. Regule os dois faróis uniformemente.
4. Aperte os parafusos quando obtiver o ajuste adequado.

Substituição da lâmpada do farol

1. Garanta que a chave da ignição esteja em DESL.
2. Desaperte os parafusos da lente e a remova para expor a lâmpada.



1. Lentes
2. Parafusos

3. Empurre a lâmpada para dentro girando-a no sentido anti-horário para soltá-la do soquete.
4. Instale a nova lâmpada empurrando-a para dentro e girando-a no sentido horário para prendê-la no soquete.
5. Verifique o funcionamento das luzes depois da substituição da lâmpada.
6. Reinstale a lente.

Corrente de transmissão e polias dentadas

AVISO

Verifique se o ajuste e a lubrificação da corrente de transmissão estão corretos cada vez que usar o veículo.

⚠ CUIDADO

Garanta que o motor esteja DESL. e o freio de estacionamento engatado antes de verificar, ajustar ou lubrificar a corrente de transmissão.

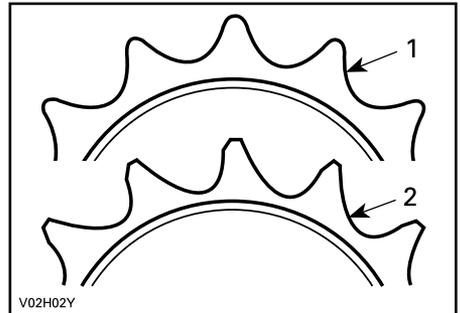
AVISO

Nunca opere este veículo com a corrente de transmissão muito folgada ou muito esticada, pois podem ocorrer danos sérios aos componentes da transmissão.

Inspeção da corrente de transmissão e da roda dentada

Este veículo está equipado com pinos e roletes com lubrificação permanente selados por O-ring. Antes de usar o veículo, inspecione sempre a corrente de transmissão.

1. Verifique a folga livre da corrente de transmissão e ajuste se necessário.
2. Verifique se existem O-rings ou roletes faltantes ou danificados.
3. Verifique se existe distorção, desgaste excessivo ou outros danos no eixo e pinhão da polia dentada.



1. Bom
2. Trocar

AVISO

Substitua a corrente e as polias dentadas em conjunto para evitar um desgaste rápido de ambas. Instale um novo anel de retenção sempre que remover a polia dentada do motor.

Lubrificação da corrente de transmissão

AVISO

Nunca lave a corrente com um lavador de alta pressão ou gasolina. Isso resultará em danos aos O-rings, causando o desgaste prematuro e falha da corrente de transmissão.

1. Limpe as superfícies laterais da corrente usando um pano seco.

OBSERVAÇÃO:

Não escove a corrente.

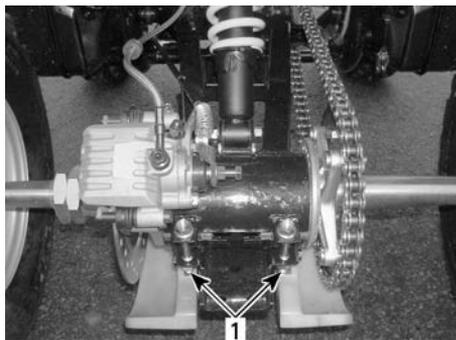
2. Lubrifique apenas com um lubrificante aprovado para corrente com O-ring. Outros lubrificantes comerciais para correntes podem conter solventes que poderiam danificar os O-rings.

Ajuste da corrente de transmissão

AVISO

Nunca opere este veículo com a corrente de transmissão muito folgada ou muito esticada, pois podem ocorrer danos sérios aos componentes da transmissão.

1. Escolha uma superfície nivelada e coloque a alavanca de câmbio em NEUTRO.
2. Instale o piloto ou peso equivalente sobre o veículo.
3. Desaperte os parafusos de travamento do tensor da corrente.



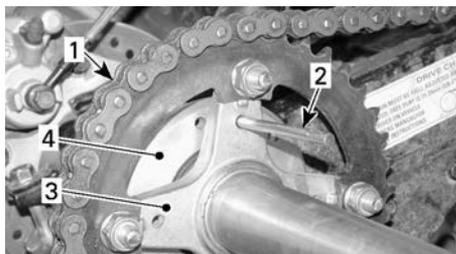
1. Parafusos de travamento do tensor da corrente

4. Desaperte o parafuso do suporte da pinça.



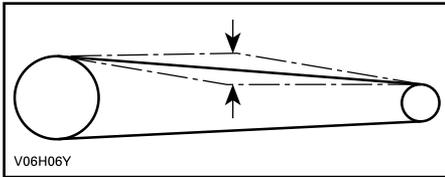
1. Parafuso do suporte da pinça

5. Insira a chave de ajuste no tensor da corrente passando pelo cubo da polia dentada.



1. Corrente de transmissão
2. Chave de ajuste
3. Cubo da polia dentada
4. Tensor da corrente

6. Ajuste a deflexão da corrente movendo o veículo lentamente para a frente e para trás. O desvio no topo da corrente deve estar entre .



Desvio da corrente

15 e 25 mm (0,6 e 1 pol.)

7. Aperte os parafusos de fixação do tensor da corrente até o especificado.

Torque de aperto

Parafusos de travamento do tensor

62 ± 6 Nm
(46 ± 4 lb-ft)

8. Aperte o parafuso do suporte da pinça até o especificado.

Torque de aperto

Parafusos do suporte da pinça

$12 \pm 1,2$ Nm
(106 ± 11 lbf-in)

9. Quando o ajuste estiver terminado, repita o procedimento acima para verificar a deflexão várias vezes em pontos diferentes da corrente.

Pneus e rodas

Pressão dos pneus

⚠ AVISO

A pressão do pneu afeta muito a dirigibilidade e a estabilidade do veículo. Uma pressão insuficiente pode fazer com que o pneu esvazie e gire no aro. Uma pressão excessiva pode explodir o pneu. Siga sempre a pressão recomendada. **NUNCA** regule a pressão dos pneus para um valor abaixo do mínimo. Pode fazer com que o pneu salte do aro. Como os pneus são do tipo de baixa pressão, usar uma bomba manual.

Verifique a pressão quando os pneus estiverem **frios** antes de dirigir o veículo. A pressão dos pneus muda com a temperatura e a altitude. Verifique novamente a pressão se alguma dessas condições mudar.

Consulte a etiqueta *Pressão e carga máxima dos pneus* para obter a pressão adequada dos pneus.

OBSERVAÇÃO:

Embora os pneus sejam especificamente projetados para uso fora de estrada, um pneu pode furar. Portanto, recomendamos levar uma bomba de encher pneus e um jogo de reparo.

Estado dos pneus e rodas

Verifique se há danos e desgaste no pneu. Substitua se necessário.

Não faça rodízio dos pneus. Os pneus dianteiros e traseiros têm tamanho diferente. Os pneus são direcionais e a sua rotação deve ser mantida em

uma direção específica para que funcionem corretamente.

⚠ AVISO

Troque os pneus somente pelo mesmo tipo e tamanho dos pneus originais.

Para um padrão de banda de rodagem unidirecional, os pneus devem ser instalados na direção de rotação correta.

O pneu deve ser trocado por uma pessoa experiente, de acordo com os padrões da indústria de pneus e usando as ferramentas corretas.

Ocasionalmente, as porcas das rodas devem ser retiradas para a aplicação de lubrificante antiengripante nos parafusos para facilitar a retirada futura. Isso é particularmente importante quando o veículo for usado em ambiente de água salgada ou na lama.

Loctite 767 (lubrificante antiengripante)

Retire uma porca por vez, lubrifique-a e depois instale e reaperte de acordo a especificação.

Torque de aperto

Porcas das rodas	50 ± 5 Nm (37 ± 4 lb-ft)
------------------	-----------------------------

Remoção da roda

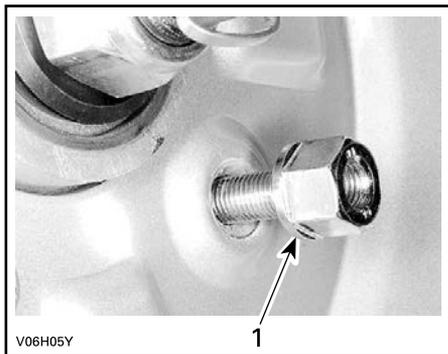
1. Desaperte um pouco as porcas da roda.
2. Levante e apoie o veículo com firmeza.
3. Remova as porcas da roda e depois retire a roda.

Instalação da roda

1. Aplique lubrificante anticorrosivo nas rosças do perno.

Loctite 767 (lubrificante antiengripante)

2. Instale as porcas da roda com o lado cônico voltado para a roda.



1. Lado cônico da porca

3. Com cuidado, aperte as porcas da roda manualmente em uma sequência cruzada.
4. Aperte em uma sequência cruzada de acordo com a especificação.

Torque de aperto

Porcas das rodas	50 ± 5 Nm (37 ± 4 lb-ft)
------------------	-----------------------------

AVISO

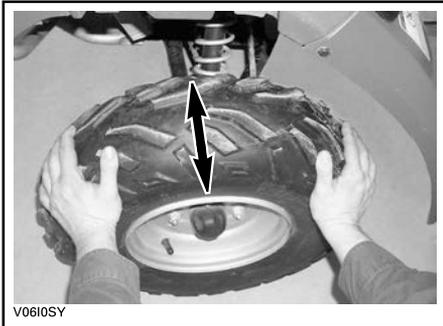
Use sempre porcas da roda que estejam em conformidade com as originais. Utilizar uma porca diferente pode danificar o aro.

Mancal da roda

Inspeção do Rolamento da Roda

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Engate o freio de estacionamento.
3. Levante e apoie o veículo.
4. Apoie o veículo em cavaletes.
5. Empurre e puxe cada roda para verificar se há folga.

- Visite uma concessionária autorizada Can-Am Off-road, se sentir alguma folga.



TÍPICO

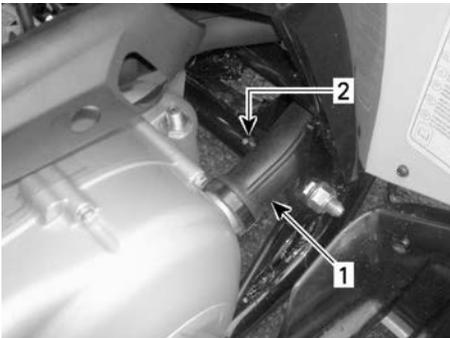
Suspensão

Lubrificar a Suspensão

Braço oscilante

- Lubrifique os pivôs do braço oscilante.

Graxa sintética da suspensão
XPS



LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

- Duto da CVT
- Graxeira

Inspecção da suspensão

Amortecedores

- Inspecione vazamentos de óleo e o aperto das fixações dos amortecedores. Se necessário, visite uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada.

Braço oscilante

- Verifique se há distorção, trincas ou entortados no braço oscilante. Se detectar algum problema, consulte uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada.

Braços da suspensão

- Verifique se há rachaduras, dobras ou outros danos nos braços de suspensão. Se necessário, visite uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada.

Freios

⚠ AVISO

Os freios novos não operarão na eficiência máxima até após a conclusão do seu amaciamento inicial. Tome cuidado extra.

Fluido de freio recomendado

Use sempre fluido de freio que atenda somente a especificação DOT 4.

AVISO

Para evitar danos graves ao sistema de freios, não use fluidos diferentes do recomendado nem misture fluidos diferentes para completar o nível.

Verificação do Nível do Fluido de Freio

- Com o veículo em uma superfície plana, verifique se o fluido de freio no reservatório está no nível correto. Ele deve estar acima da marca MÍN.

2. Adicione fluido na medida necessária. **Não complete além da capacidade.**
3. Limpe a tampa do bocal de enchimento antes de remover.

AVISO

Use somente fluido de freio DOT 4 de uma embalagem selada. Não use fluido de freio tirados de recipientes velhos ou já abertos.

OBSERVAÇÃO:

Um nível baixo de fluido pode indicar vazamentos ou pastilhas de freios gastas. Visite uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.

Reservatório do fluido do freio dianteiro

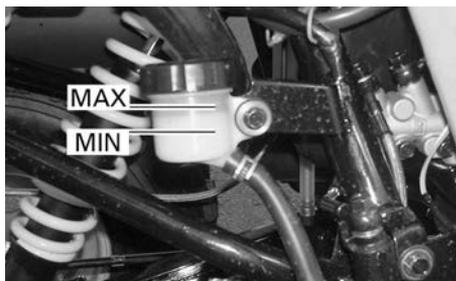
1. Endireite o guidão para garantir que os reservatórios estejam nivelados. Verifique o nível do fluido de freio, o reservatório estará cheio quando o fluido atingir o alto do visor.
2. Verifique visualmente as condições da alavanca a seguir. Inspeccione para ver se há trincas, desgaste e outros danos. Troque se estiverem danificadas.



TÍPICO — RESERVATÓRIO DE FLUIDO DO FREIO TRASEIRO ESQUERDO

Reservatório de fluido do freio traseiro

1. Com o veículo em uma superfície plana, o fluido deve estar entre as marcas de nível MÍN. e MÁX.



EMBAIXO DO PARA-LAMA TRASEIRO DIREITO

Substituição do Fluido de Freio

⚠ AVISO

A troca do fluido de freio deve ser realizada por uma concessionária autorizada Can-Am Off-road.

Inspeção do sistema de freios

⚠ CUIDADO

Os freios podem estar muito quentes após o uso prolongado do veículo e podem causar queimaduras. Espere até que os freios esfriem.

O sistema de freios é hidráulico e não necessita de ajuste.

1. Para manter os freios em boas condições de funcionamento, verifique o seguinte:
 - Nível do fluido de freio
 - Vazamentos de fluido no sistema de freios
 - Limpeza dos freios
 - Se o freio está mole
 - Se há desgaste excessivo e o estado da superfície dos discos de freio
 - Se há desgaste, danos ou afrouxamento nas pastilhas de freio.

Limite de Serviço	
Espessura da pastilha de freio	2 mm (0,08 pol.)
Espessura do disco de freio	2 mm (0,08 pol.)
Empenamento máximo do disco	0,15 mm (0,006 pol.)

- Se detectar um problema no sistema de freios, consulte sua concessionária autorizada Can-Am Off-road.

⚠ AVISO

A manutenção e o conserto do sistema de freio devem ser realizados por uma concessionária autorizada Can-Am Off-Road.

Chassi

Parafusos do chassi

- Verificar o estado das fixações e aperto no veículo. Reaperte conforme necessário.

CUIDADOS COM O VEÍCULO

Cuidados após o uso

Se utilizar o veículo em ambiente de água salgada (área de praia, lançamento ao mar e carregamento de barcos, etc), lave-o com água doce para protegê-lo bem como os seus componentes.

1. Lubrifique as peças metálicas no final de cada dia de operação.

Lubrificante e anticorrosivo

2. Além disso, quando o veículo for usado na lama, lave-o cuidadosamente para protegê-lo e aos seus componentes.

Limpeza e proteção do veículo

AVISO

Nunca utilize lavadores de alta pressão para limpar o veículo. USE APENAS BAIXA PRESSÃO (como uma mangueira de jardim).

Preste atenção a certas áreas onde possa haver acúmulo de lama ou detritos e potencialmente causar desgaste, interferências ou corrosão.

Lave o veículo com uma solução de água e sabão.

AVISO

Nunca limpe partes do corpo de polipropileno com produtos de limpeza à base de petróleo, pois alteram o acabamento brilhante.

Produtos de limpeza não compatíveis

Tipo de material	Produtos de limpeza não compatíveis
Polipropileno	<ul style="list-style-type: none">- Produtos de limpeza à base de petróleo- Spray de acabamento XPS ATV- Kit de limpeza XPS ATV (contém o Spray de acabamento XPS ATV mencionado acima)

Produtos de limpeza compatíveis

Tipo de material	Produto de limpeza compatível
Polipropileno	<ul style="list-style-type: none">- XPS ATV Wash- Água com sabão

PREPARAÇÃO PARA SER GUARDADO E PARA PRÉ-TEMPORADA

Se você não tiver intenção de usar o veículo antes de um período de quatro meses, é importante prepará-lo para ser adequadamente guardado.

Se o veículo precisar ficar estacionado por mais de 21 dias, desconecte o cabo PRETO (-) da bateria.

O uso de um carregador flutuante de baixa amperagem é recomendado para manter a bateria totalmente carregada.

Antes de usar o veículo após ser guardado, é necessária uma preparação.

Visite uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road, oficina de reparos ou uma pessoa de sua confiança para que seu veículo seja preparado da forma adequada.

Ao ler este Manual do proprietário, lembre-se de que:



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Esta página foi deixada intencionalmente em branco

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Os componentes principais do seu veículo (motor e chassi) são identificados por números de série diferentes. Às vezes pode ser necessário localizar estes números para fins de garantia ou para rastrear o veículo em caso de perda. Esses números são solicitados pela concessionária Can-Am Off-Road autorizada para preencher corretamente as reclamações de garantia. Recomendamos anotar todos os números de série do seu veículo e fornecer os mesmos para sua companhia de seguros.

Localização do número de identificação do veículo



FABRICADO POR / MANUFACTURED BY : SANYANG INDUSTRY CO., LTD	
FABRICADO EM/MADE IN: TAIWAN	DATA DE FABR.: 12/2003 MODELO: 1234 ← 1
VIN: 2BPS1234X2V000123 ← 2	704 890 184 JT
<small>ESTE VEÍCULO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM TODAS AS NORMAS APLICÁVEIS PREVISTAS NAS REGULAMENTAÇÕES CANADENSES DE SEGURANÇA DE VEÍCULOS MOTORIZADOS VIGENTES NA DATA DA FABRICAÇÃO/ THIS VEHICLE CONFORMS TO ALL APPLICABLE STANDARDS PRESCRIBED UNDER THE CANADIAN MOTOR VEHICLE SAFETY REGULATIONS IN EFFECT ON THE DATE OF MANUFACTURE.</small>	

TÍPICO

1. Modelo
2. VIN (Número de identificação do veículo)

Localização do número de identificação do motor



REGULAMENTAÇÃO DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDO (CANADÁ/ESTADOS UNIDOS)

A adulteração do sistema de controle de ruído é proibida!

As leis Federais dos EUA e as leis territoriais do Canadá podem proibir os seguintes atos ou suas causas:

1. A remoção ou a desativação por qualquer pessoa, a não ser para fins de manutenção, reparo ou substituição, de qualquer dispositivo ou elemento de projeto incorporado em qualquer veículo novo com o fim de controlar o ruído, antes da venda ou entrega ao comprador final ou enquanto estiver em uso ou,
2. O uso do veículo após a remoção ou desativação de tal dispositivo ou elemento de projeto por qualquer pessoa.

Entre os atos considerados adulteração estão os seguintes:

1. Remover ou modificar ou fazer furos no silencioso ou em qualquer componente do motor que faça a remoção dos gases de escapamento.
2. Remover, alterar ou fazer furos em qualquer peça do sistema de admissão.
3. Substituir quaisquer peças móveis do veículo ou peças do sistema de escapamento ou de admissão por peças diferentes das especificadas pelo fabricante.
4. Falta de manutenção adequada.

VALORES DE EMISSÃO DE RUÍDO E VIBRAÇÃO (FORA DO CANADÁ/ESTADOS UNIDOS)

MODELO		DS 250
VALORES DE EMISSÃO DE RUÍDO E VIBRAÇÃO ¹		
Ruído	Pressão do som (L _{pA})	80 dB @ 3250 RPM (Aproximadamente (K _{pA}) 3 dB)
Vibração	Sistema mão-braço	<2.5 m/s ² @ 3250 RPM
	Corpo todo sentado	<0.5 m/s ² @ 3250 RPM
¹ : Os valores de emissão de ruído e vibração são medidos de acordo com o Padrão EN 15997:2011 em superfície pavimentada, em marcha Neutra.		

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE



565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada
www.brp.com

Declaração de conformidade da UE

Representante autorizado: BRP Europe N.V., Skaldenstraat 125, Gent, Bélgica, 9042

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Eu, abaixo assinado, representante do fabricante, declaro que os **quadriciclos** modelo ano **2023** sinalizados com a marca **CE** e um número de identificação de veículo de 17 caracteres estruturado como **RF3xxxxxPxxxxxx** ou **RFGUxxxxPxxxxxx** sob os nomes comerciais **Can-Am Renegade** ou **Can-Am DS**, respectivamente, estão em conformidade com todas as disposições relevantes das seguintes diretivas e regulamentações:

Diretiva de maquinário (MD) 2006/42/EC tal como alterada e incluindo a Regulamentação (UE) 2019/1243	ISO 12100:2010 e EN 15997-2011
Regulamentação (UE) 2016/1628 relativa à emissão de gases poluentes por máquinas móveis não rodoviárias (NRMM) tal como alterada e incluindo a Regulamentação (UE) 2020/1040	
Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (EMC) 2014/30/EU tal como alterada e incluindo a Regulamentação (UE) 2018/1139	CISPR 12:2007/A1:2009 e IEC 61000-6-1:2016 ou UN R10.04 ou versão posterior
Diretiva da bateria 2006/66/CE tal como alterada e incluindo a Diretiva 2018/849 (UE) e a Regulamentação (UE) 1103/2010 relativa à rotulagem de capacidade das baterias	EN 50342-7:2015
Diretiva de equipamentos de rádio (RED) 2014/53/EU tal como alterada e incluindo a Regulamentação (UE) 2018/1139 (Se equipado com chave D.E.S.S. com radiofrequência (RF))	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 e ISO 11452-2:2004 Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Renald Plante, Eng.
Diretor da divisão de desenvolvimento de produtos da Can-Am ATV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada

14 de fevereiro de 2022

ski-doo LYNX SEV-DOO EVINRUDE ROTAX CAN-AM

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DO REINO UNIDO



565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada
www.brp.com

Declaração de Conformidade do Reino Unido

Representante autorizado: BRP Recreational Products UK Ltd.,
Castle Chambers, 43 Castle Street, Liverpool, L2 9SH

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Eu, abaixo assinado, representante do fabricante, declaro que os **quadriciclos** modelo ano **2023** sinalizados com a marca ^{UK}**CA** e um número de identificação de veículo de 17 caracteres estruturado como **RF3xxxxxPxxxxxx** ou **RFGUxxxxxPxxxxxx** sob os nomes comerciais **Can-Am Renegade** ou **Can-Am DS**, respectivamente, estão em conformidade com todas as disposições relevantes das seguintes diretivas e regulamentações:

Regulamentações relativas ao fornecimento de maquinário (segurança) 2008, UK SI 2008/1597 tal como alteradas e incluindo SI 2020/1112	ISO 12100:2010 e EN 15997:2011
Regulamentações relativas a máquinas móveis não rodoviárias (aprovação de tipo e emissão de poluentes gasosos e particulados) 2018, UK SI 2018/764 tal como alteradas e incluindo SI 2020/1393	
Regulamentações relativas à compatibilidade eletromagnética 2016, UK SI 2016/1091 tal como alteradas e incluindo SI 2020/1112	CISPR 12:2007/A1:2009 e IEC 61000-6-1:2016 ou UN R10.04 ou versão posterior
Regulamentações relativas a baterias e acumuladores (Colocação no mercado) 2008, UK SI 2008/2164 tal como alteradas e incluindo UK SI 2020/904	EN 50342-7:2015
Regulamentações relativas a equipamentos de rádio 2017, UK SI 2017/1206 tal como alteradas e incluindo SI 2020/1112 (Se equipado com chave D.E.S.S. com radiofrequência (RF))	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 e ISO 11452-2:2004 Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1.2017

Renald Plante, Eng.
Diretor da divisão de desenvolvimento de produtos da Can-Am ATV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada

14 de fevereiro de 2022

SKI-DOO LYNX SEA-DOO Evinrude ROTAX CAN-AM

Esta página foi deixada intencionalmente em branco

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MOTOR		
Tipo		Quatro tempos. Motor com comando único de válvulas no cabeçote, arrefecido por líquido
Número de cilindros		Cilindro único
Número de válvulas		4 válvulas com tuchos hidráulicos (ajustáveis)
Folga da válvula	Admissão	0,08 a 0,12 mm (0,031 a 0,0047 pol.)
	Escapamento	0,13 a 0,17 mm (0,0051 a 0,0067 pol.)
Cilindrada		249,4 cm ³ (15,2 in ³)
Diâmetro interno		71 mm (2,8 pol.)
Tempo		63 mm (2,5 pol.)
Sistema de partida		Motor elétrico de partida
Taxa de compressão		10,6:1
Lubrificação		Circulação e aspersão forçadas
Filtro de ar		Tipo esponja embebida
Marcha lenta		1700 ± 100 RPM

TRANSMISSÃO	
Transmissão	Transmissão variável contínua (CVT) Faixa de alta velocidades (F), neutro e ré

ARREFECIMENTO	
Tipo	Refrigeração líquida
Radiador	Frontal

SISTEMA DE COMBUSTÍVEL	
Carburador	KEIHIN PTG-23
Afogador	Afogador variável manual

SISTEMA ELÉTRICO		
Gerador a magneto		338 W a 5000 RPM
Tipo de ignição		CDI (Ignição por descarga capacitiva)
Sincronismo de ignição		Não ajustável
Vela de ignição	Marca e tipo	NGK CR8E ou equivalente
	Folga	0,8 mm (0,031 pol.)
	Quantidade	1
Bateria	Tipo	Bateria tipo úmida
	Voltagem	12 volts, 10 A•h (Ampere hora)
Sistema de partida		Partida elétrica
Lâmpadas do farol		2 x 35 W
Lâmpada da lanterna traseira		1 x 5/21 W
Luzes indicadoras		1,7 W
Fusíveis	Motor da ventoinha	10 A
	Faróis	15 A
	Outras luzes	15 A
	Fusível principal	30 A

SISTEMA DE TRANSMISSÃO	
Eixo traseiro	Eixo rígido acionado por corrente

SISTEMA DE DIREÇÃO	
Raio da curva	3,5 m (11,5 pés) a baixa velocidade

SUSPENSÃO		
Dianteiros	Tipo	Suspensão independente - braço duplo da suspensão, 2 amortecedores (óleo)
	Curso	140 mm (5,5 pol.)

SUSPENSÃO		
Traseiros	Tipo	Braço oscilante rígido, 1 amortecedor (óleo)
	Curso	170 mm (6,7 pol.)

PNEUS		
Pressão (a frio)	A pressão recomendada de calibração dos pneus é encontrada na etiqueta <i>Pressão e carga máxima dos pneus</i> .	
Tamanho	Dianteiros	22 x 7-10
	Traseiros	20 x 11-9

RODAS		
Tamanho	Dianteiros	AT 10 x 5,5
	Traseiros	AT 9 x 8
Torque da porca da roda		50 ± 5 Nm (37 ± 4 lb-ft)

FREIOS	
Dianteiros	Hidráulico, 2 discos
Traseiros	Hidráulico, 1 disco
Dispositivo de estacionamento	A alavanca direita do freio inclui um freio de estacionamento

PESO E CAPACIDADE DE CARGA	
Peso seco	195 kg (430 lb)
Carga total admissível do veículo (inclui o piloto, todas as outras cargas e acessórios instalados)	150 kg (330 lb)

DIMENSÕES	
Comprimento total	183 cm (72 pol.)
Largura total	103 cm (40,6 pol.)

DIMENSÕES		
Altura total		110,5 cm (43,5 pol.)
Altura do assento		80 cm (31,5 pol.)
Distância entre eixos		118,7 cm (47 pol.)
Altura em relação ao solo	Centro do veículo	26 cm (10,2 pol.)

FLUIDOS		
Óleo do motor		Consulte <i>Óleo do motor recomendado</i> na seção <i>Procedimentos de manutenção</i>
Óleo da caixa de câmbio		Consulte <i>Óleo da caixa de câmbio recomendado</i> na seção <i>Procedimentos de manutenção</i>
Líquido de arrefecimento		Consulte <i>Líquido de arrefecimento recomendado</i> na seção <i>Procedimentos de manutenção</i>
Combustível	Tipo	Gasolina sem chumbo normal
	Octanagem	87 AKI informado na bomba (92 RON) - Consulte <i>Requisitos do combustível</i>
Fluido de freio		DOT 4

CAPACIDADES	
Tanque de combustível	12,5 L (3,3 gal (Liq., EUA))
Motor	1,2 L (1,3 qt (liq.,US)) (troca de óleo)
Óleo da caixa de câmbio	800 L (0,8 qt (liq.,US)) (troca de óleo)
Líquido de arrefecimento	850 mL (0,9 qt (liq.,US)) (motor e radiador)

Esta página foi deixada intencionalmente em branco

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

DIRETRIZES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Resolução de problemas

1. O MOTOR NÃO ARRANCA

O interruptor de ignição está em DESL.

- *Coloque a chave em LIG.*

Interruptor de parada de emergência do motor.

- *Certifique-se que o interruptor de parada de emergência do motor está na posição ANDAR.*

O câmbio não está em NEUTRO.

- *Coloque o câmbio em NEUTRO ou pressione a alavanca de freio.*

Fusível queimado.

- *Verifique o estado do fusível principal.*

Bateria fraca ou conexões soltas.

- *Verifique o fusível do sistema de recarga.*
- *Verifique o estado das conexões e dos terminais.*
- *Solicite a verificação da bateria.*
- *Contate uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.*

2. O MOTOR LIGA, MAS FALHA AO DAR PARIDA

Mistura não é rica o suficiente para partir o motor a frio.

- *Verifique o nível do tanque de combustível e o procedimento de partida para um motor frio, particularmente o uso do afogador.*

Motor afogado (vela de ignição molhada ao ser removida).

- *Coloque a chave da ignição na posição LIG. garantindo que o afogador não está em uso.*
- *Garanta que a alavanca de câmbio esteja em NEUTRO.*
- *Acione a alavanca do acelerador até o fim e segure enquanto liga o motor.*
- *Assim que o motor pegar solte a alavanca do acelerador. Não acelere o motor ao máximo.*
- **Se o motor ainda não pegar:** *Limpe a zona da tampa da vela de ignição e retire-a.*
- *Remova a vela.*
- *Dê partida várias vezes.*
- *Instale uma vela nova se possível, ou limpe e seque a vela removida.*

- *Ligue o motor como explicado acima. Se o motor continuar afogando, visite uma concessionária autorizada Can-Am Off-road, uma oficina de reparo ou pessoa com autorização de sua escolha para fazer a manutenção, o reparo ou a substituição. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.*
- *Certifique-se que não haja combustível no óleo do motor devido ao afogamento, se houver troque o óleo.*

Sem combustível no motor (vela de ignição seca ao ser removida).

- *Verifique o nível do tanque de combustível, vire a válvula de combustível para LIG. (aberta) (tente também em RES.). Pode ter ocorrido uma falha na bomba de combustível ou no carburador.*
- *Busque os serviços de manutenção, reparo ou substituição de uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada, uma oficina mecânica ou um mecânico de sua escolha. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

Vela de ignição/ignição (sem vela).

- *Verifique o estado do fusível principal.*
- *Remova a vela de ignição do motor e reconecte-a ao chapéu.*
- *Certifique-se que a chave da ignição esteja em LIG. e o interruptor de parada de emergência do motor na posição RUN (andar).*
- *Dê partida com a vela de ignição aterrada no motor, longe do furo da vela. Se não aparecer centelha, trocar a vela de ignição.*
- *Se o problema persistir, procure os serviços de uma concessionária autorizada Can-Am Off-Road, uma oficina mecânica ou um mecânico de sua escolha para manutenção, reparo ou substituição. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

Compressão do motor.

- *Gire o motor, você deve sentir uma pulsação devida ao ciclo de compressão do motor. Se não for sentido nenhum contragolpe, isso sugere uma perda importante de compressão.*
- *Busque os serviços de manutenção, reparo ou substituição de uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada, uma oficina mecânica ou um mecânico de sua escolha. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

3. FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR

Vela de ignição suja ou danificada.

- Verifique o item *O motor liga mas não dá partida.*

Falta combustível no motor.

- Verifique o item *O motor liga mas não dá partida.*

Regulagens do carburador.

- *Deixe os serviços de manutenção, reparo ou substituição para uma concessionária autorizada Can-Am ou uma oficina de reparo ou pessoa com autorização de sua escolha. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

O motor superaquecido.

- Verifique *O motor superaquece.*

Filtro de ar/caixa entupido ou sujo.

- Verifique o filtro de ar e limpe se necessário.
- Verifique se há depósitos no dreno da caixa do filtro de ar.
- Verifique a posição do tubo da admissão de ar.

CVT suja ou gasta, incluindo correia.

- *Contate uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.*

O freio de estacionamento está acionado.

- *Desengate o freio de estacionamento.*

Regulagem incorreta das válvulas.

- *Busque os serviços de manutenção, reparo ou substituição de uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada, uma oficina mecânica ou um mecânico de sua escolha. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

4. SUPERAQUECIMENTO DO MOTOR

Nível baixo do líquido no sistema de arrefecimento.

- Verifique o líquido de arrefecimento do motor.

Aletas do radiador sujas.

- *Limpe as palhetas do radiador.*

5. PÓS-COMBUSTÃO NO MOTOR

Vazamento do sistema de escapamento.

- *Busque os serviços de manutenção, reparo ou substituição de uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada, uma oficina mecânica ou um mecânico de sua escolha. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos*

EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.

O motor está aquecendo demais.

- *Veja Falta aceleração ou potência no motor.*

O tempo de ignição é incorreto ou existe uma falha no sistema de ignição.

- *Busque os serviços de manutenção, reparo ou substituição de uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada, uma oficina mecânica ou um mecânico de sua escolha. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

Configuração inadequada do carburador.

- *Busque os serviços de manutenção, reparo ou substituição de uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada, uma oficina mecânica ou um mecânico de sua escolha. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

Vela de ignição com incrustação/danificada/gasta.

- *Limpe e verifique a vela de ignição e a faixa de temperatura. Troque se necessário.*

Falha no sistema antipoluição.

- *Deixe os serviços de manutenção, reparo ou substituição para uma concessionária autorizada Can-Am ou uma oficina de reparo ou pessoa com autorização de sua escolha. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

6. O MOTOR FALHA

Vela de ignição com incrustação/danificada/gasta.

- *Limpe e verifique a vela de ignição e a faixa de temperatura. Troque se necessário.*

Água no combustível.

- *Esvazie o sistema de combustível e reabasteça com combustível novo.*

7. RUÍDO ANORMAL DO MOTOR

Regulagem das válvulas.

- *Busque os serviços de manutenção, reparo ou substituição de uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada, uma oficina mecânica ou um mecânico de sua escolha. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

Tensor da corrente.

- *Busque os serviços de manutenção, reparo ou substituição de uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada, uma oficina mecânica ou um mecânico de sua escolha. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

Desgaste da correia dentada.

- *Busque os serviços de manutenção, reparo ou substituição de uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada, uma oficina mecânica ou um mecânico de sua escolha. Consulte a Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA contida neste documento, para obter informações sobre reclamações de garantia.*

Contaminação da CVT.

- *Contate uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.*

8. O VEÍCULO NÃO CONSEGUE ATINGIR A VELOCIDADE MÁXIMA

Motor.

- *Veja Falta aceleração ou potência no motor.*

Freio de estacionamento.

- *Assegure que a trava da alavanca do freio esteja completamente solta.*

Filtro de ar ou caixa entupida ou suja.

- *Verifique o filtro de ar e limpe se necessário.*
- *Verifique se há depósitos no dreno da caixa do filtro de ar.*
- *Verifique a posição do tubo da admissão de ar.*

CVT suja ou gasta, incluindo correia.

- *Contate uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.*

9. ALAVANCA DE CÂMBIO DURA DE MOVER

As engrenagens do câmbio estão em uma posição que impede o engate da alavanca do câmbio em outra marcha.

- *Balance o veículo para a frente e para trás para mover as engrenagens na transmissão e permitir que a alavanca de câmbio seja movida.*

A rotação do motor em marcha lenta está muito alta.

- *Regule a rotação da marcha lenta.*

CVT suja ou gasta.

- *Contate uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.*

10. AS RPMs AUMENTAM, MAS O VEÍCULO NÃO NADA

A transmissão está em NEUTRO.

- *Coloque a transmissão na RÉ ou À FRENTE.*

CVT está com defeito.

- *Contate uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.*

Água na carcaça da Transmissão Variável Contínua.

- *Drene a água da carcaça da CVT.*

Esta página foi deixada intencionalmente em branco

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP NOS ESTADOS UNIDOS E NO CANADÁ: 2023 CAN-AM® ATV

1) ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garante seus produtos ATV Can-Am 2023 vendidos por concessionárias autorizadas de ATV Can-Am (como adiante definido) nos Estados Unidos da América ("EUA") e no Canadá, contra defeitos de material ou de fabricação pelo período e sob as condições descritos abaixo. Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) o ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

Peças e acessórios não instalados de fábrica não estão cobertos por esta garantia limitada.

Consulte o texto da garantia limitada das peças e acessórios aplicáveis.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO, NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. DANOS INCIDENTAIS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUNS ESTADOS/REGIÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA, PELO QUE EXISTE A POSSIBILIDADE DE NÃO SEREM APLICÁVEIS NO SEU CASO. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS MAS VOCÊ TAMBÉM PODE TER OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.

Nem o distribuidor, nem qualquer concessionária BRP, nem outra pessoa qualquer foi autorizada a fornecer qualquer declaração, representação ou garantia com relação ao produto, além das contidas nesta garantia limitada, e se fornecida, não deverá ser usada contra a BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia limitada em qualquer altura, sendo que tal modificação não alterará as condições da garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDAS

Os itens a seguir não contarão com garantia em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Danos causados por falhas de manutenção e/ou armazenamento adequado, conforme descrito no Manual do proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas

pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja uma concessionária autorizada de serviços de ATV Can-Am;

- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário do ATV Can-Am;
- Dano resultante de acidente, submersão, incêndio, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Danos incidentais, consequentes ou de qualquer outro tipo, incluindo, sem limitação, serviço de reboque, armazenagem, telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamento de empréstimos, perda de tempo e perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia limitada entrará em vigor a partir (1) da data de entrega ao primeiro comprador de varejo ou (2) da data em que o produto for utilizado pela primeira vez, valendo o que ocorrer primeiro, e pelo período aplicável abaixo:

- SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS, para uso particular ou comercial.
- Para componentes relacionados às emissões, consulte também a GARANTIA RELACIONADA ÀS EMISSÕES da EPA dos EUA, contida neste documento.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços sob esta garantia não estende a sua validade além da data de validade original.

5) CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

A cobertura desta garantia estará disponível somente se todas as condições a seguir tiverem sido

preenchidas:

- O ATV Can-Am 2023 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de uma concessionária de ATV Can-Am autorizada a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada (concessionária de ATV Can-Am);
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído, documentado e assinado pelo comprador;
- O ATV Can-Am 2023 deve ter passado por um registro de garantia adequado em uma concessionária autorizada de ATV Can-Am;
- O ATV Can-Am 2023 deve ser comprado no país em que o comprador reside;
- A manutenção de rotina descrita no Manual do proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

A BRP não honrará a presente garantia limitada para qualquer proprietário de uso particular ou uso comercial se qualquer uma das condições acima não for atendida. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV Can-Am no surgimento de uma anomalia.

O cliente deve notificar uma concessionária de serviços BRP dentro de três (3) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ela acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto.

O cliente também deve apresentar à concessionária autorizada BRP, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia.

Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais de ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer concessionária autorizada BRP, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV Can-Am ao proprietário.

Na eventualidade de ser necessário efetuar a assistência fora do país de venda original, o proprietário terá de arcar com os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais tais como, mas não se limitando a frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia limitada, sujeita a seus termos e condições, também deverá ser transferida e é válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviços da concessionária autorizada.

Se a questão ainda não for resolvida, entre em contato com a BRP preenchendo o formulário de contato de cliente no site **www.brp.com** ou enviando sua correspondência para a BRP para um dos endereços listados na seção ENTRE EM CONTATO deste guia.

GARANTIA RELACIONADA ÀS EMISSÕES DA EPA DOS EUA

A Bombardier Recreational Products Inc. (“BRP”) garante ao comprador final e a cada comprador subsequente que este novo veículo, inclusive todas as peças de seu sistema de controle de emissões de gases e sistema de controle de emissões evaporativas, atende a estas duas condições:

1. Ele foi projetado, construído e equipado de modo a estar em conformidade, no momento da venda para o comprador final, com os requisitos de 40 CFR 1051 e 40 CFR 1060.
2. Ele está livre de defeitos em materiais e de fabricação que o impeçam de atender aos requisitos de 40 CFR 1051 e 40 CFR 1060.

Onde existir uma condição coberta pela garantia, a BRP irá reparar ou substituir, a seu critério, qualquer peça ou componente com defeito em materiais ou de fabricação que poderia aumentar as emissões do motor de qualquer poluente regularizado, dentro do período de garantia estabelecido, sem qualquer custo para o proprietário, incluindo as despesas relacionadas ao diagnóstico e reparo ou substituição de peças relacionadas a emissões. Todas as peças com defeito substituídas nos termos desta garantia se tornam propriedade da BRP.

Para todas as solicitações de garantia relacionadas às emissões, a BRP está limitando o diagnóstico e o reparo de peças relacionadas às emissões às concessionárias autorizadas Can-Am, exceto para os reparos de emergência conforme requeridos pelo item 2 da lista a seguir.

Como um fabricante certificado, a BRP não negará solicitações de garantia relacionadas a emissões com base em um dos seguintes itens:

1. Manutenção ou outro serviço que a BRP ou instalações autorizadas da BRP tenham executado.
2. Reparo do motor/equipamento que um operador executou para corrigir uma condição insegura ou emergencial atribuída à BRP, desde que o operador tente restaurar o motor/equipamento para a configuração apropriada o mais rápido possível.
3. Qualquer ação ou inatividade executada pelo operador não relacionada à solicitação de garantia.
4. Manutenção que foi executada com mais frequência do que a BRP específica.
5. Tudo que seja falha ou responsabilidade da BRP.
6. O uso de qualquer combustível comumente disponível onde o equipamento opera, a menos que as instruções de manutenção escritas pela BRP indiquem que esse combustível pode prejudicar o sistema de controle de emissões do equipamento e que os operadores possam encontrar prontamente o combustível apropriado. Consulte a seção de informações de manutenção e os requisitos de combustível da seção Abastecimento de combustível.

Período de garantia relacionada a emissões

A garantia relacionada a emissões é válida pelo seguinte período, o que ocorrer primeiro.

	HORAS	MESES	QUILÔMETROS
Componentes relacionados a emissões de escapamento	500	30	5000
Componentes relacionados a emissões de vapores	N/D	24	N/D

Componentes cobertos

A garantia relacionada a emissões cobre todos os componentes cuja falha possa aumentar as emissões do motor de qualquer poluente regularizado, incluindo os seguintes componentes listados:

- Para emissões de escapamento, os componentes relacionados a emissões incluem quaisquer peças do motor relacionadas aos seguintes sistemas:
 - Sistema de indução de ar
 - Sistema de combustível
 - Sistema de ignição
 - Sistemas de recirculação de gás de escapamento.
- As peças a seguir também são consideradas componentes relacionados a emissões de escapamento:
 - Dispositivos de pós-tratamento
 - Válvulas de ventilação do cárter
 - Sensores
 - Unidades de controle eletrônico.
- As peças a seguir são consideradas componentes relacionados a emissões de vapores:
 - Tanque de combustível
 - Tampa do combustível
 - Linha de combustível
 - Fixações da linha de combustível
 - Braçadeiras*
 - Válvulas de liberação de pressão*
 - Válvulas de controle*
 - Solenoides de controle*
 - Controles eletrônicos*
 - Diafragmas de controle de vácuo*
 - Cabos de controle*
 - Articulações de controle*
 - Válvulas de drenagem
 - Mangueiras de vapor
 - Separador de líquido/vapor
 - Canister de carbono
 - Suportes de montagem do canister
 - Conector da porta de drenagem do carburador.

OBSERVAÇÃO: *Conforme relacionado ao sistema de controle de emissões evaporativas.

4. Os componentes relacionados a emissões também incluem qualquer outra peça cujo único propósito é reduzir as emissões ou cuja falha aumentará as emissões sem degradar significativamente o desempenho do motor/equipamento.

Aplicabilidade limitada

Como um fabricante certificado, a BRP pode negar as solicitações de garantia relacionadas a emissões para falhas que tenham sido provocadas pela manutenção ou uso inadequados do proprietário ou usuário, por acidentes pelos quais o fabricante não é responsável ou por motivos de força maior. Por exemplo, uma reclamação de garantia relacionada às emissões não precisa ser considerada para o caso de falhas que tenham sido causadas diretamente pelo operador ter abusado do motor/equipamento ou pelo operador ter usado o motor/equipamento de uma maneira não designada e não atribuível ao fabricante de forma alguma.

Se tiver qualquer pergunta referente aos seus direitos e responsabilidades da garantia ou ao nome e local da Concessionária autorizada BRP mais próxima, entre em contato com a BRP preenchendo o formulário de contato de cliente em www.brp.com ou enviando sua correspondência para a BRP para um dos endereços listados na seção ENTRE EM CONTATO deste guia, ou ligue para 1-888-272-9222.

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP: 2023 CAN-AM® ATV

1) ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garante seus ATVs Can-Am 2023 vendidos por distribuidores ou concessionárias de ATV Can-Am autorizados pela BRP a distribuir ATVs Can-Am ("Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am") fora dos Estados Unidos da América ("EUA"), Canadá, estados-membros da Área Econômica Europeia (compreendida pelos estados-membros da União Europeia mais o Reino Unido, Noruega, Islândia e Liechtenstein) ("AEE"), Turquia, estados-membros da Comunidade dos Estados Independentes ("CEI") (inclusive Ucrânia e Turcomenistão) e Turquia, contra defeitos em materiais ou de fabricação pelo período e nas condições descritos abaixo.

Peças e acessórios não instalados de fábrica não estão cobertos por esta garantia limitada.

Consulte o texto da garantia limitada das peças e acessórios aplicáveis.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) O ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ATÉ ONDE PERMITIDO POR LEI, ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. OS DANOS INCIDENTAIS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO SE APLIQUEM A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS. (PARA PRODUTOS ADQUIRIDOS NA AUSTRÁLIA, CONSULTE A CLÁUSULA 4 ABAIXO).

O Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

3) EXCLUSÕES – QUE NÃO ESTÃO GARANTIDAS

Os itens a seguir não contarão com esta garantia limitada em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Danos causados por negligência ou falha em fornecer manutenção e/ou armazenamento adequado, conforme descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, serviços, manutenção e modificações indevidos ou uso de peças ou acessórios não fabricados ou aprovados pela BRP, que em seu julgamento razoável sejam incompatíveis com o produto ou afetem negativamente sua operação, desempenho e durabilidade, ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja um distribuidor/concessionária autorizado de serviços do ATV Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência, corridas ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, ingestão de gelo ou água, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos incidentais ou subsequentes ou danos de qualquer tipo, incluindo, sem limitação, guincho, armazenamento, despesas de transporte, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, perda de tempo, perda de rendimentos; ou tempo perdido por inatividade sofrida devido ao trabalho de manutenção.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

- SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso particular ou comercial.

Somente na AUSTRÁLIA e NOVA ZELÂNDIA, esta garantia entrará em vigor (1) a partir da data de entrega ao primeiro consumidor de varejo ou (2) a partir da data em que o produto for utilizado pela primeira vez, o que ocorrer primeiro, por um período de (1) VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS ou (2) um uso total de QUINZE MIL (15.000) quilômetros, o que ocorrer primeiro, de uso privado ou comercial.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços sob esta garantia não estende a sua validade além da data de validade original.

Note que a duração e qualquer outra modalidade de cobertura da garantia estão sujeitas à legislação aplicável nacional ou local do país do cliente.'

SOMENTE para produtos vendidos na Austrália

Nada nestes termos e condições da garantia deverá excluir, restringir ou modificar a aplicação de qualquer condição, garantia, direito ou recurso conferido ou implicado sob a Competition and Consumer Act 2010 (Cth), a Lei Australiana do Consumidor ou qualquer outra lei, pois isso seria uma transgressão a essa lei ou causaria a anulação de qualquer parte destes termos e condições. Os benefícios

concedidos a você por esta garantia limitada somam-se a outros recursos que você tem sob a Lei Australiana do Consumidor.

Nossos produtos vêm com garantias que não podem ser excluídas sob a Lei Australiana do Consumidor. Você tem direito a uma substituição ou reembolso por defeito grave e compensação por qualquer outra perda ou avaria razoavelmente previsível. Você também tem direito ao conserto ou substituição dos produtos se estes não tiverem qualidade aceitável e se a avaria não for considerada grave.

5) CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

A cobertura desta garantia estará disponível somente se todas as condições a seguir tiverem sido

preenchidas:

- O ATV Can-Am 2023 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de um Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada;
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;
- O produto deve ter passado por um registro adequado em um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am;
- O ATV Can-Am 2023 deve ser adquirido no país ou união de países em que o comprador reside; e
- A manutenção de rotina descrita no Manual do proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se alguma das condições anteriores não for atendida. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um Distribuidor/Concessionária de serviços autorizado de ATV Can-Am dentro de dois (2) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

Note que o período de notificação está sujeito à legislação aplicável nacional ou local do país do cliente.

7) O QUE A BRP FARÁ

Até onde permitido por lei, as obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais do ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV Can-Am ao proprietário. Você pode ter também outros direitos legais que podem variar de país para país.

Na eventualidade de ser necessário efetuar a assistência fora do país de venda original, o proprietário terá de arcar com os encargos adicionais devidos a práticas e condições locais tais como, mas não se limitando a frete, seguro, taxas, pagamento de licenças, direitos de importação e todos e quaisquer outros encargos financeiros, incluindo os encargos tributáveis por governos, estados, territórios e departamentos respectivos.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia limitada também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um Distribuidor/Concessionária autorizado do ATV Can-Am, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com o Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviço do Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am.

Se a questão ainda não for resolvida, entre em contato com a BRP preenchendo o formulário de contato de cliente no site **www.brp.com** ou enviando sua correspondência para a BRP para um dos endereços listados na seção ENTRE EM CONTATO deste guia.

GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA, A COMUNIDADE DE ESTADOS INDEPENDENTES E A TURQUIA: 2023 CAN-AM® ATV

1) ALCANCE DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garante seus ATV Can-Am 2023 vendidos por distribuidores ou concessionárias autorizados pela BRP a distribuir ATVs Can-Am ("Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am") nos estados-membros da Área Econômica Europeia ("AEE") (compreendida pelos estados-membros da União Europeia mais o Reino Unido, Noruega, Islândia e Liechtenstein), nos estados-membros da Comunidade dos Estados Independentes (inclusive Ucrânia e Turcomenistão) ("CEI") e Turquia contra defeitos em materiais ou de fabricação pelo período e nas condições descritos abaixo.

Peças e acessórios não instalados de fábrica não estão cobertos por esta garantia limitada.

Consulte o texto da garantia limitada das peças e acessórios aplicáveis.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) O ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ATÉ ONDE PERMITIDO POR LEI, ESTA GARANTIA É DADA E ACEITA EXPLICITAMENTE, SUBSTITUINDO TODAS E QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO SEM LIMITAÇÕES TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DA GARANTIA EXPRESSA. OS DANOS INCIDENTAIS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA DESTA GARANTIA. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, TALVEZ NÃO SE APLIQUEM A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

O Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando entendido que tal modificação não alterará as condições de garantia válidas para os Produtos vendidos durante a vigência desta garantia.

3) EXCLUSÕES – QUE NÃO ESTÃO GARANTIDAS

Os itens a seguir não contarão com esta garantia limitada em hipótese alguma:

- Desgaste causado pelo uso normal;
- Itens de manutenção de rotina, afinamentos e ajustes;
- Danos causados por negligência ou falha em fornecer manutenção e/ou armazenamento adequado, conforme descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, serviços, manutenção e modificações indevidos ou uso de peças ou acessórios não fabricados ou aprovados pela BRP, que em seu julgamento razoável sejam incompatíveis com o produto ou afetem negativamente sua operação, desempenho e durabilidade, ou resultantes de reparos feitos por uma pessoa que não seja um distribuidor/concessionária autorizado de serviços do ATV Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência, corridas ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, ingestão de gelo ou água, roubo, vandalismo ou qualquer ato fortuito;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados ao uso com o produto (ver o Manual do Proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos incidentais ou subsequentes ou de qualquer outro tipo, incluindo, sem limitação, guincho, custos de transporte, armazenamento, telefone, aluguel, táxi, inconveniência, cobertura de seguro, pagamento de empréstimos, perda de tempo e perda de rendimentos ou tempo perdido devido à inatividade causada por serviços de manutenção.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

1. VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para uso particular.
2. SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial ou uso para arrendamento.

O produto é usado comercialmente quando é utilizado em conexão com qualquer trabalho ou emprego que gere renda, durante qualquer parte do período de garantia. O produto também é usado comercialmente quando, em qualquer época do período de garantia, for licenciado para uso comercial.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços sob esta garantia não estende a sua validade além da data de validade original.

Note que a duração e qualquer outra modalidade de cobertura da garantia estão sujeitas à legislação aplicável nacional ou local do país do cliente.'

5) CONDIÇÕES PARA A OBTENÇÃO DA COBERTURA DE GARANTIA

Esta garantia só será dada se forem atendidas todas as seguintes condições:

- O ATV Can-Am 2023 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de um Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada;

- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;
- O produto deve ter passado por um registro adequado em um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am;
- O ATV Can-Am 2023 deve ser adquirido dentro da EEA por um residente da EEA, na CIS para residentes dos países que abrangem tal área, na Turquia para residentes da Turquia e
- A manutenção de rotina descrita no Manual do proprietário deve ser realizada periodicamente a fim de manter válida a cobertura. A BRP se reserva o direito de fazer a cobertura da garantia contingente após comprovação de manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se alguma das condições anteriores não for atendida. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve a segurança de seus produtos, e também de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA OBTER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um Distribuidor/Concessionária de serviços autorizado de ATV Can-Am dentro de dois (2) meses a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças trocadas nessa garantia limitada se tornam propriedade da BRP.

Note que o período de notificação está sujeito à legislação aplicável nacional ou local do país do cliente.

7) O QUE A BRP FARÁ

Até onde permitido por lei, as obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais do ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV Can-Am ao proprietário. Você pode ter também outros direitos legais que podem variar de país para país.

No caso em que seja necessário serviço fora da AEE, CIS ou Turquia, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos periodicamente, sem assumir qualquer obrigação de modificar os produtos fabricados anteriormente.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia limitada também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um Distribuidor/Concessionária autorizado do ATV Can-Am, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com o Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviço do Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am.

Se a questão ainda não for resolvida, entre em contato com a BRP preenchendo o formulário de contato de cliente no site www.brp.com ou enviando sua correspondência para a BRP para um dos endereços listados na seção ENTRE EM CONTATO deste guia.

10) TERMOS E CONDIÇÕES ADICIONAIS PARA A FRANÇA SOMENTE

Os seguintes termos e condições se aplicam somente a produtos vendidos na França.

O vendedor deve entregar mercadorias em conformidade com o contrato e ser responsável pelos defeitos existentes antes da entrega. O vendedor deve também ser responsável por defeitos resultantes da embalagem, das instruções de montagem ou da instalação, quando é sua responsabilidade pelo contrato ou se realizada sob sua responsabilidade. Para estar conforme com o contrato, a mercadoria deve:

1. Ser adequada ao uso normal para mercadorias semelhantes a esta e, se aplicável:
 - Corresponder à descrição fornecida pelo vendedor e possuir as qualidades apresentadas ao comprador através de amostra ou modelo;
 - Possuir as qualidades que um comprador possa esperar legitimamente considerando as declarações públicas do vendedor, do fabricante ou de seus representantes, inclusive em propagandas ou rótulos; ou
2. Ter as características aceitas mutuamente pelas partes ou ser adequada ao uso específico do comprador e que tenha sido comunicado ao vendedor e aceito.

A ação pela falta de conformidade prescreve dois anos após a entrega das mercadorias. O vendedor é responsável pela garantia referente a defeitos ocultos na mercadoria vendida, caso tais defeitos tornem a mercadoria inadequada ao

uso a que se destina ou o uso seja reduzido a ponto do comprador, se tivesse conhecimento do defeito, não viesse a adquirir a mercadoria ou recebesse um desconto para adquiri-la. A ação por estes defeitos ocultos deve ser tomada pelo comprador dentro de 2 anos após a descoberta do defeito.

Esta página foi deixada intencionalmente em branco

INFORMAÇÕES PARA O CLIENTE

INFORMAÇÕES DE DADOS CONFIDENCIAIS

A Bombardier Recreational Products inc., suas afiliadas e subsidiárias (“BRP”) assumem o compromisso de proteger sua privacidade e apoiar uma política geral de abertura com relação a como coletamos, usamos e divulgamos suas informações pessoais no decorrer do gerenciamento do nosso relacionamento com você. **Mais detalhes podem ser encontrados acessando a Política de Privacidade da BRP em:**

<https://brp.com/en/privacy-policy.html> ou lendo o Código QR abaixo.

Pode estar certo de que adotamos medidas de segurança apropriadas para garantir que suas informações pessoais são protegidas contra perda e acesso não autorizado.

Suas informações pessoais que podem ser coletadas pela BRP, diretamente de você, concessionárias autorizadas ou de terceiros autorizados, incluem:

- **Contato, informações demográficas e de registro** (ex., nome, endereço completo, número de telefone, e-mail, gênero, histórico de propriedade, idioma)
- **Informações do veículo** (ex., número de série, data de compra e entrega, uso da unidade, localização e movimentos do veículo)
- **Informações de terceiros** (ex., informações recebidas de parceiros da BRP, informações sobre atividades de marketing conjunto, mídia social)
- **Informações tecnológicas** (ex., endereço IP, tipo de dispositivo, sistema operacional, tipo de navegador, páginas da Web que você visualiza, cookies e tecnologias semelhantes ao utilizar sites ou aplicativos móveis da BRP ou de revendedores)
- **Interação com informações da BRP** (ex., informações coletadas quando você liga para representantes de vendas internos da BRP, compra itens em um site da BRP, se inscreve para receber e-mails da BRP, participa de concursos e sorteios patrocinados pela BRP ou participa de eventos patrocinados pela BRP)
- **Informações transacionais** (ex., informações necessárias para lidar com devoluções, informações de pagamento quando você compra nossos produtos ou serviços por meio de nossos sites ou aplicativos móveis e outras questões relacionadas à sua compra de produtos da BRP)

Essas informações podem ser usadas e processadas para os seguintes fins:

- Segurança e Proteção
- Suporte ao Cliente para Vendas e Pós-vendas (ex., concluir ou fazer acompanhamento com você sobre sua compra ou manutenção)
- Registro e Garantia
- Comunicação (ex., oferta de experiência personalizada)
- Propaganda comportamental on-line, Serviços de caracterização e com base no local (ex., oferta de experiência personalizada)
- Conformidade e Resolução de disputa
- Marketing e Propaganda
- Assistência (ex., ajudar com quaisquer problemas de entrega, lidar com devoluções, e outras questões relacionadas à sua compra de produtos BRP).

Também podemos utilizar informações pessoais para gerar dados agregados estatísticos que não o identificam pessoalmente.

As suas informações pessoais podem ser divulgadas para o seguinte: BRP, concessionárias autorizadas da BRP, distribuidores, prestadores de serviços, parceiros de publicidade e pesquisa de mercado e outros terceiros autorizados.

Podemos receber informações sobre você de diversas fonte, incluindo terceiros, como concessionárias e parceiros autorizados da BRP, com os quais oferecemos serviços ou participamos de atividades de marketing conjunto. Também podemos receber informações sobre você de plataformas de mídias sociais, como o Facebook e o Twitter, durante a sua interação conosco nessas plataformas.

Dependendo das circunstâncias, suas informações pessoais podem ser comunicadas fora da região em que você reside. Suas informações pessoais são retidas apenas pelo tempo em que são necessárias para a finalidade à qual são obtidas e de acordo com nossas políticas de retenção.

Para exercer os seus direitos de privacidade de dados (ex., direito de acesso, direito de retificação), para cancelar seu consentimento a fim de ser removido da lista de endereços para fins de marketing, para pesquisa de satisfação ou para questões de privacidade de dados gerais, entre em contato com o Responsável pela Proteção de Dados da BRP em **privacyofficer@brp.com** ou por correio em:

BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

Quando a BRP processa suas informações pessoais, faz isso como definido na Política de Privacidade da BRP, disponível em: <https://www.brp.com/en/privacy-policy.html> ou usando o código QR a seguir.



ENTRE EM CONTATO

www.brp.com

Ásia-Pacífico

Austrália

6 Lord Street
Lakes Business Park
Botany, NSW 2019

China

Room 3703, Tower 2,
Grand Gateway
3 Hong Qiao Road,
Xuhui District,
Shanghai 200030

Japão

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108-0075

Nova Zelândia

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Oriente Médio e

África

Bélgica

Oktrooiplein 1
9000 Gent

República Tcheca

Stefanikova 43a
Prague 5
150 00

Alemanha

Itterpark 11
40724 Hilden

Finlândia

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

França

Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,
13 590 Meyreuil

Noruega

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

Suécia

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

Suíça

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

América Latina

Brasil

Av. James Clerck Maxwell, 230
Campinas, São Paulo
CEP 13069-380

México

Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

América do Norte

Canadá

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Estados Unidos

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

MUDANÇA DE ENDEREÇO E PROPRIEDADE

Se o seu endereço tiver mudado ou se você for o novo proprietário do veículo, não deixe de avisar a BRP:

- Notificar uma concessionária autorizada Can-Am.
- **Somente para a América do Norte:** ligar para 1 888 272-9222.
- Enviar via postal um dos cartões de mudança de endereço nas páginas a seguir para um dos endereços da BRP indicados na seção *Entre em contato* deste guia.

Em caso de mudança de propriedade, pedimos anexar uma prova que o proprietário anterior concordou com a transferência.

Comunicar a BRP, até mesmo depois do vencimento da garantia limitada, é muito importante pois isso permite que a BRP contate o proprietário do veículo se necessário, por exemplo, para rechamada de segurança. É responsabilidade do proprietário notificar a BRP.

UNIDADES FURTADAS: Se o seu veículo for roubado, você deve notificar a BRP ou uma concessionária autorizada Can-Am. Pedimos informar seu nome, endereço, número de telefone, o número de identificação do veículo e a data do furto.

Esta página está
propositadamente em branco

Esta página está
propositadamente em branco

Esta página está
propositadamente em branco

NOTAS: _____

Nº de modelo _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO
DO **VEÍCULO** (V.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO
DO **MOTOR** (E.I.N.) _____

Proprietário: _____

NOME

Nº

RUA

APTO

CIDADE

ESTADO

CEP

Data da compra _____

ANO

MÊS

DIA

**Data de expiração
da garantia** _____

ANO

MÊS

DIA

A ser preenchido pela concessionária no momento da venda.

ÁREA DE IMPRESSÃO DA CONCESSIONÁRIA

⚠ ADVERTÊNCIA

PODE SER PERIGOSO OPERAR ESTE VEÍCULO.

Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou capotagem, caso você não tome as precauções adequadas, mesmo durante manobras rotineiras, tais como virar e dirigir em morros ou sobre obstáculos.

LESÕES GRAVES OU MORTE podem ocorrer se você não seguir estas instruções:

- **ANTES DE PILOTAR ESTE VEÍCULO, LEIA ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO E TODAS AS ETIQUETAS DE SEGURANÇA DO PRODUTO E ASSISTA AO VÍDEO DE SEGURANÇA.**



- **NUNCA OPERE ESTE VEÍCULO SEM CONHECER AS INSTRUÇÕES ADEQUADAS.** Participe de um curso de treinamento certificado.
- **NÃO ULTRAPASSE A CAPACIDADE DE PASSAGEIROS.**
- **PARA MODELOS DE 1 LUGAR, NUNCA TRANSPORTE UM PASSAGEIRO.** O transporte de passageiros aumenta o risco de perda de controle do veículo.

- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM SUPERFÍCIES PAVIMENTADAS.**

O piso pavimentado aumenta o risco de perda de controle do veículo.

- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM ESTRADAS PÚBLICAS.**

Você pode colidir com outro veículo se dirigir este veículo em uma estrada pública.

- **O OPERADOR E O PASSAGEIRO (modelos MAX) DEVEM SEMPRE USAR UM CAPACETE APROVADO, proteção para os olhos e vestuário de proteção.**

- **NUNCA DIRIJA SOB O EFEITO DE DROGAS OU ÁLCOOL.**

Eles aumentam o tempo de reação e prejudicam o julgamento.

- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM VELOCIDADE MÁXIMA.**

Dirigir este veículo em velocidade muito alta para o terreno, as condições de visibilidade ou sua experiência aumenta o risco de perda de controle do veículo.

- **NUNCA TENDE EMPINADAS, PULOS OU OUTRAS ACROBACIAS.**

®TM E O LOGOTIPO BRP SÃO MARCAS COMERCIAIS DA BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. OU DE SUAS AFILIADAS.

©2022 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS

www.brp.com

SKI-DOO®

LYNX®

SEA-DOO®

EVINRUDE®

CAN-AM®

ROTAX®